

greenworks®

G20

EN	Electric pressure washer	USER'S MANUAL	2
DE	Elektrischer hochdruckreiniger	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
ES	Limpiadora eléctrica a presión	MANUAL DE UTILIZACIÓN	10
IT	Idropulitrice elettrica a pressione	MANUALE D'USO	14
FR	Nettoyeur haute pression électrique	MANUE L D'UTILISATION	18
PT	Máquina de lavar à pressão eléctrica	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	22
NL	Gebruiksaanwijzing	GEBRUIKERSHANDLEIDING	26
RU	Электрическая мойка высокого давления	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	30
FI	Sähköinen painepesuri	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	34
SV	Elektrisk högttryckstvätt	INSTRUKTIONSBOK	38
NO	Elektrisk høytrykkspyler	BRUKSANVISNING	42
DA	Elektrisk højtryksrenser	BRUGERVEJLEDNING	46
PL	Elektryczna myjka ciśnieniowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	50
CS	Elektrická tlaková myčka	NÁVOD K OBSLUZE	54
SK	Elektrická tlaková umývačka	NÁVOD NA POUŽITIE	58
SL	Električni visokotlačni čistilec	INSTRUKTIONSBOK	62
HR	Električni tlačni pertač	KORISNI ČKI PRIRU ČNIK	66
HU	Elektromos nagynyomású mosó	HASZNÁL ATI ÚTMUTATÓ	70
RO	Aparat electric de spălat cu presiune	MANUAL DE UTILIZARE	74
BG	Електрическа водоструйка	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА	78
EL	Ηλεκτρικό καθαριστικό μηχανήμα πίεσης	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	82
AR	يئ ابر لكفل طغض لال لم عي لى س غ ز ا ه ج	مدخ سمل لى لى ل د	86
TR	Elektrikli basınçlı yıkama makinesi	KULLANICI KILAVUZU	90
HE	חנלץ ילמשח הפיטש וקתמ	שמתשמל ירדמ	94
LT	Elektinis aukšto slėgio plovimo įrenginys	NAUDOJIMO VADOVAS	97
LV	Elektriskais spiediena mazgātājs	LIETOTĀJA ROKASGR ĀMATA	101
ET	Elektriline kõrgsurvepesur	KASUTAJAUHEND	105



English (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model	G20
Rated Voltage	220-240V ~ 50 Hz
Rated Pressure	8 MPa
Permissible Pressure	11 MPa
Power Rating	1400 W
Rated Water Flow	5.6 l/min
Maximum Water Flow	7.6 l/min
Maximum Water Inlet Pressure	0.7 MPa
Maximum Water Inlet Temperature	40°C
LPA(sound pressure level)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(sound power level)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Protection Degree	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

DESCRIPTION

See figure 1.

1. Trigger
2. Wand
3. Handle
4. Gun holder
5. ON/OFF Switch
6. Detergent Tank
7. Water Intake
8. High pressure hose
9. Retainer
10. Water outtake
11. Nozzle

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully open the carton, then remove the product and any accessories from the carton.

If in doubt, call Greenworks Tools Customer Service for assistance. Operation of a product that may have

been improperly preassembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please contact Greenworks Tools Customer Service for assistance.

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not connect to power supply until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

PACKING LIST

- Main machine
- Detergent Tank
- Manual
- Rotary nozzle
- Adjustable fan jet nozzle
- Water inlet connector
- Trigger and wand
- High pressure hose
- Screw (4)

ASSEMBLING THE SPRAY WAND (See Figure 2.)

- Installing Wand to Pressure Washer Gun Insert the male bayonet end (12) of the wand into the female bayonet outlet (13) firmly. While pushing in the wand firmly, turn clockwise until tabs lock into place to ensure a leak-free connection.

English (Original instructions)

ASSEMBLING THE WATER INLET CONNECTOR (See Figure 3.)

- Align the connector with the water intake.
- Rotate the connector clockwise to ensure it is tight.

ASSEMBLING THE HANDLE (See Figure 4.)

- Align the handle with the handle base.
- Insert the screw and turn clockwise with a screwdriver until the screw is tight.
- Push the handle into the groove.
- Insert the screw and turn clockwise with a screwdriver until the screw is tight.

OPERATION

Applications

This pressure washer can be used for the purposes listed below:

- Removing dirt and mould from decks, cement patios, and walls.
- Cleaning cars, boats, motorcycles, outdoor furniture and barbecues.

CONNECTING HIGH PRESSURE HOSE (See Figure 5.)

Fitting

- Push the connector (14) of the high pressure hose into the mount (15) on the trigger handle until it engages.

Removing

- Actuate the spring button (16) and pull the high pressure hose out of the mount.

CONNECTING THE WATER SUPPLY TO PRESSURE WASHER (See Figure 6.)

The water supply must come from a water main. NEVER use hot water or water from ponds, lakes, etc. For ease of use, a self-coiling hose (not provided) is recommended.

NOTE: When using the self-coiling hose, be sure that the hose does not become crimped during use as this may cause damage to the pump.

⚠ CAUTION

When connecting the appliance to the water supply mains (not public drinking water supply mains), please observe the local regulations of local boards or local water supplier.

To ensure that there is no transfer of contaminant into the water supply, the appliance must not be connected directly to the public drinking water supply mains.

If the appliance is connected to portable water mains, backflow prevention devices should be incorporated in or fixed to the water supply system. The installation should be accepted by local boards or water supplier and should be conducted by professional technical personnel. The backflow prevention devices should be appropriate to fluid categories and comply with the requirement to avoid back siphonage according to EN 60335-2-79:2009.

⚠ WARNING

Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the machine unattended

⚠ WARNING

Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60mm above the ground.

Before connecting the garden hose to the pressure washer:

- Run water through the hose for 120 seconds to clean any debris from the hose.
- Inspect the filter in the water intake.
- If the filter is damaged, do not use the machine until the filter has been replaced.

NOTE: There must be a minimum of 3 metres of unrestricted hose between the pressure washer intake and the garden tap.

- With the garden tap turned completely off, attach the end of the garden hose to the threaded tap connector.

USING THE GUN (See Figure 7.)

For greater control and safety, keep both hands on the gun at all times.

- Squeeze the trigger (17) to operate the pressure

English (Original instructions)

washer.

- Release the trigger to stop the flow of water through the nozzle.

To engage the lock-out:

- Press the lock-out button (18) to the ON position.

To disengage the lock-out:

- Press the lock-out button to the OFF position.

USING THE NOZZLES (See Figure 8.)

⚠ CAUTION

NEVER change nozzles without engaging the lock out on the gun and NEVER point the lance at your face or at others.

To connect a nozzle to the lance:

- Turn off the pressure washer and shut off the water supply. Pull trigger to release water pressure.
- Engage the lock out on the gun by pulling down on the lock out until it clicks into the slot.
- Press the button on the lance and insert the nozzle, aligning the pin on the nozzle with hole.
- Rotate the nozzle to adjust the spray shape.

ADDING DETERGENT TO THE PRESSURE WASHER (See Figure 9-10.)

Use only detergents designed for pressure washers; household detergents, acids, alkalines, bleaches, solvents, flammable material, or industrial grade solutions can damage the pump. Many detergents may require mixing prior to use.

Prepare cleaning solution as instructed on the solution bottle.

NOTE: Use a funnel, if needed, to prevent accidental spilling of the detergent outside the tank. If any detergent is spilled during the filling process, make sure the unit is cleaned and dried before proceeding.

To apply soap:

- Pour detergent in the detergent tank.
- Install the soap tank to the trigger gun.
- Start the pressure washer and spray the detergent on a dry surface using long, even, overlapping strokes. To prevent streaking, do not allow detergent to dry on the surface.

STARTING AND STOPPING THE PRESSURE WASHER (See Figure 11.)

⚠ CAUTION

Do not run the pump without the water supply connected and turned on.

- Turn the garden hose on then squeeze the high pressure trigger to relieve air pressure. Once a steady stream of water appears, release the trigger.
- After ensuring the switch is in the OFF position, connect the pressure washer to the power supply.
- Set the switch to the ON(I) position to start the motor.
- Turn the garden hose on then squeeze the high pressure trigger.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off motor, wait for all moving parts to stop, and disconnect plug from power source. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an authorized service centre.

English (Original instructions)

POWER SUPPLY CORD REPLACEMENT

If replacement of the power supply cord is necessary, this must be done by an authorized service centre in order to avoid a safety hazard.

NOZZLE MAINTENANCE (See Figure 12.)

Excessive pump pressure (a pulsing action felt while squeezing the trigger) may be the result of a clogged or dirty nozzle.

- Unplug the pressure washer.
- Turn off the pressure washer and shut off the water supply. Pull trigger to release water pressure.
- Remove the nozzle from the lance.

NOTE: Never point the spray lance at your face.

- Using a straightened paper clip or nozzle cleaning tool, free any foreign materials clogging or restricting the nozzle.
- Using a garden hose, clear/flush debris out of nozzle.
- Reconnect the nozzle to the lance.
- Turn on the water supply.

STORING THE PRESSURE WASHER

Store in a dry, covered, frost-free area where the weather can't damage it. Always empty water from gun, hose and pump.

NOTE: The use of a pump protector is recommended to prevent cold weather damage during storage over the winter months.

DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Modell	G20
Nennspannung	220-240V ~ 50 Hz
Nenndruck	8 MPa
Zulässiger Druck	11 MPa
Leistungsangabe	1400 W
Nenn-Wasserdurchfluss	5.6 l/min
Maximaler wasserurchfluss	7.6 l/min
Maximaler Wasserzulaufdruck	0.7 MPa
Maximaler Wassereinflaufdruck	40°C
LPA: (Schalldruckpegel)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (Schalleistungsspiegel)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Schutzgrad	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s² K=1.5 m/s²

BESCHREIBUNG

Siehe Abbildung 1.

1. Auslösegriff
2. Sprühlanze
3. Griff
4. Aufbewahrung für Pistolengriff
5. An-/Aus-Schalter
6. Reinigungsmitteltank
7. Wasserzulaufschlauch
8. Hochdruckschlauch
9. Kabelhalter
10. Wasserauslass
11. Düse

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss montiert werden.

- Schneiden Sie den Karton vorsichtig an den Seiten auf und entnehmen das Produkt und die Zubehörteile.

Kontaktieren Sie Ihren Greenworks Tools Kundendienst falls Sie Fragen haben. Der Betrieb eines

Produkts das vielleicht falsch vormontiert wurde kann zu schweren Körperverletzungen führen.

- Überprüfen Sie das Produkt gründlich um sicherzustellen, dass es während des Transports nicht beschädigt wurde.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht, bevor Sie das Produkt gründlich überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Falls Teile beschädigt sind oder fehlen, kontaktieren Sie bitte den Greenworks Tools Kundendienst.

⚠ WARNUNG

Benutzen Sie das Produkt nicht falls Teile beschädigt sind oder fehlen, bis die Teile ersetzt worden sind. Der Betrieb dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Körperverletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht dieses Produkt zu verändern oder nicht zugelassene Zubehörteile zu erstellen. Jede solche Änderung oder Umbau ist missbräuchlich, und könnte zu einer gefährlichen Situation mit möglichen schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Nicht an das Stromnetz anschließen bevor die Montage abgeschlossen ist. Nichtbeachtung kann zu versehentlichen Starten und möglichen schweren Körperverletzungen führen.

PACKLISTE

- Hauptgerät
- Reinigungsmitteltank
- Bedienungsanleitung
- Rotationsdüse
- Verstellbare Fächerdüse
- Wasseranschluss
- Auslöser und Sprühlanze
- Hochdruckschlauch
- Schraube (4)

MONTAGE DER LANZE AN DEN PISTOLENGRIFF (Siehe Abbildung 2.)

- Installation der Lanze an den Pistolengriff Stecken Sie das männliche Bajonett fest in den weiblichen Bajonettauslass (12). Während Sie die Lanze

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

fest hinein drücken, drehen Sie im Uhrzeigersinn (13) bis die Laschen einrasten, um eine dichte Verbindung zu gewährleisten.

MONTAGE DES WASSERANSCHLUSSES (Siehe Abbildung 3.)

- Richten Sie den Anschluss mit dem Wassereinfluss aus aus.
- Drehen Sie den Anschluss im Uhrzeigersinn und stellen sicher, dass der fest sitzt.

MONTAGE DES GRIFFS (Siehe Abbildung 4.)

- Richten Sie den Griff mit dem Griffsockel aus aus.
- Stecken Sie die Schraube ein und ziehen Sie sie mit einem Schraubendreher fest.
- Drücken Sie den Griff in die Rille.
- Stecken Sie die Schraube ein und ziehen Sie sie mit einem Schraubendreher fest.

BEDIENUNG

Anwendungsbereiche

Dieser Hochdruckreiniger kann für die unten genannten Zwecke benutzt werden:

- Entfernen von Schmutz und Schimmel von Böden, Zement-Terrassen und Wänden.
- Reinigen von Autos, Booten, Motor rädern, Gartenmöbeln und Grills

ANSCHLUSS DES HOCHDRUCKSCHLAUCHS (Siehe Abbildung 5.)

Anschließen

- Drücken Sie den Anschluss (14) des Hochdruckschlauchs in die Aufnahme (15) des Auslösegriffs, bis er einrastet.

Entfernen

- Drücken Sie den gefederten Knopf (16) und ziehen Sie den Hochdruckschlauch aus der Aufnahme.

ANSCHLIEßEN DER WASSERVERSORGUNG AND DEN HOCHDRUCKREINIGER (Siehe Abbildung 6.)

Die Wasserzufuhr muss von einer Hauptwasserleitung kommen. Benutzen Sie NIEMALS heißes Wasser oder Wasser aus Teichen, Seen, usw.. Zur einfachen Benutzung empfehlen wir den selbstaufrollenden Spiralschlauch (nicht enthalten).

ANMERKUNG: Stellen Sie sicher, dass der selbstaufrollende Schlauch beim Einsatz nicht geknickt wird, dadurch kann die Pumpe beschädigt werden.

⚠ ACHTUNG

Bitte beachten Sie beim Anschluss des Gerätes an die Wasserversorgung (keine öffentlichen Trinkwasserversorgungsleitungen), die regionalen Vorschriften der örtlichen Behörden oder des Wasserversorgers.

Um zu gewährleisten, dass keine Verunreinigungen zurück in die Wasserversorgung fließen, darf das Gerät nicht direkt an öffentliche Trinkwasserversorgungsleitungen angeschlossen werden.

Falls das Gerät an eine Trinkwasserhauptversorgungsleitung angeschlossen werden sollte, müssen Vorrichtungen im oder am Wasserversorgungssystem angebracht werden, die einen Rückfluss verhindern. Die Installation sollte durch örtliche Behörden bzw. den Wasserversorger abgenommen und durch professionelle Fachleute eingebaut werden. Die Vorrichtungen zur Verhinderung eines Rückflusses müssen für die Flüssigkeitskategorien geeignet sein und den Anforderungen zur Vermeidung von Rückfluss nach EN 60335-2-79:2009 entsprechen:

⚠ WARNUNG

Schalten Sie immer die Stromversorgung aus, wenn sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen.

⚠ WARNUNG

Unzureichende Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel benutzt wird, muss es für den Außengebrauch geeignet sein und die Verbindung muss trocken und weg vom Boden sein. Wir empfehlen das mit Hilfe einer Kabelrolle zu erreichen, wodurch die Steckdose mindestens 60 mm vom Boden entfernt ist.

Bevor Sieden Gartenschlauchanden Hochdruckreiniger anschließen:

- Run water through the hose for 120 seconds to clean any debris from the hose.
- Überprüfen Sie den Filter im Wassereinfluss.
- Falls der Filter beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht bis der Filter ersetzt ist.

ANMERKUNG: There must be a minimum of 3 metres of unrestricted hose between the pressure washer intake and the garden tap.

- Verbinden Sie das Ende des Gartenschlauchs mit dem Gewinde des Wasserhahns bei vollständig zugedrehtem Wasserhahn.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

BENUTZEN DER HANDSPRITZPISTOLE (Siehe Abbildung 7.)

Halten Sie immer beide Hände an der Handspritzpistole, zwecks besserer Kontrolle und mehr Sicherheit.

- Drücken Sie den Auslöser (17), um den Hochdruckreiniger zu benutzen.
- Lassen Sie den Hebel los um den Wasserstrahl durch die Düse zu stoppen.

Betätigung der Einschaltsicherung:

- Schalten Sie die Auslösesperre (18) auf die AN Position.

Entrasten der Einschaltsicherung:

- Schalten Sie die Auslösesperre auf die AUS Position.

BENUTZEN DER DÜSEN (Siehe Abbildung 8.)

⚠ VORSICHT

Wechseln Sie NIEMALS die Düse ohne die Einschaltsicherung der Handspritzpistole einzurasten, und zeigen Sie mit dem Strahlrohr NIEMALS auf Ihr Gesicht oder auf andere.

Um eine Düse mit dem Strahlrohr zu verbinden:

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus und drehen die Wasserzufuhr ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.
- Betätigen Sie die Einschaltsicherung der Handspritzpistole indem Sie die Einschaltsicherung drücken bis sie einrastet.
- Drücken Sie den Knopf und stecken die Düse fest in die Lanze, Ausrichten des Stifts an der Düse mit dem quadratischen Loch.
- Drehen Sie die Düse, um die Sprühform einzustellen.

HINZUFÜGEN VON REINIGUNGSMITTELN (Siehe Abbildung 9-10.)

Benutzen Sie nur für Hochdruckreiniger geeignete Reinigungsmittel; Haushaltreiniger, Säuren, Laugen, Bleichen, Lösungsmittel, brennbare Flüssigkeiten oder Lösungen industrieller Qualität können die Pumpe beschädigen. Viele Reinigungsmittel müssen vor dem Einsatz gemischt werden.

Bereiten Sie eine Reinigungslösung wie auf der Flasche beschrieben vor.

ANMERKUNG: Benutzen Sie einen Trichter, falls nötig um versehentliches Verschütten des Reinigungsmittels zu verhindern. Reinigen und trocknen Sie das Gerät,

falls Reinigungsmittel beim Einfüllen verschüttet wird, bevor Sie weiter arbeiten.

Zum Aufbringen von Seife:

- Gießen Sie Reinigungsmittel in den Reinigungsmittelbehälter.
- Montieren Sie den Seifentank an die Spritzpistole.
- Start the pressure washer and spray the detergent on a dry surface using long, even, overlapping strokes. To prevent streaking, do not allow detergent to dry on the surface.

INBETRIEBNAHME UND AUSSCHALTEN DES HOCHDRUCKREINIGERS (Siehe Abbildung 11.)

⚠ ACHTUNG

Lassen Sie die Pumpe nicht laufen ohne, dass sie an die Wasserversorgung angeschlossen und diese aufgedreht ist.

- Drehen Sie den Gartenschlauch auf und drücken dann den Hebel der Handspritzpistole um den Luftdruck abzulassen. Lassen Sie den Hebel los sobald ein Wasserstrahl auftritt.
- Verbinden Sie den Hochdruckreiniger mit dem Stromnetz nachdem Sie sich versichert haben, dass der Schalter auf AUS steht.
- Drehen Sie den Schalter auf die AN(I) Position, um den Motor zu starten.
- Drehen Sie die Wasserzufuhr auf und drücken dann den Hochdruckabzug

WARTUNG

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

⚠ WARNUNG

Schalten Sie den Motor aus, warten Sie bis alle sich bewegenden Teile stehen, und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder warten. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

ALLGEMEINE WARTUNG

Vermeiden Sie den Einsatz von Lösungsmitteln zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Lösungsmittel beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Mineralölbasis, Kriechöle usw. die Kunststoffteile berühren. Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, schwächen oder zerstören und dadurch zu schweren Körperverletzungen führen. Nur die in der Teilleiste aufgeführten Teile können durch den Kunden repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

AUSTAUSCH DES STROMKABELS

Falls ein Ersatz des Stromkabels notwendig ist, muss das von dem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

WARTUNG DER DÜSE (Siehe Abbildung 12.)

Übermäßiger Druck (ein pulsierendes Gefühl wenn der Hebel gedrückt wird) kann zu einer verstopften oder schmutzigen Düse führen.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Hochdruckreinigers.
- Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus und drehen die Wasserzufuhr ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.
- Entfernen Sie die Düse von dem Strahlrohr.

ANMERKUNG: Zeigen Sie mit dem Strahlrohr niemals auf Ihr Gesicht.

- Entfernen Sie alle fremden Materialien, welche die Düse verstopfen oder einschränken, mit einer gerade gebogenen Briefklammer, oder einem Werkzeug zur Düsenreinigung.
- Spülen Sie mit einem Gartenschlauch den Schmutz aus der Düse.
- Stecken Sie die Düse wieder auf das Strahlrohr.
- Drehen Sie die Wasserzufuhr auf.

AUFBEWAHRUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, überdachten, frostsicheren Ort, wo es nicht vom Wetter beschädigt wird. Leeren Sie immer das Wasser aus der Handspritzpistole, dem Schlauch und der Pumpe.

ANMERKUNG: Im Winter ist eine Pumpenabdeckung empfehlenswert um vor Kälteschäden während der Aufbewahrung zu schützen.

ENTSORGUNG



Dieses Kennzeichen zeigt an, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte. Recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll um die nachhaltige Verwertung von Rohstoffen zu unterstützen, und damit mögliche Umweltschäden oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung vermieden werden. Benutzen Sie die Abfallentsorgungssysteme um das gebrauchte Gerät zurückzuführen, oder kontaktieren Sie den Händler bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Er kann dieses Produkt der umweltgerechten Entsorgung zuführen.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

SPECIFICATIONS

Modelo	G20
Voltaje nominal	220-240V ~ 50 Hz
Presión nominal	8 MPa
Presión permitida	11 MPa
Potencia nominal	1400 W
Caudal nominal	5.6 l/min
Flujo de aire máximo	7.6 l/min
Presión de entrada de agua máxima	0.7 MPa
Temperatura máxima de entrada de agua	40°C
LPA (nivel de presión acústica)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (nivel de potencia acústica)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Grado de protección	IPX 5
Vibración	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

DESCRIPTION

véase la Figura 1.

1. Accionador
2. Vara
3. Asa
4. Accionamiento
5. An-/Aus-Schalter
6. Reinigungsmitteltank
7. Wasserzulaufschlauch
8. Manguera de alta presión
9. Retén
10. Salida de agua
11. Tobera

MONTAJE

DESEMBALAJE

Este producto necesita montaje.

- Corte cuidadosamente los laterales de la caja, luego saque el producto y los accesorios de la caja.

Si tiene alguna duda, llame al Servicio de Atención al Cliente de Greenworks Tools. Hacer funcionar un producto que pueda haber sido mal montado previamente

podría provocar graves daños personales.

- Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurarse de que no han sucedido daños o roturas durante el transporte.
- No tire el embalaje hasta que haya revisado cuidadosamente el producto y comprobado que funciona correctamente.
- Si falta alguna pieza o están dañadas, llame al Servicio de Atención al Cliente de Greenworks Tools.

⚠ ADVERTENCIA

Si falta alguna pieza o están dañadas, no haga funcionar el producto hasta que haya sustituido las piezas. Usar este producto si falta alguna pieza o está dañada podría provocar graves daños personales.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar el producto ni emplear accesorios cuyo uso no esté recomendado para este producto. Dichas alteraciones o modificaciones constituyen uso indebido, y pueden conllevar situaciones de peligro con riesgos de serias lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

No conectar al suministro de energía hasta que el montaje esté completo. Si la máquina está mal montada, podría accionarse accidentalmente y provocar graves daños personales.

LISTA DE EMBALAJE

- Máquina principal
- Depósito de detergente
- Manual de utilización
- Tobera giratoria
- Surtidor de chorro ajustable
- Conector de admisión de agua
- Accionador y vara
- Manguera de alta presión
- Tornillo (4)

UNIR LA VARILLA CON LA PISTOLA DE LAVADO (véase la Figura 2.)

- Instalación de la varilla en la pistola de lavado a presión. Introduzca firmemente la punta de la bayoneta macho (12) de la varilla en la conexión hembra de la bayoneta (13). Mientras empuja la

Español (Traducción de las instrucciones originales)

varilla con firmeza, gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que las lengüetas encajen en su lugar para asegurar la unión sin que haya escapes.

MONTAJE DEL CONECTOR DE ADMISIÓN DE AGUA (véase la Figura 3.)

- Alinee el conector con la admisión de agua.
- Gire el conector hacia la derecha para asegurarse de que esté bien apretado.

MONTAJE DEL ASA (véase la Figura 4.)

- Alinee el asa con la base del asa.
- Inserte el tornillo y gírelo hacia la derecha con un destornillador, hasta apretarlo bien.
- Inserte el asa dentro de la ranura.
- Inserte el tornillo y gírelo hacia la derecha con un destornillador, hasta apretarlo bien.

FUNCIONAMIENTO

Aplicaciones

Esta hidrolavadora puede utilizarse para las siguientes tareas:

- Eliminar la suciedad y el moho de las cubiertas, patios de cemento y paredes.
- Limpieza de automóviles, barcos, motocicletas, muebles de jardín y barbacoas.

CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN (véase la Figura 5.)

Ajuste

- Empuje el conector (14) de la manguera de alta presión en el soporte (15) del accionador hasta que encaje.

Desmontaje

- Accione el botón del muelle (16) y extraiga la manguera de alta presión del soporte.

CONECTAR EL SUMINISTRO DE AGUA A LA LIMPIADORA A PRESIÓN (véase la Figura 6.)

El suministro de agua debe proceder de un conducto principal de agua. NO utilice agua caliente o agua de estanques, lagos, etc. Para que sea fácil de usar se recomienda una manguera que se enrolla automáticamente (no incluida).

AVISO: Al usar la manguera auto-enrollable, asegúrese de que la manguera no se dobla durante su uso, ya que esto podría causar daños a la bomba.

⚠ PRECAUCIÓN

Al conectar el aparato a la red de abastecimiento de agua (que no sea un suministro público de agua corriente potable), tenga en cuenta la normativa local de las juntas locales o proveedor de agua local.

Para asegurarse de que no hay contaminantes en el suministro de agua, el aparato no debe estar conectado directamente a la red de abastecimiento público de agua potable.

Si el equipo está conectado a una red de agua potable, deberá incorporar válvulas antirretorno en el mismo, o bien instalarlas en el sistema de suministro de agua. La instalación podrá así ser homologada por las autoridades locales o por el suministrador de agua tras ser sometida a una inspección técnica. Los dispositivos de prevención de refl ujo deben ser adecuados para líquidos y cumplir con la normativa para evitar el sifonaje de retorno según la norma EN 60335-2-79: 2009.

⚠ ADVERTENCIA

Apague siempre el interruptor de encendido al dejar la máquina desatendida

⚠ ADVERTENCIA

Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos. Si se utiliza un cable de extensión, debe ser apto para uso en exteriores, y la conexión debe mantenerse seca y lejos del suelo. Se recomienda utilizar una bobina de cable que mantenga el enchufe al menos a 60 mm sobre el suelo.

Antes de conectar la manguera a la limpiadora de alta presión:

- Deje correr el agua por la manguera durante 120 segundos para eliminar cualquier residuo de la misma.
- Inspect the filter in the water intake.
- If the filter is damaged, do not use the machine until the filter has been replaced.

AVISO: Debe haber un mínimo de 3 metros de manguera libre entre la toma de la limpiadora de alta presión y el grifo del jardín.

- Con el grifo del jardín totalmente cerrado, conecte el extremo de la manguera al conector del grifo.

UTILIZAR LA PISTOLA (véase la Figura 7.)

Para un mayor control y seguridad, mantenga ambas manos en la pistola en todo momento.

- Apriete el accionador (17) para utilizar la

Español (Traducción de las instrucciones originales)

hidrolavadora.

- Suelte el gatillo para detener el chorro de agua.

Para conectar el bloqueo:

- Pulse el botón de bloqueo (18) para situarlo en la posición ON.

Para desactivar el bloqueo:

- Pulse el botón de bloqueo para situarlo en la posición OFF.

UTILIZAR LAS BOQUILLAS (véase la Figura 8.)

⚠ PRECAUCIÓN

NO cambie las boquillas sin activar el bloqueo de la pistola y NO dirija la lanza hacia su cara o la de otros.

Para conectar una boquilla a la lanza:

- Apague la limpiadora a presión y desconecte el suministro de agua. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.
- Apriete el bloqueo de la pistola tirando hacia abajo de él hasta que se ajuste en la ranura.
- Pulse el botón de la lanza e inserte la boquilla, alineando el pasador de la misma con el orificio.
- Gire la boquilla para ajustar el chorro.

ANTES DE CONECTAR LA MANGUERA A LA LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN (véase la Figura 9-10.)

Use sólo detergentes para limpiadoras a presión; los detergentes domésticos, ácidos, alcalinos, lejías, disolventes, material inflamable o soluciones industriales pueden dañar la bomba. Muchos detergentes pueden necesitar ser mezclados antes de su uso.

Prepare la solución de limpieza, como se indica en la botella de solución.

AVISO: Use un embudo, si es necesario para evitar derramar detergente fuera del tanque. Si se derrama detergente durante el proceso de llenado, asegúrese de que limpie y seca la unidad antes de hacerla funcionar.

Para aplicar jabón:

- Vierta detergente en el depósito de detergente.
- Acople el depósito de jabón a la pistola.
- Encienda la máquina de lavado a presión y rocíe el detergente sobre una superficie seca mediante chorros largos y superpuestos. Para evitar los surcos, no deje que el detergente se seque sobre la superficie.

ARRANQUE Y PARADA DE LA LIMPIADORA A PRESIÓN (véase la Figura 11.)

⚠ PRECAUCIÓN

No haga funcionar la bomba sin que el suministro de agua esté conectado y encendido.

- Gire la manguera después de apretar el gatillo de alta presión para aliviar la presión del aire. Cuando aparezca un flujo constante de agua, suelte el gatillo.
- Después de asegurarse de que el interruptor está en posición OFF, conecte la limpiadora a presión a la fuente de alimentación.
- Sitúe el interruptor en la posición de accionamiento (I) para poner en marcha el motor.
- Gire la manguera y, a continuación, apriete el accionador de alta presión..

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo recambios originales al arreglar la máquina. El uso de otras piezas puede provocar riesgos o daños en el producto.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de inspeccionar, limpiar o reparar la máquina, detenga el motor, espere a que todas las piezas móviles se detengan y desconecte el enchufe de la toma de corriente. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones corporales graves o daños a la propiedad.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a los daños de diversos tipos de disolventes comerciales y pueden ser dañados por su uso. Use paños limpios para quitar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

⚠ ADVERTENCIA

No deje, en ningún momento, que el líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede resultar en graves daños personales. Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberán ser sustituidas en un servicio técnico autorizado.

SUSTITUCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Si es necesario sustituir el cable de alimentación eléctrico, debe realizarse en un servicio técnico autorizado con el fin de evitar un peligro para la seguridad.

MANTENIMIENTO DE LA BOQUILLA (véase la Figura 12.)

Excesiva presión de la bomba (una sensación electrizante mientras aprieta el gatillo) puede ser el resultado de una boquilla obstruida o sucia.

- Desconecte la limpiadora de alta presión.
- Apague la limpiadora de alta presión y desconecte el suministro de agua. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.
- Retire la boquilla de la lanza.

AVISO: Nunca apunte la lanza a su cara.

- Utilice un clip enderezado o una herramienta de limpieza de boquillas para eliminar cualquier materia extraña que obstruya u obstaculice la boquilla.
- Con una manguera de jardín, elimine los desechos de la boquilla.
- Vuelva a conectar la boquilla a la lanza.
- Abra el suministro de agua.

ALMACENAJE DE LA LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN

Conservar en un lugar seco, cubierto, en zona libre de heladas, donde el clima no pueda dañarlo. Vacíe siempre el agua de la pistola, la bomba y manguera.

AVISO: Se recomienda el uso de un protector de bomba para evitar daños por frío durante el almacenamiento en los meses de invierno.

ELIMINACIÓN



Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, reciclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida y devolución o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Pueden recoger este producto para un reciclaje medioambiental seguro.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

CARACTÉRISTIQUES

Modello	G20
Voltaggio Nominale	220-240V ~ 50 Hz
Pressione Nominale	8 MPa
Pressione Permessa	11 MPa
Potenza Nominale	1400 W
Flusso Acqua Nominale	5.6 l/min
Flusso Massimo Acqua	7.6 l/min
Pressione Massima Acqua in Entrata	0.7 MPa
Temperatura Massima Acqua in Entrata	40°C
LPA(Livello di pressione sonora)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(Livello di potenza sonora)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Grado di protezione	IPX 5
Vibrazioni	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

DESCRIZIONE

Vedere la Figura 1.

1. Manico a grilletto
2. Bacchetta
3. Håndtak
4. Supporto lancia a pistola
5. Interruttore Acceso/Spento
6. Serbatoio detergente
7. Ingresso tubo acqua
8. Tubo ad alta pressione
9. Dispositivo di blocco
10. Uscita acqua
11. Ugello

ASSEMBLAGGIO

RIMOZIONE IMBALLO

Questo prodotto deve essere montato.

- Tagliare attentamente la scatola lateralmente e quindi rimuovere il prodotto e i suoi componenti dall'imballo.

Nel dubbio chiamare il Servizio Clienti Greenworks Tools per ulteriore assistenza. Il funzionamento di un

prodotto preassemblato scorrettamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare attentamente il prodotto, assicurandosi che non presenti elementi rotti o parti danneggiate durante la spedizione.
- Non gettare l'imballo fino a che il prodotto non sia stato controllato attentamente e messo in funzione.
- Nel caso in cui alcune parti risultino danneggiate o non siano presenti nell'imballo, chiamare il Centro di Assistenza Greenworks Tools.

⚠ AVVERTENZE

Se alcune parti risultano danneggiate o mancanti, non mettere in funzione il prodotto fino a che non siano state sostituite. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.

⚠ AVVERTENZE

Non tentare di modi care questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Qualsiasi modi ca o alterazione sarà considerata un rischio e potrà causare gravi lesioni alla persona.

⚠ AVVERTENZE

Non collegare all'alimentazione elettrica no a che non sia completato il montaggio. La mancata osservanza di queste regole può portare ad un avviamento accidentale e causare gravi lesioni personali.

LISTA PARTI

- Corpo principale
- Serbatoio detergente
- Manuale d'uso
- Ugello rotante
- Ugello regolabile per getto a ventaglio
- Connettore per ingresso acqua
- Grilletto e bacchetta
- Tubo ad alta pressione
- Vite (4)

MONTAGGIO BACCHETTA SULLA PISTOLA DI LAVAGGIO (Vedere la Figura 2.)

- Installare la bacchetta sulla pistola dell'idropulitrice a pressione. Inserire il termine maschio (12) della bacchetta nell'uscita femmina (13) correttamente. Mentre si spinge la bacchetta, girare in senso orario

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

fino a che le linguette non si bloccino al loro posto per assicurare un collegamento privo di perdite.

MONTAGGIO DEL CONNETTORE INGRESSO ACQUA (Vedere la Figura 3.)

- Allineare il connettore con la presa dell'acqua.
- Ruotare il connettore in senso orario per assicurarsi che sia correttamente serrato.

MONTAGGIO DEL MANICO (Vedere la Figura 4.)

- Allineare il manico con la base dello stesso.
- Inserire la vite e girare in senso orario con un giravite fino a che la vite non sia correttamente serrata.
- Spingere il manico nel solco.
- Inserire la vite e girare in senso orario con un giravite fino a che la vite non sia correttamente serrata.

FUNZIONAMENTO

Applicazioni

Questo utensile può essere utilizzato per le seguenti applicazioni:

- Per rimuovere sporco e macchie da pavimenti, superfici in cemento e muri.
- Per pulire auto, navi, motocicli, mobili per esterni e griglie.

TILKOPLING AV HØYTRYKKSLANGEN (Vedere la Figura 5.)

Montaggio

- Spingere il connettore (14) del tubo dell'alta pressione nella sede (15) sul manico a grilletto fino a che non venga correttamente serrato al suo posto.

Smontaggio

- Attivare il tasto a molla (16) ed estrarre il tubo ad alta pressione dalla sede.

COLLEGARE LA FORNITURA D'ACQUA ALLA IDROPULITRICE A PRESSIONE (Vedere la Figura 6.)

La fornitura d'acqua deve arrivare alla macchina da un impianto di alimentazione idoneo. Non utilizzare MAI acqua calda o acqua presa da pozzanghere, laghi, ecc. Per un utilizzo più facile, si raccomanda di utilizzare una pompa auto-avvolgente (non inclusa).

NOTE: Quando si utilizza la pompa da giardino auto-arrotolante, assicurarsi che il tubo non sia piegato durante l'utilizzo per non danneggiare la pompa.

⚠ ATTENZIONE

Quando si collega il dispositivo all'alimentazione dell'acqua (nota: non all'alimentazione pubblica), si dovranno rispettare le norme e regolamentazioni emesse dagli enti locali o dai propri fornitori d'acqua. Assicurarsi che non vi siano acque di ri usso collegate all'acqua potabile, il dispositivo non deve essere collegato direttamente alla fornitura dell'acqua potabile.

Se l'apparecchio è collegato alla fornitura d'acqua potabile, si dovranno collegare dispositivi per la prevenzione del ri usso d'acqua. L'installazione di tali dispositivi dovrà essere approvata dagli enti locali o dal proprio fornitore d'acqua e dovrà essere svolta da personale tecnico professionista. I dispositivi di prevenzione del ri usso dovranno essere idonei alle categorie indicate e rispettare le norme per evitare eventuali ri ussi secondo gli standard EN 60335-2-79: 2009.

⚠ AVVERTENZE

Spegnere sempre l'interruttore dell'alimentazione principale quando si lascia il dispositivo incustodito

⚠ AVVERTENZE

Cavi dell'alimentazione inadeguati possono essere pericolosi. Nel caso in cui si utilizzi una prolunga, dovrà essere adatta all'utilizzo in esterni e il punto di collegamento dovrà essere asciutto e tenuto lontano dal pavimento. Si raccomanda in questo caso di utilizzare una bobina per il filo che terrà la spina ad almeno 60mm dal terreno.

Prima di collegare la pompa da giardino all'idropulitrice a pressione:

- Far scorrere l'acqua attraverso il tubo per 120 secondi per rimuovere eventuali detriti dallo stesso.
- Controllare il filtro nel raccordo dell'alimentazione dell'acqua.
- Se il filtro è danneggiato, sostituirlo prima di utilizzare la macchina.

NOTE: Il tubo dovrà essere srotolato per almeno 3 metri tra la presa d'acqua e il rubinetto della pompa.

- Con il rubinetto completamente chiuso, collegare l'estremità della pompa al connettore filettato del rubinetto.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

UTILIZZARE LA PISTOLA (Vedere la Figura 7.)

Per un maggior controllo e sicurezza, reggere sempre la pistola con entrambe le mani sulla pistola.

- Premere il grilletto (17) per mettere in funzione l'idropulitrice a pressione.
- Rilasciare il grilletto per interrompere il flusso d'acqua attraverso l'ugello.

Per inserire il dispositivo di blocco:

- Posizionare il tasto di blocco (18) sulla posizione ON (Acceso).

Per sbloccare il dispositivo di blocco:

- Premere il tasto di blocco sulla posizione OFF (Spento)

UTILIZZARE GLI UGELLI (Vedere la Figura 8.)

⚠ ATTENZIONE

Non cambiare MAI gli ugelli senza inserire il dispositivo di blocco sull'impugnatura a grilletto e non puntare MAI la lancia a spruzzo verso il volto o verso eventuali osservatori.

Per montare un ugello sulla lancia:

- Spegner l'idropulitrice e interrompere la fornitura d'acqua. Tirare il grilletto per rilasciare la pressione dell'acqua.
- Bloccare il dispositivo di blocco sulla pistola premendolo fino a che non sia inserito nella fessura.
- Premere il tasto e inserire l'ugello nell'asta fino a che firkantede hullet.
- Ruotare l'ugello per regolare la forma del getto.

AGGIUNGERE DETERGENTE ALL'IDROPULTRICE (Vedere la Figura 9-10.)

Utilizzare solo detergenti adatti per idropultrici a pressione; detergenti per uso domestico, acidi, sostanze alcaline, candeggina, solventi, materiali infiammabili o soluzioni industriali possono danneggiare la pompa. Molti detergenti dovranno essere mescolati prima dell'uso.

Preparare le soluzioni per la pulizia come indicato sui loro contenitori.

NOTE: Utilizzare un imbuto se necessario per evitare che il detergente fuoriesca accidentalmente dal serbatoio. Se un qualsiasi detergente si verserà durante il

processo di riversaggio, assicurarsi che la macchina sia pulita e asciutta prima di procedere ad utilizzarla.

Per applicare il sapone:

- Versare il detergente nel serbatoio del detergente.
- Montare la bottiglia con il detergente sulla bacchetta a spray.
- Avviare l'idropulitrice a pressione e spruzzare il detergente su una superficie asciutta con movimenti lunghi e ripetuti. Per evitare di lasciare aloni, evitare che il detergente si asciughi direttamente sulla superficie.

STARTING AND STOPPING THE PRESSURE WASHER (See Figure 11.)

⚠ ATTENZIONE

Non azionare la pompa senza collegarla prima all'alimentazione dell'acqua e senza azionare quest'ultima.

- Azionare la pompa da giardino quindi premere il grilletto ad alta pressione per rilasciare la pressione dell'aria. Una volta avviato un flusso d'acqua costante, rilasciare il grilletto.
- Dopo essersi assicurati che l'interruttore sia in posizione OFF (spento), collegare l'idropulitrice all'alimentazione elettrica.
- Impostare l'interruttore sulla posizione ON (I) (Acceso) per avviare il motore.
- Attivare la pompa da giardino e quindi premere il grilletto ad alta pressione.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZE

Utilizzare solo parti di ricambio identiche. Si correranno rischi di lesioni personali o danni al prodotto se si utilizzeranno parti diverse.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

⚠ AVVERTENZE

Prima di svolgere le operazioni di pulizia e riparazione o di controllare l'utensile, spegnere il motore e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate e scollegare la sprina dalla presa. La mancata osservanza di queste istruzioni potrà risultare in gravi lesioni personali o danni alla proprietà.

MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

⚠ AVVERTENZE

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali. Tutte le parti indicate nella lista parti possono essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le altre parti dovranno essere sostituite da un centro servizi autorizzato.

SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Far svolgere eventuali sostituzioni del cavo dell'alimentazione dal centro servizi autorizzato per evitare di correre rischi riguardanti la sicurezza.

MANUTENZIONE UGELLO (Vedere la Figura 12.)

Un'eventuale eccessiva pressione nella pompa (una sensazione pulsante che si sente quando si preme il grilletto) potrà essere causata da un ugello bloccato o sporco.

- Scollegare l'idropultrice.
- Spegner l'idropultrice e sospendere la fornitura d'acqua. Premere il grilletto per rilasciare la pressione dell'acqua.
- Rimuovere l'ugello dalla lancia.

NOTE: Non puntare mai la lancia a spruzzo verso il viso.

- Utilizzando un fermaglio per la carta raddrizzato o un utensile per la pulizia dell'ugello rimuovere eventuali materiali che bloccano o restringono l'ugello.
- Con una pompa da giardino, rimuovere i detriti dall'ugello pulendolo dall'interno.

- Ricollegare l'ugello alla lancia a spruzzo.
- Ripristinare la fornitura d'acqua e avviare il motore.

RIMESSAGGIO DELL'IDROPULTRICE

Riporre al chiuso in un luogo asciutto dove non si formi ghiaccio e dove il clima non possa danneggiarla. Rimuovere sempre l'acqua dalla pistola, dal tubo e dalla pompa.

NOTE: Si raccomanda l'utilizzo di un protettore per la pompa per prevenire danni da temperature basse durante il riponimento nei mesi invernali.

SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nell'Unione Europea. Per prevenire eventuali danni all'ambiente o alla salute da rifiuti non correttamente smaltiti, riciclare il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile di risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, utilizzare i sistemi di raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore potrà smaltirlo e riciclarlo in modo compatibile per l'ambiente.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES

Modèle	G20
Tension de Service	220-240V ~ 50 Hz
Pression Nominale	8 MPa
Pression Admissible	11 MPa
Puissance Nominale	1400 W
Débit d'eau Nominal	5.6 l/min
Débit d'eau Maximal	7.6 l/min
Pression Maximale de l'arrivée d'eau	0.7 MPa
Température Maximale de l'arrivée d'eau	40°C
LPA (niveau de pression sonore)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (niveau de puissance sonore)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Degré de Protection	IPX 5
Vibrations	< 2.5 m/s² K=1.5 m/s²

DESCRIPTION

Voir Figure 1.

1. Poignée pistolet
2. Tube
3. Poignée
4. Étui pour le pistolet
5. Interrupteur Marche/Arrêt
6. Réservoir de détergent
7. Entrée du tuyau d'eau
8. Tuyau haute pression
9. Retenue
10. Sortie d'eau
11. Embout

MONTAGE

DÉBALLAGE

Ce produit nécessite un montage.

- Découpez soigneusement la boîte sur les côtés, puis retirez le produit et les accessoires éventuels de la boîte.

En cas de doute, appelez le service clientèle Greenworks Tools pour obtenir de l'aide. L'utilisation

d'un produit pouvant avoir été incorrectement préassemblé peut entraîner des blessures graves.

- Inspectez soigneusement le produit pour garantir qu'aucune casse ni aucun dommage ne se sont produits durant la livraison.
- Ne jetez pas le matériel d'emballage avant d'avoir inspecté soigneusement et utilisé de manière satisfaisante le produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, veuillez appeler le service clientèle Greenworks Tools pour obtenir de l'aide.

⚠ AVERTISSEMENT

Si des pièces sont endommagées ou manquantes, n'utilisez pas ce produit avant le remplacement des pièces. L'utilisation de ce produit avec des pièces endommagées ou manquantes peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas de modifier ce produit ou de créer des accessoires non recommandés pour ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mauvais usage et peut entraîner une situation dangereuse donnant lieu à de possibles blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation secteur avant de terminer le montage. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un démarrage accidentel et de possibles blessures graves.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Unité principale
- Réservoir de détergent
- Manuel d'utilisation
- Buse rotative
- Buse à jet réglable
- Connecteur d'entrée d'eau
- Gâchette et tube
- Tuyau haute pression
- Vis (4)

MONTAGE DE LA LANCE SUR LE PISTOLET DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION (Voir Figure 2.)

- Installation de la Lance sur le Pistolet du Nettoyeur Haute Pression. Insérez fermement la partie mâle

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

de la baïonnette (12) de la lance dans la baïonnette femelle (13). Tout en poussant fermement sur la lance, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au verrouillage des languettes afin que le raccordement soit bien étanche.

ASSEMBLAGE DU CONNECTEUR D'ARRIVÉE D'EAU (Voir Figure 3.)

- Alignez le connecteur avec l'entrée d'eau.
- Tournez le connecteur dans le sens horaire pour vous assurer qu'il est bien serré.

ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE (Voir Figure 4.)

- Alignez la poignée avec la base de la poignée.
- Insérer les vis et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre avec un tournevis jusqu'à ce que la vis soit bien serrée.
- Poussez la poignée dans la rainure.
- Insérer les vis et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre avec un tournevis jusqu'à ce que la vis soit bien serrée.

UTILISATION

Applications

Ce nettoyeur haute pression peut être utilisé pour les applications suivantes:

- Élimination de la terre et des moisissures des terrasses, cours en ciment et murs.
- Nettoyage des voitures, bateaux, motos, barbecues et du mobilier d'extérieur.

RACCORDEMENT DU FLEXIBLE HAUTE PRESSION À LA POIGNÉE PISTOLET (Voir Figure 5)

Fixation

- Poussez le connecteur (14) du tuyau à haute pression dans le support (15) de la poignée pistolet jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait

- Actionnez le bouton-ressort (16) et retirez le tuyau à haute pression du support.

RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION EN EAU AU NETTOYEUR HAUTE PRESSION (Voir Figure 6.)

L'eau doit provenir d'une alimentation en eau courante. N'utilisez JAMAIS d'eau chaude ou d'eau en provenance d'une mare, d'un lac, etc. Pour simplifier l'utilisation de l'outil, nous vous recommandons l'utilisation d'un tuyau à enroulement automatique (non fourni).

NOTE: Lorsque vous utilisez le tuyau spiralé, assurez-vous qu'il ne se pince en aucune façon afin d'éviter d'endommager la pompe.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous branchez l'appareil au réseau d'alimentation en eau (et non le réseau public d'alimentation en eau potable), veuillez respecter les réglementations locales des conseils ou fournisseur locaux. Pour assurer qu'il n'y ait pas de réaction de contaminant dans l'alimentation en eau, l'appareil ne doit pas être connecté directement au réseau public d'alimentation en eau potable. Si l'appareil est connecté au réseau d'eau potable, des dispositifs anti-refoulement doivent être incorporés ou fixés au système d'alimentation en eau. L'installation doit être acceptée par les conseils locaux ou le distributeur d'eau et doit être menée par un personnel techniquement qualifié. Les dispositifs anti-refoulement doivent être adaptées à des catégories de fluides et se conformer aux exigences pour éviter le siphonage de retour selon la norme EN 60335-2-79: 2009.

⚠ AVERTISSEMENT

Eteignez toujours l'interrupteur principal de débanchement lors laissant la machine sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT

Les rallonges inadéquates peuvent être dangereuses. Si on emploie une rallonge, elle devra être convenable pour l'usage extérieur, et la connexion doit être gardée sèche et éloignée du sol. Il est conseillé qu'il soit accompli au moyen d'un cordon réel qui maintient la prise au moins 60mm au dessus de sol.

Avant de raccorder le tuyau d'arrosage au nettoyeur haute pression:

- Faites couler l'eau dans le tuyau pendant 120 secondes pour expulser tout débris du tuyau.
- Vérifiez l'absence de fuite d'arrivée d'eau
- Si le fil de terre est endommagé, n'utilisez pas la machine avant de l'avoir remplacé.

NOTE: Il doit y avoir un minimum de 3 mètres de tuyau libre entre l'arrivée d'eau du nettoyeur haute pression et le robinet de jardin.

- Robinet de jardin complètement fermé, raccordez l'extrémité du tuyau d'arrosage au raccord fileté du robinet.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

UTILISATION DU PISTOLET (Voir Figure 7.)

Pour un meilleur contrôle et plus de sécurité, tenez le pistolet des deux mains en permanence.

- Appuyez sur la gâchette (17) pour actionner le nettoyeur haute pression.
- Relâchez la gâchette pour stopper l'émission d'eau par la buse.

Pour actionner le verrouillage:

- Appuyez sur le bouton de verrouillage (18) pour le positionner sur ON.

Pour désactiver le verrouillage:

- Appuyez sur le bouton de verrouillage pour le positionner sur OFF.

UTILISATION DES BUSES (Voir Figure 8.)

⚠ ATTENTION

Ne changez JAMAIS de buse sans avoir engagé le verrouillage de la gâchette et ne faites JAMAIS pointer la lance vers votre visage ou vers le visage d'autres personnes.

Mise en place d'une buse sur la lance:

- Arrêtez le nettoyeur haute pression et fermez l'arrivée d'eau. Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Engagez le verrouillage de la gâchette en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la fente.
- Appuyez sur le bouton et insérez la buse fermement dans la lance jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position. Alignez la broche de l'embout et le symbole carré.
- Tournez l'embout pour ajuster la pulvérisation.

AJOUT DE DÉTERGENT AU NETTOYEUR HAUTE PRESSION (Voir Figure 9-10.)

N'utilisez que des détergents destinés aux nettoyeurs haute pression; les nettoyants ménagers, les produits acides, alcalins, l'eau de Javel, les solvants, les produits inflammables ou les produits industriels peuvent endommager la pompe. Un grand nombre de détergents doivent être dilués avant utilisation.

Préparez la solution de nettoyage de la façon indiquée sur le flacon du détergent.

NOTE: Au besoin, utilisez un entonnoir pour éviter de répandre accidentellement du détergent sur l'appareil. Si du détergent est répandu pendant le remplissage,

assurez-vous de bien nettoyer et sécher l'appareil avant de continuer.

Pour appliquer du détergent:

- Versez du détergent dans le réservoir de détergent.
- Installez le réservoir de savon sur la gâchette du pistolet.
- Mettez le nettoyeur haute pression en marche puis aspergez la surface sèche à l'aide de mouvements amples et réguliers qui se recouvrent. Pour éviter les zébrures, ne laissez pas le détergent sécher sur la surface à nettoyer.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION (Voir Figure 11.)

⚠ ATTENTION

Ne faites pas tourner la pompe sans que l'alimentation en eau soit raccordée et ouverte.

- Ouvrez l'arrivée d'eau et appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'air. Une fois que l'eau s'écoule de façon continue, relâchez la gâchette.
- Après vous être assuré que l'interrupteur est en position OFF (arrêt), branchez le nettoyeur haute pression sur le secteur.
- Réglez le commutateur sur ON (I) pour démarrer le moteur.
- Activez le tuyau d'eau puis appuyez à plusieurs reprises sur la gâchette de la poignée-pistolet.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de vérifier, de nettoyer, ou d'entretenir la machine, arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées, puis débranchez l'appareil du secteur. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures. Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé

REPLACEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION

S'il devient nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez ce travail à un centre de réparation agréé pour éviter tout danger.

ENTRETIEN DES BUSES (Voir Figure 12.)

Une pression excessive de la pompe (une sensation de pulsation lorsque vous appuyez sur la gâchette) peut être le résultat d'une buse sale ou bouchée.

- Débranchez le nettoyeur haute pression.
- Arrêtez le nettoyeur haute pression et fermez l'arrivée d'eau. Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Retirez la buse de la lance.

NOTE: Ne faites jamais pointer la lance vers votre visage.

- À l'aide d'un trombone déplié ou d'un outil à déboucher les buses, retirez tout matériau étranger qui boucherait ou encombrerait la buse.
- À l'aide d'un tuyau d'arrosage, rincez la buse pour la débarrasser de tout dépôt.
- Reconnectez la buse sur la lance.

- Ouvrez l'alimentation en eau.

RANGEMENT DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

Rangez l'appareil dans un endroit sec, couvert, à l'abri du gel et des intempéries. Videz toujours l'eau du pistolet, du tuyau et de la pompe.

NOTE: Il est recommandé d'utiliser un protecteur de pompe pour éviter qu'elle ne soit endommagée par le froid des mois d'hiver.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS



Ce logo signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'Union Européenne. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la réutilisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le revendeur qui vous l'a vendu. Il sera à même de prendre en charge le recyclage de cet appareil de façon écologique.

Portugues (Tradução das instruções originais)

CARACTÉRISTIQUES

Modelo	G20
Voltagem Nominal	220-240V ~ 50 Hz
Pressão Nominal	8 MPa
Pressão Permissível	11 MPa
Especificação de Potência	1400 W
Índice de fluxo de água	5.6 l/min
Fluxo de Água Máximo	7.6 l/min
Pressão de Entrada Máxima da Água	0.7 MPa
Temperatura Máxima da Água à Entrada	40°C
LPA (nível de pressão sonora)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (nível de potência sonora)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Grau de Protecção	IPX 5
Vibração	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

DESCRIÇÃO

Observe a Figura 1.

1. Manípulo com gatilho
2. Vara
3. Asa
4. Suporte da pistola
5. Interruptor desligado/ligado
6. Depósito do detergente
7. Ingresso tubo acqua
8. Mangueira de alta pressão
9. Retentor
10. Uscita acqua
11. Bocal

MONTAGEM

DESEMBALAR

Este produto necessita de ser montado.

- Corte cuidadosamente a caixa pelos lados e em seguida retire o produto e quaisquer acessórios da caixa.

Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente Greenworks Tools para assistência. O

funcionamento de um aparelho que tenha sido pré-montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione cuidadosamente o produto de forma a assegurar-se de que nenhuma ruptura ou dano ocorreu durante o transporte.
- Não se desfaça do material de embalagem até ter cuidadosamente inspecionado e ter utilizado satisfatoriamente o produto.
- Se alguma peça estiver danificada ou em falta, agradecemos que contacte o Serviço de Apoio ao Cliente Greenworks Tools para assistência.

⚠ AVISO

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A utilização deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

⚠ AVISO

Não tente modi-car este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modi-cações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

⚠ AVISO

Não ligue à fonte de alimentação até que a montagem esteja concluída. A inobservância de cumprir com esta instrução pode resultar no arranque acidental e possíveis lesões pessoais graves.

LISTA DE EMBALAGEM

- Máquina principal
- Depósito do detergente
- Manual de utilização
- Bocal giratório
- Bocal de jato de fluxo ajustável
- Conector da entrada de água
- Gatilho e vara
- Mangueira de alta pressão
- Parafuso (4)

UNIR A VARETA à PISTOLA DE LAVAGEM (Observe a Figura 2.)

- Instalação da vareta na pistola de lavagem a pressão Introduza com firmeza a ponta da baioneta

Portugues (Tradução das instruções originais)

macho (12) da vareta na conexão fêmea da baioneta (13). Enquanto empurra a vareta com firmeza, rode no sentido dos ponteiros do relógio até as linguetas encaixarem no seu lugar para assegurar a união sem haver fugas.

MONTAGEM DO CONECTOR DA ENTRADA DE ÁGUA (Observe a Figura 3.)

- Alinhe o conector com a entrada de água.
- Rode o conector no sentido dos ponteiros do relógio para garantir que está apertado.

MONTAGEM DO PUNHO (Observe a Figura 4.)

- Alinhe a pega com a base da pega.
- Insira o parafuso e rode no sentido dos ponteiros do relógio com uma chave de fendas até o parafuso estar apertado.
- Empurre a alavanca para a ranhura.
- Insira o parafuso e rode no sentido dos ponteiros do relógio com uma chave de fendas até o parafuso estar apertado.

OPERAÇÃO

Aplicações

Esta máquina de lavar de pressão pode ser usada para as finalidades elencadas abaixo:

- Remover sujidade e bolor de pisos, pátios de cimento e paredes.
- Limpar carros, barcos, motocicletas, mobiliário exterior e barbecues.

CONEXÃO DA MANGUEIRA DE ALTA PRESSÃO COM O CABO DO GATILHO (Observe a Figura 5.)

Montagem

- Empurre o conector (14) da mangueira de alta pressão no conjunto (15) da pega do gatilho até se encaixar.

Remoção

- Acione o botão de mola (16) e puxe a mangueira de alta pressão para fora do conjunto.

LIGAR O FORNECIMENTO DE ÁGUA À MÁQUINA DE LAVAR DE PRESSÃO (Observe a Figura 6.)

O fornecimento de água deve provir de uma conduta de água. NUNCA utilize água quente ou água proveniente de piscinas, lagos, etc. Para uma maior facilidade de uso, recomenda-se uma mangueira com auto-enrolamento (não fornecida).

NOTA: Se utilizar a mangueira de enrolamento automático, assegure-se que a mangueira não fica encaracolada durante o uso, uma vez que pode causar danos à bomba.

⚠ ATENÇÃO

Ao ligar o aparelho à rede fornecimento de água (não à rede pública de fornecimento de água potável), consulte os regulamentos locais dos organismos locais ou do fornecedor local de água.

Para garantir de que não ocorre qualquer retorno de contaminantes para a rede de água, o aparelho não pode estar directamente ligado à rede pública de fornecimento de água potável.

Caso o aparelho seja ligado à rede de água potável, devem-se incorporar dispositivos de prevenção de retorno de fl uxo ou fi xados ao sistema de fornecimento de água. A instalação deve ser aceite pelos organismos locais ou pelo fornecedor de água e deve ser realizada por pessoal técnico qualifi cado. Os dispositivos de prevenção de retorno de fl uxo devem ser adequados às categorias de fl uídos e cumprir com o requisito de evitar o retrocesso em conformidade com a EN 60335-2-79: 2009.

⚠ AVISO

Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the machine unattended.

⚠ AVISO

Cavi dell'alimentazione inadeguati possono essere pericolosi. Nel caso in cui si utilizzi una prolunga, dovrà essere adatta all'utilizzo in esterni e il punto di collegamento dovrà essere asciutto e tenuto lontano dal pavimento. Si raccomanda in questo caso di utilizzare una bobina per il filo che terrà la spina ad almeno 60mm dal terreno.

Antes de ligar a mangueira de jardim à máquina de lavar à pressão:

- Faça correr a água pela mangueira durante 120 segundos para limpar quaisquer restos na mangueira.
- Verifique o filtro na entrada de água.
- Se o filtro estiver sujo, limpe-o antes de ligar a mangueira de jardim à máquina.

NOTA: Deve haver um mínimo de 3 metros de mangueira sem limitações entre a entrada da máquina de lavar de pressão e a torneira do jardim.

- Com a torneira do jardim completamente fechada, una a extremidade da mangueira de jardim ao conector roscado da torneira.

Portugues (Tradução das instruções originais)

USAR A PISTOLA INJECTORA (Observe a Figura 7.)

Para um maior controlo e segurança, mantenha sempre as duas mãos na pistola.

- Aperte o gatilho (17) para operar a arruela de pressão.
- Solte o gatilho para deter o fluxo de água através do bocal.

Para accionar o bloqueio:

- Pressione o botão de bloqueio (18) para a posição ON (ligado).

Para desactivar o bloqueio:

- Pressione o botão de bloqueio para a posição OFF (desligado).

USAR OS BOCAIS (Observe a Figura 8.)

⚠ ATENÇÃO

NUNCA mude bocais sem engatar o bloqueio na pistola injectora e NUNCA aponte a vara para o seu rosto ou o de outros.

Para conectar um bocal à vara:

- Desligue a máquina de lavar à pressão e feche o fornecimento de água. Carregue no gatilho para libertar pressão.
- Engate o bloqueio na pistola injectora puxando para baixo o fecho até encaixar na ranhura.
- Premere il tasto e inserire l'ugello nell'asta fino a che non scatti n ella fessura. Faça o coincidir a claviha da boca com o orifício quadrado.
- Rode o bocal para ajustar a forma de pulverização.

ADICIONAR DETERGENTE À MÁQUINA DE LAVAR DE PRESSÃO (Observe a Figura 9-10.)

Utilize apenas detergentes concebidos para máquinas de lavar à pressão; detergentes domésticos, ácidos, alcalinos, lixívia, solventes, material inflamável ou soluções industriais podem danificar a bomba. Vários detergentes podem exigir uma mistura antes de serem usados.

Prepare a solução de limpeza conforme as instruções indicadas na garrafa da solução.

NOTA: Use um funil, se necessário, para impedir o derramamento acidental do detergente para fora do depósito. Se se derramar algum detergente durante o

processo de enchimento, certifique-se que a unidade está limpa e seca antes de prosseguir.

Para aplicar o sabão:

- Derrame o detergente no depósito de detergente.
- Installare il serbatoio del sapone sul grilletto della pistola.
- Ligue a máquina de lavar de pressão e pulverize o detergente numa superfície seca usando jactos longos, iguais e sobrepostos. Para evitar riscas, não deixe que o detergente seque na superfície.

ARRANQUE E PARAGEM DA MÁQUINA DE LAVAR À PRESSÃO (Observe a Figura 11.)

⚠ ATENÇÃO

Não ponha a bomba a trabalhar sem o fornecimento de água conectado e ligado.

- Rode a mangueira de jardim e, em seguida, aperte o activador de alta pressão para aliviar a pressão de ar. Assim que surgir um fluxo de água estável, liberte o activador.
- Depois de se certificar que o interruptor se encontra na posição OFF, conecte a máquina de lavar de pressão à fonte de alimentação.
- Ajuste o interruptor para a posição ON(I) (ligado) para ligar o motor.
- Rode a mangueira de jardim e, em seguida, aperte o gatilho de alta pressão.

MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

⚠ AVISO

Antes de inspecionar, limpar, ou fazer manutenção na máquina, desligue o motor, aguarde que todas as peças móveis se imobilizem, e desligue a cha da fonte de alimentação. O facto de não seguir estas instruções pode causar graves lesões pessoais ou danos a propriedade.

MANUTENÇÃO GERAL

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de

Portugues (Tradução das instruções originais)

vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

⚠ AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, petróleo, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves. Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num centro de assistência autorizado.

SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Caso seja necessária a substituição do cabo de alimentação, tal deve ser efectuada por um centro de assistência autorizado de modo a evitar perigos de segurança.

MANUTENÇÃO DO BOCAL (Observe a Figura 12.)

A pressão excessiva da bomba (uma sensação de impulso quando se pressiona o gatilho) pode ser o resultado de um bocal sujo ou obstruído.

- Desligue a máquina de lavar de pressão.
- Desligue a máquina de lavar à pressão e feche o fornecimento de água. Carregue no gatilho para libertar pressão.
- Retire o bocal da vara.

NOTA: Nunca aponte a vara pulverizadora para o seu rosto.

- Usando um clipe de papel endireitado ou uma ferramenta de limpeza do bocal, liberte quaisquer objectos estranhos que estejam a obstruir ou restringir o bocal.
- Usando uma mangueira de jardim, limpe/enxágue os detritos do bocal.
- Volte a conectar o bocal à vara.
- Ligue o fornecimento de água.

ARMAZENAMENTO DA MÁQUINA DE LAVAR À PRESSÃO

Armazene-a numa área seca e coberta sem geada onde o tempo não a possa danificar. Esvazie sempre a água da pistola injectora, da mangueira e da bomba.

NOTA: Recomenda-se o uso de um protector da bomba para prevenir danos causados pelo tempo frio durante o armazenamento nos meses do Inverno.

ELIMINAÇÃO



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para prevenir possíveis danos para o ambiente ou a saúde humana derivados da eliminação não controlada de resíduos, recicle-os responsabilmente para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, agradecemos que utilize os sistemas de recolha e devolução ou contacte o agente onde o produto foi comprado. Eles podem ficar com este produto para procederem a uma reciclagem segura para o ambiente.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

CARACTÉRISTIQUES

Model	G20
Nominale spanning	220-240V ~ 50 Hz
Nominale druk	8 MPa
Toegelaten druk	11 MPa
Vermogensrate	1400 W
Nominaal waterdebiet	5.6 l/min
Maximaal waterdebiet	7.6 l/min
Maximale waterinlaat-druk	0.7 MPa
Temperatura Máxima da Água à Entrad	40°C
LPA (geluidsdruk-niveau)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (geluidsniveau)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Beschermklasse	IPX 5
Trilling	< 2.5 m/s² K=1.5 m/s²

BESCHRIJVING

Zie figuur 1.

1. Triggerhendel
2. Stok
3. Handvat
4. Geweerhouder
5. Aan-/uitschakelaar
6. Detergentreservoir
7. Wateruitlaat
8. Hogedrukslang
9. Container
10. Waterslanginlaat
11. Mondstuk

MONTAGEM

UITPAKKEN

Dit toestel vereist montage.

- Snijd de doos voorzichtig langs de zijanten open om het toestel en accessoires uit de doos te halen.

Indien u twijfelt, belt u de Greenworks Tools klantendienst voor hulp. De bediening van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Inspecteer het toestel zorgvuldig om te controleren

of er geen breuken zijn en of het toestel tijdens het vervoer geen schade heeft opgelopen.

- Gooi het verpakkingsmateriaal slechts weg nadat u het toestel goed hebt gecontroleerd en met voldoening hebt gebruikt.
- Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, neem dan contact op met de Greenworks Tools klantendienst voor hulp.

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of accessoires te creëren waarvan het gebruik met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Verbind het toestel niet met de stroomtoevoer tot de montage volledig is. Wanneer u dit niet opvolgt, kan dit leiden tot ongewild starten en mogelijks ernstige letsels.

VERPAKKINGSLIJST

- Hoofdmachine
- Detergentreservoir
- Gebruikershandleiding
- Rondraaiend mondstuk
- Afstelbaar sproeistuk
- Waterinlaatverbinder
- Trigger en stok
- Hogedrukslang
- Schroef (4)

PROEISTUK MET PISTOOL VERBINDEN (Zie figuur 2.)

- Sproeistuk aan hogedrukpistool monteren Plaats het mannelijke bajonetuiteinde (12) van het sproeistuk stevig in de vrouwelijke bajonetuitlaat (13). Terwijl u het sproeistuk stevig op zijn plaats drukt draait u in de richting van de wijzers van de klok tot de knipsluitingen op hun plaats klikken en

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

zo een lekvrije verbinding garanderen.

WATERINLAATVERBINDER INSTALLEREN (Zie figuur 3.)

- Lijn de verbinder met de waterinlaat af.
- Draai de verbinder in de richting van de wijzers van de klok om te verzekeren dat deze goed is aangespannen.

HANDVAT MONTEREN (Zie figuur 4.)

- Lijn het handvat met de handvatbasis af.
- Plaats de schroef in en draai deze met een schroevendraaier in de richting van de wijzers van de klok tot de schroef goed is aangespannen.
- Druk het handvat in de groef.
- Plaats de schroef en draai met een schroevendraaier in de richting van de wijzers van de klok tot de schroef goed is aangespannen.

WERKING

Toepassingen

Deze hogedrukreiniger kan voor onderstaande doeleinden worden gebruikt:

- Vuil en schimmel van terrassen, cement patio's en muren verwijderen.
- Reinigen van auto's, boten, motorfietsen, tuinmeubelen en barbecuestellen.

HOGEDRUKSLANG MET PISTOOLHANDVAT VERBINDEN (Zie figuur 5.)

Installeren

- Druk de verbinder (14) van de hogedrukslang in de beugel (15) op de triggerhendel tot deze vastklikt.

Verwijderen

- Activeer de veerknop (16) en trek de hogedrukslang uit de beugel.

WATERTOEOVOER MET HOGEDRUKREINIGER VERBINDEN (Zie figuur 6.)

De watertoevoer dient van een waterleiding te komen. Gebruik NOOIT heet water of water uit een vijver, meer, enz. Voor uw gebruiksgemak raden wij het gebruik van een zelfoprollende tuinslang (niet inbegrepen) aan.

OPMERKING: Wanneer u de zelfoprollende slanggebruikt, dient u er zeker van te zijn dat de slang tijdens het gebruik niet geklemd raakt, aangezien dit schade aan de pomp kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Bij aansluiting van het apparaat op de waterleiding (niet de openbare drinkwatervoorziening) dient u zich te houden aan de voorschriften van uw gemeente of het waterleidingbedrijf. Om te garanderen dat er geen verontreiniging terugstroomt in de waterleiding, mag het apparaat niet direct worden aangesloten op de openbare drinkwatervoorziening. Als het apparaat wordt aangesloten op de drinkwatervoorziening, moet een terugslagpreventie zijn ingebouwd of worden aangesloten op de watertoevoer. De installatie moet zijn goedgekeurd door de gemeente of het waterleidingbedrijf en worden uitgevoerd door een vakkundige monteur. De terugslagpreventie moet geschikt zijn voor vloeistofcategorieën en voldoen aan de voorschriften om terugstroom te vermijden volgens EN 60335-2-79: 2009.

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de stroomtoevoer altijd met behulp van de stroomschakelaar uit wanneer u de machine onbeheerd achterlaat.

⚠ WAARSCHUWING

Defecte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet het geschikt zijn voor buitenshuis gebruik en moet de verbinding droog en weg van de bodem worden gehouden. Het is aangewezen dat dit door middel van een verlengsnoerhaspel gebeurt die de contactdoos ten minste 60mm boven de grond houdt.

Vooraleer u de tuinlang met de hogedrukreiniger verbindt:

- Laat gedurende 120 seconden water door de slang lopen om alle afval uit de slang te verwijderen.
- Controleer de filter in de waterinlaat.
- Indien de filter beschadigd is, gebruikt u het toestel niet tot de filter werd vervangen.

OPMERKING: Er dient minimum 3 meter ononderbroken slang te liggen tussen de inlaat van de hogedrukreiniger en de tuinkraan.

- Terwijl de tuinkraan volledig is dichtgedraaid, sluit u de tuinslang aan.

PISTOOL GEBRUIKEN (Zie figuur 7.)

Voor grotere controle en meer veiligheid, houdt u altijd beide handen aan het pistool.

- Druk op de trigger (17) om de hogedrukreiniger te

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

bedienen.

- Laat de hendel los om de waterstroom door de spuitmond te stoppen.

Om de vergrendeling te activeren:

- Druk de vergrendelknop (18) in de stand AAN (ON).

Om de vergrendeling te deactiveren:

- Druk de vergrendelknop in de stand UIT (OFF).

SPIJTMONDEN GEBUIKEN (Zie figuur 8.)

⚠ WAARSCHUWING

Verander de spuitmonden NOOIT zonder de vergrendeling op het pistool te activeren en richt de lans NOOIT naar uw gezicht of dat van anderen.

Spijtmond met de lans verbinden:

- Schakel de hogedrukreiniger en de watertoevoer uit. Trek aan de hendel om de waterdruk te lossen.
- Activeer de vergrendeling op het pistool door de vergrendeling naar beneden te drukken tot deze in de gleuf klikt.
- Druk op de knop en plaats het mondstuk stevig in de lans tot deze in de gleuf klikt. Pen met de vierkante opening met de pen op het mondstuk aflijnen.
- Draai de sproeier om de sproeivorm aan te passen.

DETERGENT AAN DE HOGEDRUKREINIGER TOEVOEGEN (Zie figuur 9-10.)

Gebruik enkel detergents die zijn ontworpen voor hogedrukreinigers; huishoudelijke detergents, zuren, alkaline, bleekmiddelen, solventen, ontvlambare materialen of industriële schoonmaakproducten kunnen de pomp beschadigen. Veel detergents moeten worden gemengd voor het gebruik.

Bereid schoonmaakoplossingen zoals wordt aangeduid op de verpakking.

OPMERKING: Gebruik indien nodig een trechter om ongewild morsen van detergent buiten de tank te voorkomen. Indien tijdens het vulproces detergent wordt gemorst, zorg er dan voor dat het toestel wordt gereinigd en gedroogd vooraleer u verder gaat.

Zeep gebruiken:

- Giet detergent in de detergent tank.
- Installeer het zeepreservoir aan het spuitpistool.
- Start de hogedrukreiniger en spuit detergent op een droog oppervlak met lange, evenwijdige, overlappende bewegingen. Om strepen te

voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat het detergent niet op het oppervlak droogt.

HOGEDRUKREINIGER STARTEN EN STOPPEN (Zie figuur 11.)

⚠ WAARSCHUWING

Laat de pomp niet draaien zonder dat de watertoevoer is verbonden en ingeschakeld.

- Schakel de tuinslang aan en druk dan de hogedrukhendel in op de luchtdruk te lossen. Eens er een ononderbroken waterstraal verschijnt, laat u de hendel los.
- Nadat u zich ervan heeft vergewist dat de schakelaar zich in de UIT-positie bevindt, verbindt u de hogedrukreiniger met de stroomtoevoer.
- Zet de schakelaar in de stand AAN (ON I) om de motor te starten.
- Schakel de tuinslang in en druk dan op de hogedruktrigger.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangonderdelen. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Vooraleer u het toestel inspecteert, reinigt of onderhoudt, schakelt u de motor uit, wacht tot de bewegende delen zijn stilgevallen en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact. Wanneer u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan eigendommen.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u plastic onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, petroleumproducten, bijtende smeermiddelen, enz., in contact komen met plastic onderdelen. Chemicaliën kunnen plastic beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige verwondingen. Enkel de onderdelen op de onderlijst zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen dienen in een erkend onderhoudscentrum te worden vervangen.

VERVANGEN VAN HET STROOMSNOER

Indien het stroomsnoer dient te worden vervangen, dient dit door een geautoriseerd onderhoudscentrum te gebeuren om mogelijke veiligheidsproblemen te vermijden.

ONDERHOUD SPIJTMOND (Zie figuur 12.)

Een te hoge pompdruk (een pulserend gevoel terwijl u de hendel indrukt) kan het gevolg zijn van een verstopte of vuile spuitmond.

- Trek de hogedrukreiniger uit het stopcontact.
- Schakel de hogedrukreiniger en de watertoevoer uit. Trek aan de hendel om de waterdruk te lossen.
- Verwijder de spuitmond van de lans.

OPMERKING: Richt de spuitlans nooit naar uw gezicht.

- Gebruik een rechte paperclip of gereedschap om de spuitmond te reinigen om alle vreemde voorwerpen die de spuitmond verstoppen of hinderen, te verwijderen.
- Met de tuinslang reinigt/spoelt u het afval uit de spuitmond.
- Verbind de spuitmond opnieuw met de lans.
- Schakel de watertoevoer aan.

HOGEDRUKREINIGER OPBERGEN

Bewaar in een droge, overdekte, vorstvrije ruimte waar de weersomstandigheden het toestel niet kunnen beschadigen. Verwijder altijd het water uit het pistool, de slang en de pomp.

OPMERKING: Het gebruik van een pompbeschermer wordt aangeraden om te voorkomen dat koud weer het toestel beschadigt tijdens de opslag tijdens de wintermaanden.

VERWIJDEREN



Dit symbool geeft aan dat dit product in de gehele EU niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Recycleer op een verantwoorde manier om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en om duurzaam hergebruik van materiële rijkdommen te stimuleren. Om uw gebruikte apparaat te in te ruilen, gelieve de bestaande inruil- en ophaalsystemen te gebruiken of neem contact op met de winkelier waar het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product aannemen voor milieuvriendelijke recyclage.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель	G20
Номинальное напряжение	220-240V ~ 50 Hz
Номинальное давление	8 MPa
Допустимое давление	11 MPa
Номинальная мощность	1400 W
Номинальная производительность	5.6 l/min
Максимальная производительность	7.6 l/min
Максимальное давление воды на входе	0.7 MPa
Максимальная температура воды на входе	40°C
LPA(Измеренный уровень звуковой мощности)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(Измеренный уровень звуковой мощности)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Уровень защиты	IPX 5
Уровень вибрации	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

ОПИСАНИЕ

см. рисунок 1.

1. Ручка с кнопкой запуска
2. Трубка
3. Рукоятка
4. Держатель пистолета
5. Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
6. Резервуар моющего средства
7. Входной патрубок
8. Шланг высокого давления
9. Фиксатор
10. Выпускное отверстие
11. Сопло

СБОРКА

РАСПАКОВКА

Данное устройство требует сборки.

- Аккуратно разрежьте коробку по бокам при извлечении изделия и аксессуаров из коробки.

В случае появления вопросов обращайтесь в

клиентскую службу компании Greenworks Tools. Использование изделия, которое может быть неправильно предварительно собрано, приведет к тяжелым травмам.

- Внимательно проверьте изделие, чтобы убедиться в отсутствии поломок или повреждений во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не проверите и не опробуете изделие в работе.
- Если любые части повреждены или отсутствуют, обратитесь за помощью в клиентскую службу компании Greenworks Tools.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если какие-либо детали повреждены или отсутствуют, запрещается пользоваться данным изделием до тех пор, пока данные компоненты не будут заменены. Использование этого агрегата с поврежденными и лишенными ими компонентами может привести к серьезным травмам.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь переделать это изделие или изготовить аксессуары, не рекомендованные для использования с этим изделием. Любые подобные переделки или изменения рассматриваются как неправильная эксплуатация и могут привести к возникновению опасной ситуации с возможным получением тяжелых травм.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается подключать изделие к источнику питания до окончания сборки. Несоблюдение этого требования может привести к случайному запуску и возможным тяжелым травмам.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Основное устройство
- Бачок для моющего средства
- Руководство по эксплуатации
- Поворотное сопло
- Регулируемое струйное сопло
- Соединитель водоприемника
- Кнопка запуска и трубка
- Шланг высокого давления

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Винт (4)

СБОРКА ШТАНГИ ДЛЯ ПИСТОЛЕТА МОЙЩИКА (см. рисунок 2.)

- Установка штанги для пистолета мойщика под давлением. Плотнo вставьте охватываемый конец байонетного разъема (12) штанги в охватывающий конец (13). Затем прижмите штангу к пистолету и поворачивайте по часовой стрелке до фиксации, чтобы обеспечить герметичность соединения.

СБОРКА СОЕДИНИТЕЛЯ ВОДОПРИЕМНИКА (см. рисунок 3.)

- Совместите соединитель с водоприемником.
- Затяните соединитель, повернув его по часовой стрелке.

СБОРКА РУЧКИ (см. рисунок 4.)

- Совместите соединитель с водоприемником.
- Затяните соединитель, повернув его по часовой стрелке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Применение

Мойщик под давлением может использоваться для следующих целей:

- Удаление грязи и плесени с площадок, дворов и с цементным покрытием и стен.
- Очистка машин, лодок, мотоциклов, садовой мебели и устройств для барбекю.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ К РУЧКЕ КУРКОВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (см. рисунок 5.)

Установка

- Вставьте соединитель (14) на шланг высокого давления в крепление (15) ручки с кнопкой запуска.

Снятие

- Нажмите возвратную кнопку (16) и вытяните шланг высокого давления из крепления.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ ВОДЫ К МОЙЩИКУ ПОД ДАВЛЕНИЕМ (см. рисунок 6.)

Источником воды должна служить водопроводная сеть. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать горячую воду из кранов, озер и т. п. Для удобства использования аппарат снабжен самозакручивающимся шлангом.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании

самозакручивающегося шланга убедитесь, что шланг не пережимается во время работы мойщика, так как это может вызвать поломку насоса.

⚠ ОСТОРОЖНО

При подключении аппарата к водопроводу (не к системе подачи питьевой воды) необходимо соблюдать местное законодательство, правила местной администрации или местной компании-поставщика воды.

Для гарантии отсутствия попадания загрязняющихся веществ в систему подачи воды агрегат не должен подсоединяться напрямую к системе подачи питьевой воды.

Если агрегат подключен к системе подачи питьевой воды, необходимо использовать встроенные в систему или присоединенные к ней устройства, предотвращающие обратный поток. Установка должна выполняться профессиональным техническим персоналом. Устройство должно соответствовать категориям жидкости и удовлетворять требованиям по избежанию обратного сифонирования в соответствии со стандартом EN 60335-2-79:2009.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда отключайте устройство от сети электропитания, когда оставляете его без присмотра.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Удлинительные шнуры, не отвечающие указанным выше требованиям, могут быть опасными. Если используется удлинительный шнур, то он должен быть пригодным для наружных работ, а его разъем должен быть сухим и расположенным над поверхностью земли. Для этого рекомендуется использовать шнур на катушке, на которой разъем находится над поверхностью земли не менее чем на 60 мм.

Перед подсоединением садового шланга к мойщику высокого давления:

- Пропускайте воду через шланг в течение 120 секунд, чтобы очистить его от мусора.
- Проверьте фильтр на входе воды.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Если фильтр поврежден, запрещается использовать агрегат до тех пор, пока фильтр не будет заменен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Должно быть, как минимум 3 метра свободного садового шланга между входным патрубком мойщика под давлением и садовым краном.

- При полностью закрытом садовом кране присоединить конец садового шланга к муфте на входном патрубке воды мойщика под давлением.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПИСТОЛЕТА (см. рисунок 7.)

Постоянно держите пистолет обеими руками, чтобы обеспечить более надежный контроль и безопасность.

- Нажмите кнопку запуска (17), чтобы начать работу с мойкой высокого давления.
- Отпустите спусковой рычаг, чтобы остановить подачу потока воды через сопло.

Чтобы включить блокировку:

- Переведите кнопку блокировки (18) в положение ВКЛ.

Чтобы отключить блокировку:

- Переведите кнопку блокировки в положение ВЫКЛ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОПЕЛ (см. рисунок 8.)

⚠ ОСТОРОЖНО

НИКОГДА не производите смену сопел, не включив предварительно блокировку пистолета, и НИКОГДА не направляйте штангу в лицо себе или другим людям.

Чтобы подсоединить сопло к штанге:

- Выключите мойщик и отключите подачу воды. Нажмите на спусковой рычаг, чтобы сбросить давление воды.
- Включите блокировку пистолета, задвинув кнопку блокировки в паз до щелчка.
- Нажмите кнопку на штанге и вставьте сопло в нее, выровняв штифт на сопле по квадратному отверстию.
- Поверните сопло, чтобы отрегулировать форму струи.

ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА В МОЙЩИК ПОД ДАВЛЕНИЕМ (см. рисунок 9-10.)

Используйте только моющие средства, предназначенные для мойщиков под давлением; бытовые моющие средства, кислоты, щелочи, отбеливатели, растворители, горючие вещества или промышленные растворы могут повредить насос. Многие моющие средства могут потребовать смешивания перед использованием.

Подготовьте моющий раствор, как указано на бутылке с раствором.

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости используйте воронку, чтобы предотвратить разливание моющего средства за пределы резервуара. Если моющее средство разлилось в процессе наполнения, перед использованием необходимо убедиться, что устройство чистое и сухое.

Для добавления мыла:

- Залить моющее средство в резервуар.
- Прикрепите резервуар для моющего средства к пистолету.
- Запустите мойщик и распыляйте моющее средство на сухую поверхность, совершая однообразные, длинные, перекрывающие друг друга движения пистолетом. Чтобы предотвратить образование полос, не допускайте высыхания моющего средства на поверхности.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ МОЙЩИКА ПОД ДАВЛЕНИЕМ (см. рисунок 11.)

⚠ ОСТОРОЖНО

Не включайте насос при отсоединенном и отключенном источнике подачи воды.

- Включить подачу воды в садовый шланг, затем нажать триггер высокого давления, чтобы сбросить давление воздуха. После того, как поток воды стал непрерывным, отпустить триггер.
- Убедившись, что переключатель находится в положении ВЫКЛ., подсоединить мойщик под давлением к источнику питания.
- Переведите выключатель в положение ВКЛ (I), чтобы запустить двигатель.
- Включите поступление воды, затем нажмите спусковой рычаг высокого давления.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При обслуживании используйте только идентичные запасные части. Использование любых других частей может создать опасную ситуацию или стать причиной повреждения изделия.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед проверкой, очисткой и обслуживанием агрегата отключите мотор, подождите, пока все движущиеся части не остановятся, и отсоедините штекер от источника питания. Несоблюдение этих инструкций может привести к тяжелым травмам или повреждению имущества.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Избегайте использования растворителей для очистки пластиковых деталей. Большинство пластмасс подвержены разрушению при воздействии различных типов коммерческих растворителей и могут быть повреждены при их использовании. Пользуйтесь чистой тканью для удаления грязи, пыли, масла, консистентной смазки и т.д.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не допускайте, чтобы тормозные жидкости, бензин, продукты на нефтяной основе, проливающиеся на детали, контактировали с пластиковыми деталями. Химические вещества могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к серьезным травмам. Только детали, входящие в перечень деталей, предназначены для ремонта или замены клиентом. Все остальные детали должны заменяться в авторизованном сервисном центре.

ЗАМЕНА ШНУРА ПИТАНИЯ

Если необходима замена шнура питания, это должно выполняться в авторизованном сервисном центре, чтобы избежать возникновения опасной ситуации.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СОПЛА (см. рисунок 12.)

Избыточное давление насоса (ощущение пульсации при нажатии на триггер) может быть результатом засора или загрязнения сопла.

- Отключите мойщик под давлением от источника питания.
- Выключите мойщик под давлением и отключите подачу воды. Нажмите триггер для сброса давления воды.
- Снимите сопло с распылительной штанги.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается направлять распылительную штангу себе в лицо.

- Используйте выпрямленную с крепкой или инструмент для очистки сопла, удалите посторонний материал, засоривший сопло или сузивший его отверстие
- С помощью садового шланга очистите/смойте мусор из сопла.
- Подсоедините сопло к штанге.
- Включите подачу воды.

ХРАНЕНИЕ МОЙЩИКА ПОД ДАВЛЕНИЕМ

Хранить в сухом, закрытом не замерзающем помещении, где погодные условия не могут повредить изделие. Необходимо всегда сливать воду из пистолета, шланга и насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется использовать средство защиты насоса для предотвращения повреждений от холодной погоды во время хранения в зимние месяцы.

УТИЛИЗАЦИЯ



Эта маркировка показывает, что данное изделие не может утилизироваться с бытовыми отходами на территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья людей из-за неконтролируемой утилизации отходов, утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, следуйте использовать системы сбора и возврата или обратиться по месту приобретения данного изделия. Продавцы могут принимать это изделие для экологически безопасной переработки.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

CARACTÉRISTIQUES

Malli	G20
Nimellisjännite	220-240V ~ 50 Hz
Nimellispaine	8 MPa
Suurin sallittu paine	11 MPa
Nimellisteho	1400 W
Veden nimellisvirtausnopeus	5.6 l/min
Veden suurin virtausnopeus	7.6 l/min
Suurin sallittu veden ottopaine	0.7 MPa
Veden oton suurin sallittu lämpötila	40°C
LPA(sound pressure level)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (äänenteho)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Suojausaste	IPX 5
Tärinä	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

KUVAUS

Katso kuva 1.

1. Liipaisinkahva
2. Varsi
3. Kahva
4. Pistooliteline
5. On/Off-kytkin
6. Pesuainesäiliö
7. Vedenotto
8. Korkeapaineletku
9. Pidike
10. Veden ulostulo
11. Suutin

KOKOAMINEN

PAKETIN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Leikkaa laatikon sivut varoen auki siten, että voit ottaa laitteen ja lisälaitteet laatikosta.

Voit tarvittaessa soittaa Greenworks Tools asiakaspalveluun ja pyytää apua. Jos laite on esikoottu

virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkauspakkauksia, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.
- Jos jokin osa on vioittunut tai puuttuu, soita Greenworks Tools asiakaspalveluun ja pyydä apua.

⚠ VVAROITUS

Jos jokin osa on vioittunut tai puuttuu, älä käytä tuotetta ennen kuin osa on vaihdettu. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

⚠ VVAROITUS

Älä yritä muunnella laitetta tai luoda lisälaitteita, jota sille ei suositella. Tällainen muuntelu on vääärinkäyttöä ja saattaa johtaa vaaratilanteeseen, joka saattaa aiheuttaa mahdollisen vakavan vamman.

⚠ VVAROITUS

Älä kytke laitetta virtalähteeseen, ennen kuin se on koottu. Muutoin se voi käynnistyä tahattomasti, mikä saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

LÄHETYSLUETTELO

- Päälaite
- Pesuainesäiliö
- Käyttäjän käsikirja
- Kääntyvä suutin
- Säädettävä viuhkasuutin
- Vedenottoliitäntä
- Liipaisin ja varsi
- Korkeapaineletku
- Ruuvi (4)

ASSEMBLING THE SPRAY WAND (Katso kuva 2.)

- Installing Wand to Pressure Washer Gun Insert the male bayonet end (12) of the wand into the female bayonet outlet (13) firmly. While pushing in the wand firmly, turn clockwise until tabs lock into place to ensure a leak-free connection.

VEDENOTTOLIITÄNNÄN KOKOAMINEN (Katso kuva 3.)

- Kohdista liitäntä vedenoton kanssa.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Varmista, että liitäntä on tiukalla, kiertämällä sitä myötäpäivään.

KAHAVAN KOKOAMINEN (Katso kuva 4.)

- Kohdista kahva kahvan alustan kanssa.
- Laita ruuvi paikoilleen ja kiristä kiertämällä myötäpäivään ruuviavaimella.
- Paina kahva uraan.
- Laita ruuvi paikoilleen ja kiristä kiertämällä myötäpäivään ruuviavaimella.

KÄYTTÖ

Käyttökohteet

Painepesuria voidaan käyttää alla lueteltuihin tarkoituksiin:

- Lian ja homeen irrottaminen terassilta, sementtisiltä sisäpihoilta ja seiniltä.
- Autojen, veneiden, moottoripyörien, ulkokalusteiden ja grillien puhdistus.

KORKEAPAINELETKUNASENTAMINEN LIIPAIKIN KAHVAAN (Katso kuva 5.)

Sovittaminen

- Työnnä korkeapaineletkun liitäntä (14) liipaisinkahvan kiinnikkeeseen (15) siten, että se lukittuu.

Irrottaminen

- Paina jousipainiketta (16) ja vedä korkeapaineletku ulos kiinnikkeestä.

VEDEN KYTKEMINEN PAINEPESURIIN (Katso kuva 6.)

Vesi on otettava vesijohdoista. ÄLÄ KOSKAAN käytä kuumaa vettä tai lammesta, järvestä tms. saatua vettä. Käytön helpottamiseksi suositellaan automaattisesti kelautuvaa letkua (ei kuulu toimitukseen).

HUOM: Kun käytät itsekelaantuvaa letkua, varmista että se ei jää käytön aikana puristuksiin, sillä tämä voisi vioittaa pumpputta.

VAROITUS

Kun kytket laitteen vesijohtoon (ei juomavesihaan), noudata paikallisia vesilaitoksen säädöksiä. On varmistettava, että veteen ei pääse virtaamaan saasteita, jolloin laitetta ei saa kytkeä suoraan yleiseen juomavesilähteeseen.

Jos laite on kytketty juomavesijohtoon, siihen tai vesijohtoon tulee asentaa paluuvirtauksen estävä laite.

Paikallisen vesilaitoksen tulee tällöin hyväksyä asennus, ja sen tulee olla ammattiputkimiehen suorittama. Paluuvirtauksen estävän laitteen tulee sopia nesteluokitukseen ja olla säädösten mukainen, jotta välttyään takaisinimulta standardin EN 60335-2-79:2009 mukaisesti.

VAROITUS

Sammuta aina verkkovirtakytkin jättäessäsi laitteen valvomatta.

VAROITUS

Liian lyhyet jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Jos käytät jatkojohtoa, sen täytyy soveltua ulko käyttöön ja se on pidettävä kuivana ja irti maasta. Suositellaan, että tämä toteutetaan, kelalla, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella.

Ennen puutarhaletkun kytkemistä painepesuriin:

- Anna veden juosta letkun läpi 120 sekunnin ajan, jotta se puhdistuu.
- Tarkista veden ottosuodatin.
- Jos suodatin on vioittunut, älä käytä laitetta ennen kuin se vaihdetaan.

HUOM: Painepesurin oton ja puutarhahanan välillä on oltava vähintään 3 metriä vapaata letkua.

- Sulje hana täysin ja kiinnitä puutarhaletkun pää kiertetyttyyn liittimeen.

PISTOOLIN KÄYTTÄMINEN (Katso kuva 7.)

Jotta laite pysyisi paremmin hallinnassa ja olisi turvallinen, pidä molemmat kädet pistoolilla samanaikaisesti.

- Paina liipaisinta (17) käyttäksesi painepesuria.
- Vapauta liipaisin, kun haluat pysäyttää veden virtauksen suuttimen läpi.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Lukituksen lukitseminen:

- Paina lukituspainike (18) ON-asentoon.

Lukituksen vapauttaminen:

- Paina lukituspainike OFF-asentoon.

SUUTINTEN KÄYTTÄMINEN (Katso kuva 8.)

⚠ VAROITUS

ÄLÄ KOSKAAN vaihda suutinta ilman, että lukitset pistoolin lukituksen, ÄLÄKÄ KOSKAAN osoita suihkuputkea kasvojasi tai muita ihmisiä kohden.

Suuttimen kiinnittäminen suihkuputkeen:

- Sammuta painepesuri ja sulje vesi. Paina liipaisinta siten, että vedenpaine pääsee vapautumaan.
- Lukitse pistoolin lukitus painamalla sitä, kunnes se napsahtaa uraansa.
- Paina painiketta ja aseta suutin tiukasti suihkuputkeen siten, että se napsahtaa uraansa. Suuttimen nastan kohdistaminen nelikulmaisen reiän kanssa.
- Säädä suihkun muotoa kiertämällä suutinta.

PESUAINEEN LISÄÄMINEN PAINEPESURIIN (Katso kuva 9-10.)

Käytä ainoastaan painepesurille tarkoitettuja pesuaineita. Kotitalouden pesuaineet, hapot, emäkset, valkaisuaineet, liuottimet, tulenarat materiaalit ja teollisuusliuokset voivat vioittaa pumpua. Monet pesuaineet on laimennettava ennen käyttöä.

Valmistelesuaine sen astian ohjeiden mukaisesti.

HUOM: Käytä tarvittaessa suppiloa, jotta pesuaine ei vahingossa läiky säiliön ulkopuolelle. Jos pesuainetta läikyy täytön aikana, pese ja kuivaa yksikkö ennen käyttöä.

Saippuan käyttäminen:

- Kaada pesuainesäiliöön pesuainetta.
- Asenna liipaisinpistooliin pesuainesäiliö.
- Käynnistä painepesuri ja suihkuta pesuainetta kuivalle pinnalle pitkin, tasaisin, liittäisin vedoin. Älä päästä pesuainetta kuivumaan pinnalle, jotta siihen ei synny raitoja.

PAINEPESURIN KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTAMINEN (Katso kuva 11.)

⚠ VAROITUS

Älä käytä pumpua, jos vesi ei ole kytketty ja päällä.

- Käännä puutarhaletkun vesi päälle ja purista liipaisinta, jotta ilmanpaine pääsee purkautumaan. Kun pistoolista ruiskuaa tasainen vesisuihku, vapauta liipaisin.
- Kun olet varmistanut, että kytkin on OFF-asennossa, kytke painepesuri virtalähteeseen.
- Käynnistä moottori kytkemällä kytkin ON(I)-asentoon.
- Käännä puutarhaletkun vesi päälle ja purista korkeapaineliipaisinta.

HUOLTO

⚠ VAROITUS

Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

⚠ VAROITUS

Ennen kuin tarkastat, puhdistat tai huollat koneen, sammuta moottori, anna kaikkien liikkuvien osien pysähtyä ja irrota virtapistoke virtalähteestä. Näiden ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja vahingoittaa omaisuutta.

YLEISHUOLTO

Älä puhdistaa muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

⚠ VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljyä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIRTAJOHDON VAIHTAMINEN

Jos virtajohto on vaihdettava, pätevän huoltokeskuksen on vaihdettava se, jotta vältetään turvallisuusvaarat.

SUUTINTEN HUOLTO (Katso kuva 12.)

Liiallinen pumppauspaine (sykkiv? tunne liipaisinta painettaessa) saattaa johtua tukkiutuneesta tai likaisesta suutimesta.

- Irrota painepesuri sähköverkosta.
- Sammuta painepesuri ja sulje vesi. Paina liipaisinta siten, että vedenpaine pääsee vapautumaan.
- Irrota suutin suihkuvarresta.

HUOM: Älä koskaan osoita suihkuvartta kasvojasi kohden.

- Vapauta suutinta tukkiva tai rajoittava vieras kappale oikaistulla paperiliitimellä tai suuttimen puhdistustyökälulla.
- Puhdista/huutele lika suuttimesta puutarhaletkulla.
- Kytke suutin takaisin suihkuvarteen.
- Käännä vesi päälle.

PAINEPESURIN VARASTOINTI

Varastoi painepesuri kuivassa, katetussa, jäätymiseltä suojassa olevassa paikassa, jossa sää ei pääse vahingoittamaan sitä. Tyhjennä vesi aina pistoolista, letkusta ja pumpusta.

HUOM: Suositellaan, että käytät pumpun suojaa, jotta kylmyys ei pääse vahingoittamaan sitä talvivarastossa.

HÄVITTÄMINEN



Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää EY:n alueella talousjätteiden kanssa. Jotta ympäristö ja ihmisten terveys ei kärsisi kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä, kierrätä laite vastuullisesti, jolloin materiaalit voidaan käyttää uudelleen. Palauta laite palautus- tai keräysjärjestelmää käyttäen tai ota yhteys siihen jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Hän voi toimittaa tämän tuotteen ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

CARACTÉRISTIQUES

Modell	G20
Klassad för spänning	220-240V ~ 50 Hz
Tillåtet tryck	8 MPa
Klassad för tryck	11 MPa
Effektklass	1400 W
Max vattenflöde	5.6 l/min
Klassat vattenflöde	7.6 l/min
Max tryck på vatteninlopp	0.7 MPa
Max temperatur på vatteninlopp	40°C
LPA (ljudtrycksnivå)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(ljudeffektsnivå)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Skyddsklass	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s² K=1.5 m/s²

BESKRIVNING

Se figur 1.

1. Avtryckare
2. Spröt
3. Handtag
4. Pistolhållare
5. Sproeistuk
6. Rengöringsmedelbehållare
7. Vattenslanginlopp
8. Högtrycksslang
9. Vinda
10. Vattenkälla
11. Munstycke

MONTERING

PACKA UPP

Denna produkt kräver montering.

- Skär försiktigt upp kartongen längst sidorna och ta bort produkten och tillbehören ur kartongen.

Om det råder några tveksamheter, ring Greenworks Tools kundservice för hjälp. Användning av en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan resultera i allvariga personskador.

- Inspektera produkten noggrant för att säkerställa att

inga skador uppstod under frakten.

- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har noggrant inspekterat och lyckats använda produkten på ett tillfredsställande sätt.
- Ring Greenworks Tools kundservice för hjälp om några delar är skadade eller saknas.

⚠ VARNING

Om någon del är skadad eller saknas, använd inte denna produkt förrän de har bytts ut. Användning av den här produkten med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarig personskada.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade. Alla sådana förändringar eller modifieringar anses vara felanvändning och kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarig personskada.

⚠ VARNING

Anslut inte produkten till elförsörjningen förrän monteringen är klar. Om produkten kopplas in för tidigt till elförsörjningen kan det resultera i oavsiktliga starter och möjlig allvarig personskada.

PACKLISTA

- Huvudmaskin
- Tvättmedelstank
- Instruktionsbok
- Vridbart munstycke
- Justerbart munstycke
- Anslutning för vatteningång
- Avtryckare och spröt
- Högtrycksslang
- Skruv (4)

FÄSTA SPRUTRÖR PÅ SPRUTHANDTAGET Se figur 2.

- Installera sprutröret på spruthandtaget Sätt i hanänden (12) av bajonettfästet på sprutröret i honänden (13) ordentligt. Tryck in ordentligt och vrid medurs tills flikarna låser på plats för att ha en läckagefri koppling.

MONTERA ANSLUTNING FÖR VATTENINGÅNG Se figur 3.

- Rätta in anslutningen med vatteningången.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Vrid anslutningen medurs och se till att den sitter ordentligt.

MONTERA HANDTAGET *Se figur 4.*

- Rätta in handtaget med handtagsbasen.
- Sätt i skruven och vrid medurs med skruvmejsel tills skruven sitter ordentligt.
- Tryck in handtaget i spåret.
- Sätt i skruven och vrid medurs med skruvmejsel tills skruven sitter ordentligt.

ANVÄNDNING

Användningsområden

Denna högtryckstvätt kan användas i följande syften:

- Ta bort smuts och mögel från terrasser, cementuteplatser och väggar.
- Rengöring av bilar, båtar, motorcyklar, utomhusmöbler och grillar.

ANSLUTA HÖGTRYCKSSLANGEN TILL SPRUTHANDTAGET *(Se figur 5.)*

Passa in

- Tryck in anslutningen (14) för högtrycksslangen i fästet (15) på avtryckaren tills den sitter.

Ta bort

- Aktivera knappen (16) och dra ut högtrycksslangen ur fästet.

ANSLUTA VATTENTILLFÖRSEL TILL HÖGTRYCKSTVÄTTEN *(Se figur 6.)*

Vattenförsörjningen måste komma från ett vattenledning. Använd ALDRIG varmt vatten eller vatten från dammar, sjöar, etc. För enkel användning rekommenderar vi en självupprullande slang (medföljer inte).

NOTERA: Vid användning av den självupprullande slangen, kontrollera att slangen inte kläms under användning eftersom detta kan orsaka skada på pumpen.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Följ de lokala reglerna vid inkoppling av enheten till vattenförsörjningen (inte det allmänna dricksvattennätet). För att säkerställa att det inte sker något åter öde av kontaminerat vatten till vattenförsörjningen får inte enheten anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet.

Om enheten koppla till dricksvattenförsörjning måste en backventil monteras.

Installationen ska godkännas av de lokala myndigheterna eller vattenleverantören och ska utföras av professionell teknikpersonal. Backventilen ska vara anpassad för de aktuella vätskekategorierna och följa kraven i EN 60335- 2-79 för att förhindra återförsel av vatten.2009.

⚠ VARNING

Stäng alltid av huvudströmbrytaren när maskinen lämnas oövervakad.

⚠ VARNING

Felaktiga förlängningskablar kan innebära fara Om förlängningskabel används ska den vara anpassad för utomhusbruk och kontakten måste hållas torr och ska inte ligga på marken. Vi rekommenderar användning av kabelvinda som håller kontakten minst 60 mm ovan marken.

Innan trädgårdsslangen ansluts till högtryckstvätten:

- Spola vatten genom slangen i minst 120 sekunder för att ta bort skräp i slangen.
- Inspektera lötret i vattenintaget.
- Om lötret är skadat ska maskinen inte användas förrän lötret har bytts ut.

NOTERA: Det måste nnas minst 3 meter ohindrad slang mellan högtryckstvättens intag och trädgårdsuttaget.

- Anslut änden av trädgårdsslangen till den gängade snabbkopplingen med trädgårdsuttaget helt avstängt.

ANVÄNDA SPOLHANDTAGET *(Se figur 7.)*

För bästa kontroll och säkerhet ska alltid båda händerna hållas på spolhandtaget.

- Tryck på avtryckaren (17) för att använda högtryckstvätten.
- Släpp upp avtryckaren för att stoppa vattenstrålen från munstycket.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Aktivera låset:

- För frigöringsknappen (18) till läget ON.

Avaktivera låset:

- För frigöringsknappen till läget OFF.

ANVÄNDA MUNSTYCKENA (Se figur 8.)

⚠ FÖRSIKTIGHET

BytALDRIG munstycke utan att låsa låset på spolhandtaget och rikta ALDRIG spolröret mot ditt ansikte eller mot andra. Snabbanslutningsringen innehåller små fjädrar som kan skjuta ut munstycket med kraft. Att inte följa denna uppmaning kan orsaka personskada.

Anslut ett munstycke till spolröret:

- Stäng av högtryckstvätten och stäng av vattenförsörjningen. Tryck in avtryckaren för att släppa ut vattenstrycket.
- Lås spolhandtaget genom att trycka ned på låsknappen tills den klickar fast i hålet.
- Tryck på knappen och sätt i munstycket i skaffet tills den klickar på plats. Rätta in stiftet på munstycket med det fyrkantiga hålet.
- Vrid munstycket för att justera strålens form.

TILLSÄTTA RENGÖRINGSMEDEL TILL HÖGTRYCKSTVÄTTEN (Se figur 9-10.)

Använd endast rengöringsmedel som är utvecklade för användning i högtryckstvättar. Hushållsmedel, syror, alkaliner, blekningsmedel, lösningsmedel, brännbara material och industrimedel kan skada pumpen. Många rengöringsmedel kan kräva utblandning före användning.

Förbered en rengöringslösning enligt instruktionerna på flaskan.

NOTERA: Använd en tratt, om det behövs, för att undvika oavsiktligt spill utanför tanken. Om rengöringsmedel spills under påfyllningen ska enheten rengöras och torkas innan du kan gå vidare.

Applicera rengöringsmedel:

- Häll rengöringsmedel i rengöringsmedelstanken.
- Installera tvålbehållaren på avtryckarreglaget.
- Starta högtryckstvätten och spruta rengöringsmedel på entorr yta med långa, jämna och överlappande rörelser. För att undvika ränder, låt inte rengöringsmedlet torka på ytan.

STARTA OCH STANNA HÖGTRYCKSTVÄTTEN (Se figur 11.)

⚠ FÖRSIKTIGHET

Kör inte pumpen utan att ha vattenförsörjning påslagen till enheten.

- Sätt på vattnet i trädgårdsslangen och tryck in avtryckaren för att släppa ut lufttrycket. Släpp avtryckaren när en stadig ström av vatten kommer.
- Anslut högtryckstvätten till elförsörjningen efter att ha kontrollerat att strömbrytaren står i AV-läge.
- Ställ brytaren i läge ON (I) för att starta motorn.
- Sätt på vattnet i trädgårdsslangen innan du trycker på avtryckaren.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Använd endast identiska utbytesdelar vid service. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

⚠ VARNING

Stäng av motorn och vänta tills alla delar har stannat, och koppla bort elförsörjningen, innan inspektion, rengöring eller service av maskinen påbörjas. Att inte följa ovanstående varning kan resultera i allvarlig personskada eller egendomsskada.

GENERELLT UNDERHÅLL

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De esta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, etc.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, oljebaserade produkter, inträngande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plaster och det kan resultera i allvarlig personskada. Enbart delar som står med på listan över delar är tänkta att kunna repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

BYTA UT ELSLADDEN

Om elsladden behöver bytas ut måste detta göras av ett auktoriserat servicecenter för att undvika möjliga säkerhetsrisker.

UNDERHÅLL AV MUNSTYCKEN (Se figur 12.)

För högt pumptryck (en pulserande känsla vid intryckning av avtryckaren) kan resultera i ett igensatt eller smutsigt munstycke.

- Koppla bort högtryckstvätten.
- Stäng av högtryckstvätten och stäng av vattenförsörjningen. Tryck in avtryckaren för att släppa ut vattentrycket.
- Ta bort munstycket från spolröret.

NOTERA: Rikta aldrig spolröret mot ditt ansikte.

- Använd ett utdraget papper eller ett rengöringsverktyg för munstycken för att ta bort material som har satt igen munstycket.
- Använd en trädgårdsslang för att spola bort skräp ur munstycket.
- Sätt tillbaka munstycket på spolröret.
- Sätt på vattentillförseln.

FÖRVARA HÖGTRYCKSTVÄTTEN

Förvara på ett torrt, övertäckt och frostfritt område där väder och vind inte kan skada produkten. Töm alltid ut vatten från spolhandtag, slang och pump.

NOTERA: Användning av pumtskydd är rekommenderat för att undvika att kallt väder skadar pumpen vid förvaring över vintermånaderna.

AVYTTRING



Denna markering indikerar att den här produkten inte ska kastat med övriga hushållssopor inom EU. För att förhindra möjlig skada på natur och människor från okontrollerad sophantering ska denna produkt återvinnas ansvarsfullt för att underlätta återanvändningen av materialresurser. För att returnera din produkt, använd återvinningscentraler eller kontakta säljaren där produkten köptes. De kan ta hand om produkten och återvinna den på ett säkert sätt.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

CARACTÉRISTIQUES

Modell	G20
Nominell spenning	220-240V ~ 50 Hz
Nominelt trykk	8 MPa
Tillatt trykk	11 MPa
Nominell effekt	1400 W
Nominell vanngjennomstrømming	5.6 l/min
Maksimum vanngjennomstrømming	7.6 l/min
Maksimum vanninnløpsstrykk	0.7 MPa
Maksimum vanninnløps-temperatur	40°C
LPA(lydtrykknivå)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(lydefektnivå)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Beskyttelsesgrad	IPX 5
vibrasjon	< 2.5 m/s² K=1.5 m/s²

BESKRIVELSE

Se bilde 1.

1. Avtrekkerhåndtak
2. Stav
3. Håndtak
4. Pistolholder
5. Av/På-bryter
6. Vaskemiddeltank
7. Vannslangeinnløp
8. Høytrykksslange
9. Holder
10. Vannutløp
11. Dyse

SAMLING

PAKKE UT

Dette produktet må monteres før bruk.

- Kutt forsiktig eskens sider opp og ta maskinen og medfølgende tilbehør ut fra esken.

Hvis du er usikker, ring Greenworks Tools Kundeservice for hjelp. Bruk av et produkt som er feilmontert kan føre til alvorlige personskader.

- Undersøk produktet nøye og kontroller at det ikke er oppstått brekkasje eller skader under transport.
- Ikke kast emballasjen før du har undersøkt verktøyet nøye og sett at det går tilfredsstillende.
- Hvis det er noen deler som er skadet eller mangler, vennligst ring Greenworks Tools kundeservice for assistanse.

⚠ ADVARSEL

Hvis det er noen deler som er skadet eller mangler, må du ikke bruke produktet inntil delene er skiftet ut. Hvis du ikke tar hensyn til denne advarselen, kan det føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Det er forbudt å prøve å endre dette produktet eller å lage tilbehør som ikke er anbefalt til bruk med produktet. Enhver slik endring eller modifikasjon regnes som misbruk og kan føre til farlige situasjoner som kan ha alvorlige personskader til følge.

⚠ ADVARSEL

Ikke koble til strømmen før monteringen er fullført. Hvis du ikke tar hensyn til denne advarselen, kan det føre til alvorlig personskade.

PAKKELISTE

- Hovedmaskin
- Vaskemiddeltank
- Bruksanvisning
- Roteringsdyse
- Justerbar viftejetdyse
- Vanninnløpstilkopling
- Avtrekker og stav
- Høytrykksslange
- Skrue (4)

MONTERING AV STAV TIL VASKEPISTOL (Se bilde 2.)

- Installering av stav til høytrykkvaskepistol Sett bajonettenden fast inn i bajonettåpningen (12). Samtidig som staven skyves sammen dreies den mot høyre (13) inntil tabbene låses på plass for å danne en lekkasjefri forbindelse.

MONTERING AV VANNINNTAKKOPLINGEN (Se bilde 3.)

- Tilpass tilkoplingen til vanninntaket.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Drei tilkoplingen mot høyre inntil den er stram.

MONTERING AV HÅNDTAKET (Se bilde 4.)

- Tilpass håndtaket til håndtakfestet.
- Sett inn skruen og drei den mot høyre med en skrutrekker inntil skruen er tilstrammet.
- Trykk håndtaket inn i sporet.
- Sett inn skruen og drei den mot høyre med en skrutrekker inntil skruen er tilstrammet.

BRUK

Bruksområder

Denne høytrykkspyleren kan brukes til følgende formål:

- Fjerne smuss og møkk fra dekk, sementinnkjørslar og vegger.
- Vasking av biler, båter, motorsykler, hagemøbler og griller.

ANSLUTAH ÖGTRYCKSS LANGENTILL SPRUTHAND-TAGET (Se bilde 5.)

Tilkopling

- Trykk tilkoplingen (14) til høytrykksslangen inn i festet (15) på avtrekkerhåndtaket inntil den sammenkoples.

Fjerning

- Aktiver fjærknappen (16) og trekk høytrykksslangen ut av festet.

TILKOBLING AV VANNFORSYNING TIL HØYTRYK-KVASKEREN (Se bilde 6.)

Vannforsyningen må komme fra en hovedvannledning. Du må ALDRI bruke varmt vann eller vann fra en damm, innsjø osv. For enkel bruk anbefales en selvopprullende slange (medfølge ikke).

ANMERKNING: Når du bruker denne slangen, kontroller at slangen ikke klemmes under bruk for det kan føre til skader på pumpen.

⚠ FORSIKTIG

Når du kobler apparatet til vannforsyningen (ikke det offentlige drikkevannsnettet), sjekk forskriftene til de lokale myndighetene eller vannleverandøren.

For å sikre at det ikke oppstår tilbakeslag av forurenset vann inn i forsyningssystemet, må apparatet ikke kobles direkte til det offentlige vannettet.

Hvis apparatet kobles til drikkevannsforsyningen, skal anordninger for hindring av tilbakeslag integreres eller festes på vannforsyningssystemet. Monteringen må være godkjent av de lokale myndighetene eller vannleverandøren og monteringen skal utføres av profesjonelt teknisk personell. Anordninger for hindring av tilbakeslag skal være passende i forhold til gjennomflyt og være i overensstemmelse med kravene for å unngå tilbakeflyt iht. EN 60335-2-79:2009.

⚠ ADVARSEL

Slå alltid av strømmen med strømbryteren når maskinen etterlates uten tilsyn.

⚠ ADVARSEL

Utilstrekkelige skjøteledninger kan være farlige. Hvis det brukes en skjøteledning må den være godkjent for utendørs bruk og kontakten må holdes tørr og hevet over bakken. Det anbefales at det brukes en kabelrulle som holder kontakten minst 60 mm over bakken.

Før du kobler hageslangen til høytrykksspyleren:

- La vann renne gjennom slangen i 120 sekunder for å rense eventuell smuss fra slangen.
- Sjekk lteret på vanninntaket.
- Hvis lteret er skadet, ikke bruk maskinen inntil lteret har blitt skiftet ut.

ANMERKNING: Det må være minst 3 meter med rett ledning mellom høytrykksspylerens inntak og hagekranen.

- Når hagekranen er skrudd helt igjen, fest enden på hageslangen til gjenget krankobling.

BRUKE PISTOLEN (Se bilde 7.)

For bedre kontroll og sikkerhet, hold begge hender på pistolen til enhver tid.

- Trykk inn avtrekkeren (17) for å bruke trykkvaskeren.
- Slipp utløseren for å stanse vannstrømmen gjennom munnstykke.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

For å sette på låsen:

- Trykk låseknappen (18) til posisjon ON.

For å slippe opp låsen:

- Trykk låseknappen til posisjon OFF.

BRUKE MUNNSTYKKE (Se bilde 8.)

⚠ FORSIKTIG

Du må ALDRI skifte munnstykke uten å hekte i låsen på pistolen og du må ALDRI peke med skafet mot ansiktet ditt eller mot andre.

Å koble et munnstykke til skafet:

- Skru av høytrykksspyleren og skru av vannforsyningen. Dra i utløseren for å slippe ut vanntrykket.
- Koble inn låsen på pistolen ved å dra låsen ned inntil den har klikket seg på plass.
- Trykk inn knappen og skyv dysen inn i lansen inntil den klikker inn i sporet. Tilpass pinnen i dysen til det firkantede hullet.
- Roter dysen for å justere sprøytemønsteret.

TILSETTE VASKEMIDDEL I HØYTRYKKSSPYLEREN (Se bilde 9-10.)

Bruk kun vaskemiddel som er ment for høytrykksspylere; husholdningsvaskemiddel, syrer, alkaliske stoffer, blekemiddel, løsemiddel, antenkelige materialer eller midler til industribruk kan skade pumpen.

Mange vaskemiddel må blandes ut før bruk. Tilbered vaskemiddel som anvist på pakken.

ANMERKNING: Bruk ved behov en trakt for å hindre at vaskemiddel søles utenfor beholderen. Hvis noe av vaskemiddelet helles utenfor under påfylling, sikre at enheten rengjøres og tørkes før du fortsetter.

Påføring av vaskemiddel:

- Hell vaskemiddel i beholderen for vaskemiddel.
- Sett lavtrykksmunnstykket på sprayskaftet.
- Start høytrykksspyleren og spray vaskemiddel på en tørr overflate ved å bruke lange og jevne bevegelser slik at spruten overlapper hverandre. For å hindre striper, må du ikke la vaskemiddelet tørke på overflaten.

STARTE OG STANSE HØYTRYKKSSPYLEREN (Se bilde 11.)

⚠ FORSIKTIG

Ikke sett på pumpen uten at vannforsyningen er koblet til og skrudd på.

- Skru hageslangen på og trykk deretter på høytrykksutløseren for å slippe ut lufttrykket. Når det kommer en jevn vannstrøm, slipper du utløseren.
- Etter at du har pått av bryteren står på AV-posisjon, kobler du høytrykksspyleren til strømmen.
- Sett bryteren i posisjon ON (I) for å starte motoren.
- Åpne hageslangen og trykk inn høytrykkavtrekkeren.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Ved servicearbeider skal kun originale reservedeler brukes. Bruk av andre deler kan føre til farlige situasjoner eller ødelegge produktet.

⚠ ADVARSEL

Før du undersøker, rengjør eller vedlikeholder maskinen, slå av motoren, vent til alle bevegelige deler stopper og koble pluggen fra strømforsyningen. Hvis du ikke følger disse instruksjonene kan det resultere i alvorlige personskader eller skader på eiendom.

GENERELT VEDLIKEHOLD

Unngå bruk av løsemiddel når du rengjør plastikkdeler. De fleste plastikkdeler kan bli ødelagt av forskjellige typer vanlige løsemiddel og kan få skader ved bruk av løsemiddel. Bruk rene kluter når du fjerner smuss, støv, olje, fett osv.

⚠ ADVARSEL

Du må aldri la bremsevæsker, drivstoff, petroleumbaserte produkter, rustoppløsende oljer osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plastikk som kan føre til alvorlige personskader. Kun deler som er oppført under delelisten skal kunden selv reparere eller skifte ut. Alle andre deler skal skiftes ut av en autorisert servicebedrift.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SKIFTING AV STRØMFORSYNINGSLEDNING

Hvis det er nødvendig å skifte strømforsyningen, må dette gjøres av en autorisert servicebedrift for å unngå sikkerhetsrelatert fare.

VEDLIKEHOLD AV MUNNSTYKKE (See Figure 12.)

For stort pumpetrykk (en pulserende rytme når man trykker utløseren) kan være følgen av at munnstykket er tett eller tilsmusset.

- Dra ut kontakten til høytrykksspyleren.
- **S k r u a v h ø y t r y k k s s p y l e r e n o g s k r u a v vannforsyningen.** Dra utløseren for å slippe ut vanntrykket.
- Ta munnstykket av skaffet.

ANMERKNING: Du må aldri peke på et menneskets ansikt med sprayeskaffet.

- Bruk en rettet binders eller et renseverktøy for munnstykket for å fjerne alle fremmedlegemer som tetter munnstykket.
- Bruk hageslagen for å spyle smuss ut av munnstykket.
- Sett munnstykket på skaffet igjen.
- Skru på vannforsyningen.

Å RYDDE BORT HØYTRYKKSSPYLEREN

Lagres på et tørt, frostfritt sted under tak der vær og vind ikke kan skade det. Tøm alltid vannet fra pistolen, slangen og pumpen.

ANMERKNING: Bruk av et pumpevern anbefales for å hindre at kaldt vær skader maskinen under lagring i vintermånedene.

KASTING



Denne merkingen viser at produktet ikke skal kastes i husholdningsavfall i hele EU. For å hindre mulig skade på miljø og helse gjennom ukontrollert søppelkasting, skal maskinen resirkuleres på en ansvarlig måte for å fremme gjenbruk av materialressurser. For å levere inn ditt brukte produkt, vennligst benytt deg av de kildesorteringstilbudene som finnes eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta imot produktet for miljøvennlig resirkulering.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

CARACTÉRISTIQUES

Model	G20
Nominel spænding	220-240V ~ 50 Hz
Nominelt tryk	8 MPa
Tilladt tryk	11 MPa
Nominelt vandflow	1400 W
Nominelt vandflow	5.6 l/min
Max vandflow	7.6 l/min
Max vandindgangstryk	0.7 MPa
Max vandindgangstemperatur	40°C
LPA(lydtryksniveau)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(lydefektniveau)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Beskyttelsesklasse	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

BESKRIVELSE

Se Figur 1.

1. Udløserhåndtag
2. Stav
3. Håndtag
4. Pistolholder
5. Tænd/Sluk-kontakt (On/Off)
6. Rensemiddeltank
7. Vandslange-indtag
8. Højtryksslange
9. Beholder
10. Water outtake
11. Dyse

SAMLING

UDPAKNING

Apparatet skal samles.

- Skær forsigtig kassen op på siderne og fjern derefter apparatet og alt tilbehør fra kassen.

vis du er i tvivl, skal du kontakte Greenworks Tools kundeservice for hjælp. Betjening af et apparat, som er forkert præsamlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt apparatet og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil apparatet er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.

- Hvis en eller flere dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte Greenworks Tools kundeservice for hjælp.

⚠ ADVARSEL

Hvis en eller flere dele er beskadiget eller mangler, må apparatet ikke bruges, før delen eller delene er ombyttet. Brug af apparatet med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at foretage ændringer på dette apparat eller at fremstille tilbehør, som ikke er anbefalet til brug med apparatet. Enhver sådan ændring er misbrug og kan medføre farlige situationer med mulig alvorlig personskade til følge.

⚠ ADVARSEL

Forbind ikke til strømforsyningen, før apparatet er helt samlet. I modsat fald kan apparatet starte ulovligt og med mulig personskade til følge.

PAKKELISTE

- Hovedmaskine
- Vaskemiddeltank
- Brugervejledning
- Roterende dyse
- Justerbar blæserdyse
- Vandindløbsstik
- Udløser og stav
- Højtryksslange
- Skrue (4)

FASTGØRELSE AF STAV TIL VASKEPISTOL (Se Figur 2.)

- Fastgørelse af stav til trykvaskepistol Indsæt stavens hanbajonet-ende (12) korrekt i hunbajonet-udgangen (13). Samtidigt med at man presser staven ind, drejer man den med uret, indtil tapperne går i indgreb og sikrer en vandtæt forbindelse.

MONTERING AF VANDINDTAGSSTIK (Se Figur 3.)

- Juster stikket i forhold til vandindtaget.
- Roter stikket med uret for at sikre, at det er fastspændt.

MONTERING AF HÅNDTAG (Se Figur 4.)

- Tilpas håndtaget, så det passer til med håndtagsbasen.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Indsæt skruen, og drej den med uret med en skruetrækker, indtil den er fastspændt.
- Skub håndtaget ind i rillen.
- Indsæt skruen, og drej den med uret med en skruetrækker, indtil den er fastspændt.

SÅDAN GØR DU

Anvendelsesmuligheder

Højtrykspuleren kan bruges til nedenstående formål:

- Fjernelse af snavs og mug fra dæk, cementterrasser og vægge.
- Rengøring af biler, både, motorcykler, udendørsmøbler og griller.

TILSLUTNING AF HØJTRYKSSLANGEN TIL UDLØSEHÅNDTAGET (Se Figur 5.)

Montering

- Skub højtryksslangens stik (14) ind i holderen (15) på udløserhåndtaget, indtil det går i indgreb..

Afmontering

- Aktiver fjederknappen (16), og træk højtryksslangen ud af monteringen.

TILSLUTNING AF VANDFORSYNINGEN TIL TRYKVASKEREN (Se Figur 6.)

Vandet skal komme fra en hovedledning. Brug ALDRIG varmt vand eller vand fra damme, søer osv. Af praktiske årsager anbefales det, at bruge en selvoprullende slange (medfølger ikke).

BEMÆRK: Når den selvoprullende slange anvendes, skal du passe på, at den ikke klemmes, idet dette kan skade pumpen.

⚠ FORSIGTIG

Når apparatet forbindes til hovedvandleddningen (ikke den offentlige drikkevandsledning), skal lokale, myndigheders og vandværkets regler følges. For at sikre, at der ikke løber forurenende stof tilbage i vandforsyningen, må højtrykspulere i nogle lande ikke forbindes direkte til den offentlige drikkevandsforsyning. Hvis apparatet er forbundet til drikkevandsledninger, skal tilbageslæmningssystemet i indbygges i eller monteres på vandtilførselssystemet. Installationen skal godkendes af de lokale myndigheder eller af vandværket og foretages af professionelle fagfolk. For at undgå tilbageløb skal tilbageslæmningssystemet passe til væskekategoriene og overholde kravene i henhold til EN 60335-2-79:2009.

⚠ ADVARSEL

Stäng alltid av huvudströmbrytaren när maskinen lämnas oöverbvakad.

⚠ ADVARSEL

Felaktiga förlängningskablar kan innebära fara Om förlängningskabel används ska den vara anpassad för utomhusbruk och kontakten måste hållas torr och ska inte ligga på marken. Vi rekommenderar användning av kabelvinda som håller kontakten minst 60 mm ovan marken.

Inden tilslutning af haveslangen til højtryksspuleren:

- Lad vand løbe gennem slangen i 120 sekunder for at rense den for urenheder.
- Tjek lteret i vandindtaget.
- Hvis lteret er skadet, må maskinen ikke bruges, før lteret er udskiftet.

BEMÆRK: Der skal være mindst tre meter lige slange mellem højtrykspulere indtag og vandhanen i haven.

- Når hanen er lukket, skal haveslangen forbindes til gevindstikket.

SÅDAN BRUGES PISTOLEN (Se Figur 7.)

For at opnå større kontrol og sikkerhed, skal du altid holde på pistolen med begge hænder.

- Klem udløseren (17) for at betjene trykreuseren.
- Slip udløseren for at stoppe vandstrømmen gennem dysen.

Aktivisering af låsen:

- Pres låseknappen (18) i stilling ON.

Deaktivering af låsen:

- Pres låseknappen i stilling OFF.

BRUG AF DYSERNE (Se Figur 8.)

⚠ FORSIGTIG

Skift ALDRIG dyse uden at låse pistolen og ret ALDRIG spulere øret mod dit eller andres ansigt. Hurtigstikket har små fjedre, der kan udskyde dysen med en hvis kraft. Følges dette ikke, kan der opstå personskade.

Montering af dyse på spulere øret:

- Sluk for højtrykspuleren og for strømforsyningen. Træk i udløseren for at frigive vandtryk.
- Lås pistolen ved at trykke låsen ned, indtil den

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

klikker på plads.

- Tryk på knappen och sätt i munstycket i skaffet tills den klickar på plats. Indstil tappen på dysen til det firkantede hul.
- Roter dysen for at justere stråleformen.

TILFØJELSE AF RENGØRINGSMIDDEL TIL HØJTRYKSPULEREN (Se Figur 9-10.)

Brug kun rengøringsmidler beregnet til højtrykspulere. Rengøringsmidler til hjemmet samt syrer, basiske produkter, blegemidler, brændfarlige materialer og i n d u s t r i o p løsninger kan skade pumpe n . Mangergengøringsmidler skal blandes inden brugen.

Tilbered rengøringsopløsningen i henhold t i l anvisningerne på flasken.

BEMÆRK: Brug om nødvendigt en tragt for at undgå spild af rengøringsmiddel på beholderens yderside. Hvis der spildes rengøringsmiddel på beholderen, skal det tørres af, inden der fortsættes.

Påfyldning af sæbe:

- Hæld rengøringsmiddel i rengøringsmiddeltanken.
- Installera tvåbehållaren på avtryckarreglaget.
- Start trykvasken, og sprøjt rengøringsmiddel på en tør overflade ved hjælp a flange, ensartede, overlappende bevægelser. For at forhindre, at der dannes striber, skal man sørge for, at rengøringsmidlet ikke tørrer på overfladen.

START OG STOP AF HØJTRYKSPULEREN (Se Figur 11.)

⚠ FORSIGTIG

Kør ikke pumpen uden vandtilførsel tilsluttet og åbnet.

- Åbn for haveslangen og tryk derefter på udløseren for at lade luft ud. Når der løber en stadig strøm af vand, skal du slippe udløseren.
- Når du har sikret, at kontakten står på OFF (SLUKKET), skal du forbinde højtrykspuleren til strømforsyningen.
- Sæt kontakten i pos. ON (I) for at starte motoren.
- Skru haveslangen på, og tryk derefter på højtryksudløseren.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Udskift kun med identiske reservedele. Hvis der bruges andre dele, kan der opstå fare, ligesom apparatet kan blive beskadiget.

⚠ ADVARSEL

Inden inspektion, rengøring og servicering af maskinen, skal du slukke for motoren, vente til, at alle bevægelige dele er stoppet, og fjerne ledningen fra stikkontakten. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre alvorlig skade på person og omgivelser.

ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke opløsningsmidler til rengøring af plastikdele. De este plastikprodukter påvirkes af forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og kan blive skadet af dem. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.

⚠ ADVARSEL

Plastikdelene må ikke på noget tidspunkt komme i kontakt med bremsevæske, benzin, oliebaseerede produkter, gennemtrængende olier osv. Kemikalier kan skade, svække og ødelægge plastik med alvorlig personska d e t i l f ø l g e . K u n d e l e , d e r e r o p f ø r t p å reservedelslisten, kan repareres eller udskiftes af kunden. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

UDSKIFTNING AF EL-LEDNING

Hvis el-ledningen skal udskiftes, skal det, for at undgå sikkerhedsrisiko, foretages på et autoriseret servicecenter.

VEDLIGEHOLDELSE AF DYSE (Se Figur 12.)

For kraftigt pumpestryk (en pulserende følelse, når der trykkes på udløseren) kan skyldes en tilstoppet eller snavset dyse.

- Frakobl højtrykspuleren fra stikkontakten.
- Sluk for højtrykspuleren og for strømforsyningen. Træk i udløseren for at frigive vandtryk.
- Fjern dysen fra spulerrøret.

BEMÆRK: Peg aldrig med spulerrøret mod ansigtet.

- Brug en udtrukket paperclips eller et værktøj til rensning af dyser. Fjern fremmedlegemer, som helt eller delvist måtte tilstoppe dysen.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Brug en haveslange til at skylle urenheder ud af dysen.
- Genanbring dysen på spulerøret.
- Åbn for vandet.

OPBEVARING AF HØJTRYKSPULEREN

Opbevar højtrykspuleren på et tørt, tildækket og frostfrit sted, hvor vejret ikke kan skade den. Tøm altid pistol, slange og pumpe for vand.

BEMÆRK: Under opbevaringen i vintermånederne anbefales det at bruge en pumpebeskytter for at forhindre koldt vejr i at skade højtrykspuleren.

BORTSKAFFELSE



Dette mærke indikerer, at dette produkt i EU ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå mulig skade på miljø og den menneskelige sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal dette genbruges ansvarligt for at fremskynde genbrug af materielle resurser. Returner den brugte enhed via indsamlingssystemer eller kontakt forhandleren, hvor du købte produktet. Begge kan sørge for miljømæssig forsvarligt genbrug.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

CARACTÉRISTIQUES

Model	G20
Rated Voltage	220-240V ~ 50 Hz
Rated Pressure	8 MPa
Permissible Pressure	11 MPa
Power Rating	1400 W
Rated Water Flow	5.6 l/min
Maximum Water Flow	7.6 l/min
Maximum Water Inlet Pressure	0.7 MPa
Maximum Water Inlet Temperature	40°C
LPA(sound pressure level)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(sound power level)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Protection Degree	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

DESCRIPTION

Patrz rysunek 1.

1. Uchwyt ze spustem
2. Dysza
3. Uchwyt
4. Uchwyt pistoletu
5. Wylłącznik
6. Zbiornik na detergent
7. Wlot węża wody
8. Wąż wysokociśnieniowy
9. Wspornik
10. Wylot wody
11. Dysza

MONTAŻ

ROZPAKOWANIE

Produkt wymaga zmontowania.

- Ostrożnie rozciąć pudełko wzdłuż boków i wyjąć urządzenie oraz wszystkie akcesoria.

W przypadku wątpliwości, skonsultować się z działem obsługi klienta fi rmy Greenworks Tools. Obsługa urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi

poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że myjka nie jest uszkodzona i działa prawidłowo.
- W przypadku stwierdzenia braków lub uszkodzeń, skontaktować się telefonicznie z centrum obsługi klienta fi rmy Greenworks Tools.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia urządzenia lub braku dowolnego podzespołu, myjki nie wolno używać aż do usunięcia uszkodzenia lub założenia podzespołu. Obsługa urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zabrania się modyfikować konstrukcję urządzenia lub konstruować do niej przystawki nie posiadające aprobaty producenta. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną zagrożenia bezpieczeństwa prowadzącego do poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie podłączać urządzenia do prądu, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowane. W przeciwnym wypadku może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia i poważnego zranienia.

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Urządzenie główne
- Zbiornik detergentu
- Instrukcja obsługi
- Dysza obrotowa
- Regulowana dysza natryskowa
- Złącze wlotu wody
- Spust i dysza
- Wąż wysokociśnieniowy
- Śruba (4)

MOCOWANIE LANCY DO PISTOLETU MYJKI (Patrz rysunek 2.)

- Mocowanie lancy do pistoletu myjki ciśnieniowej . Włożyć starannie końcówkę bagnetową (12) lancy do gniazda bagnetowego (13). Dociśnij mocno lancę,

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

przekręć ją w prawo, aż wypusty zablokują się na swoim miejscu, w celu zapewnienia szczelnego połączenia.

MOCOWANIE ZŁĄCZA WLOTU WODY (Patrz rysunek 3.)

- Ustawić złącze równo z wlotem wody.
- Dokręcić złącze, obracając je w prawo.

MOCOWANIE UCHWYTU (Patrz rysunek 4.)

- Ustawić uchwyt w linii z podstawą uchwytu.
- Włożyć śruby w otwory i dobrze dokręcić je, obracając w prawo przy użyciu śrubokręta.
- Włożyć uchwyt w szczelinę.
- Włożyć śruby w otwory i dobrze dokręcić je, obracając w prawo przy użyciu śrubokręta.

OBSŁUGA

Zastosowanie

Dopuszcza się użytkowanie tego urządzenia w celach wymienionych poniżej:

- Usuwanie zanieczyszczeń i błota z powierzchni poziomych, chodników i ścian.
- Mycie samochodów, łódek, motocykli, mebli ogrodowych i grilli.

PODŁĄCZENIE WĘŻA WYSOKOCIŚNIENIOWEGO DO UCHWYTU SPUSTU (Patrz rysunek 5.)

Mocowanie

- Wcisnąć do końca złącze (14) węży wysokociśnieniowego w osadę (15) na uchwycie ze spustem.

Odlączenie

- Wcisnąć przycisk sprężynowy (16) oraz wyjąć wąż wysokociśnieniowy z osady.

PODŁĄCZENIE ŹRÓDŁA WODY DOMY K CIŚNIENIOWEJ (Patrz rysunek 6.)

Wodę do myjki należy podłączać bezpośrednio z instalacji wodociągowej. NIE WOLNO używać gorącej wody ani wody ze stawów, jezior itp. Wąż wodny jest samorozwijający się, co ułatwia obsługę.

UWAGA: W przypadku używania węża samorozwijalnego należy zwrócić uwagę, aby podczas pracy urządzenia wąż nie był ściśnięty. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pompy.

⚠ PRZESTROGA

Podczas podłączania urządzenia do przyłącza wody (nie do przyłącza publicznego wody pitnej) należy stosować się do przepisów lokalnych obowiązujących w tym zakresie.

Aby uniknąć ryzyka przedostania się substancji chemicznych do instalacji wodociągowej, zabrania się podłączania tego urządzenia bezpośrednio do publicznej sieci wodociągowej wody pitnej. W przypadku podłączenia do ujęcia wody pitnej, należy zastosować odpowiednie urządzenia zapobiegające cofaniu się strumienia wody do ujęcia. Montaż takiego urządzenia musi być zgodny z lokalnymi przepisami i zasadami ustalonymi przez dostawcę wody pitnej. Instalacja powinna być wykonana przez osobę wykwalifikowaną. Urządzenie zapobiegające cofaniu się strumienia wody powinno być dobrane stosownie do typu cieczy i zgodnie z normą EN 60335-2-79: 2009.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy wyłączyć zasilanie przełącznikiem, gdy urządzenie jest pozostawione bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe kable przedłużające mogą być niebezpieczne. W przypadku wykorzystania kabla przedłużającego gotakikab el m u s i b y ć przystosowany do stosowania na zewnątrz pomieszczeń i połączenie musi być suche i musi znajdować się nad ziemią. Zalecane jest użycie szpuli z kablem oraz gniazda elektrycznego znajdującego się przynajmniej 60 mm nad ziemią.

Przed podłączeniem węża ogrodniczego do myjki ciśnieniowej:

- Przepuścić przez wąż wodę przez około 120 sekund, aby usunąć ewentualne zanieczyszczenia wewnątrz węża.
- Sprawdzić filtr poboru wody znajdujący się w przyłączy myjki ciśnieniowej.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia filtra, nie używać myjki aż do jego wymiany

UWAGA: Między przyłączem poboru wody przy myjce a kranem ogrodowym powinno być przynajmniej 3 metry rozprostowanego węża.

- Przy całkowicie zamkniętym kranie ogrodowym, podłączyć końcówkę węża ogrodowego do przyłącza poboru wody w myjce. Dokręcić ręcznie.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPOSÓB UŻYTKOWANIA PISTOLETU (Patrz rysunek 7.)

Pistolet należy trzymać przez cały czas obiema rękami, co pozwoli lepiej kontrolować pracę myjki i zapewnić większe bezpieczeństwo pracy.

- Wcisnąć spust (17), aby uruchomić myjkę ciśnieniową.
- Zwolnić spust, aby wstrzymać przepływ wody przez dyszę.

Włączenie blokady:

- Ustawić przycisk blokujący (18) w położeniu WŁ.

Zwolnienie blokady:

- Ustawić przycisk blokujący w położeniu WYŁ.

OBSŁUGA DYSZY (Patrz rysunek 8.)

⚠ PRZESTROGA

NIE WOLNO zmieniać dysz bez włączonej blokady spustu; NIE WOLNO kierować lancy w stronę operatora lub osób postronnych. W kołnierzu szybkozłączki znajdują się małe sprężyny, które mogą wypchnąć dyszę z pewną siłą. Niezastosowanie się do tej przestrogi grozi zranieniem.

Podłączanie dyszy do lancy:

- Wyłączyć myjkę i odciąć dopływ wody. Nacisnąć spust, aby zwolnić ciśnienie wody.
- Włączyć blokadę spustu, wciskając przycisk blokady, aż zaskoczy w gnieździe.
- Nacisnąć przycisk i mocno włożyć dyszę do lancy, aż zatrzaśnie się w otworze. Wyrównać sworzeń na dyszy z kwadratowym otworem.
- Obrócić dyszę, aby odpowiednio ustawić strumień ciśnieniowy.

DODAWANIE ŚRODKA MYJĄCEGO DO MYJKI (Patrz rysunek 9-10.)

Stosować wyłącznie środki przeznaczone do myjek ciśnieniowych, nie wolno stosować domowych środków czyszczących, zasad, kwasów, rozpuszczalników, materiałów łatwopalnych, wybielaczy ani przemysłowych środków czyszczących. Wiele środków czyszczących wymaga rozcieńczenia przed użyciem.

Rozwór środka czyszczącego należy przygotować zgodnie z instrukcją na opakowaniu środka.

UWAGA: Aby uniknąć przypadkowego rozlania środka wokół zbiornika, w razie potrzeby należy zastosować

lejek. W przypadku rozlania środka czyszczącego, myjkę należy oczyścić i osuszyć przed uruchomieniem.

Nanoszenie mydła:

- Wleć detergent do zbiornika na detergent.
- Zamocować zbiornik na detergent do pistoletu ze spustem.
- Uruchomić myjkę ciśnieniową i nanosić detergent na suchą powierzchnię długim i płynnym ruchem tak, aby strumień nachodził na siebie. W celu uniknięcia powstawania smug nie należy dopuścić do wyschnięcia detergentu na czyszczonej powierzchni.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE PRACY MYJKI CIŚNIENIOWEJ (Patrz rysunek 11.)

⚠ PRZESTROGA

Nie uruchamiać pompy bez podłączonego i otwartego dopływu wody.

- Otworzyć dopływ wody i nacisnąć spust wysokiego ciśnienia, aby usunąć powietrze z przewodów. Gdy z dyszy zaczną wydobywać się ciągły strumień wody, można zwolnić spust.
- Po upewnieniu się, że wyłącznik myjki znajduje się w położeniu OFF (Wyłączone), podłączyć myjkę do zasilania.
- Aby uruchomić silnik, ustawić przełącznik w położeniu WŁ. (I).
- Odkręcić wąż ogrodowy, a następnie wcisnąć spust wysokiego ciśnienia.

OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE

Do napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub uszkodzić urządzenie.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia, inspekcji lub serwisowania urządzenia, należy wyłączyć silnik, odczekać, aż wszystkie ruchome części zostaną zatrzymane, wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia lub strat materialnych.

OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych ścierek.

⚠ OSTRZEŻENIE

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, paliwem, produktami naftowymi, smarami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia. Wyłączyć z sieci podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

WYMIANA PRZEWODU ZASILANIA

Uszkodzony przewód sieciowy powinien zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy. Naprawiany samodzielnie może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.

KONSERWACJA DYSZY (Patrz rysunek 12.)

Nadmierne ciśnienie na pompie (uczucie pulsowania wyczuwalne w momencie naciśnięcia spustu) może wynikać z zatkanego lub zabrudzonego fi ltra.

- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Wyłączyć myjkę i odciąć dopływ wody. Naciśnąć spust, aby zwolnić ciśnienie wody.
- Odłączyć dyszę od lancy.

UWAGA: Nie wolno kierować lancy w stronę twarzy.

- Za pomocą wyprostowanego spinacza biurowego lub przyrządu do czyszczenia dyszy usunąć zanieczyszczenia z dyszy.
- Za pomocą węża ogrodowego wypłukać pozostałości zanieczyszczeń.

- Założyć dyszę na lancę.
- Włączyć dopływ wody.

PRZECHOWYWANIE MYJKI CIŚNIENIOWEJ

Myjkę należy przechowywać w suchym, przykrytym, niezagrażonym przemarzaniem i szkodliwymi warunkami atmosferycznymi miejscu. Usunąć wodę z pistoletu, węża i pompy.

UWAGA: W okresie zimowym zaleca się stosować zabezpieczenie pompy przed mrozem.

UTYLIZACJA



Taki symbol informuje o tym, że urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi w krajach UE. Aby zapobiec szkodliwemu wpływowi niekontrolowanego wyrzucania odpadów na środowisko naturalne i ludzkie zdrowie, urządzenie należy utylizować w odpowiedzialny sposób, umożliwiając odzysk surowców. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy zwrócić urządzenie do odpowiedniego punktu lub skontaktować się z jego sprzedawcą. Sprzedawca zadba o odpowiednią utylizację tego urządzenia.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

CARACTÉRISTIQUES

Model	G20
Jmenovité napětí	220-240V ~ 50 Hz
Jmenovitý tlak	8 MPa
Přípustný tlak	11 MPa
Jmenovitý výkon	1400 W
Jmenovitý průtok vody	5.6 l/min
Maximální průtok vody	7.6 l/min
Maximální tlak přívodu vody	0.7 MPa
Maximální teplota přívodu vody	40 °C
LPA (hladina akustického tlaku)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (hladina akustického výkonu)	87.6dB(A), k:3.0dB(A)
Stupeň ochrany	IPX 5
Vibrate	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

POPIS

Viz obrázek 1.

1. Rukojeť se spouští
2. Trubka
3. Rukojeť
4. Držák pistole
5. Spínač On/Off (Zapnout/ vypnout)
6. Nádrž čistícího prostředku
7. Hadice přívodu vody
8. Vysokotlaká hadice
9. Tryska
10. Výstup vody
11. Tryska

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Rozřízněte opatrně krabici po stranách, pak vydejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice.

Kdybyste měli pochybnosti, volejte pro pomoc Greenworks Tools služby zákazníkům. Obsluha výrobku, který může být nesprávně smontován, může

způsobit vážné zranění.

- Opatrně výrobek zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud nezjistíte, že výrobek řádně funguje a řádně jste jej zkontrolovali.
- Pokud nějaké částici bytí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte pro pomoc Greenworks Tools služby zákazníkům.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Používání tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby znamenají nesprávné používání, což může mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným poraněním osob.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepřipojujte ke zdroji elektrické energie, dokud není montáž dokončena. Zanedbání tak může způsobit náhodné spuštění a vážné poranění osob.

OBSAH BALENÍ

- Hlavní zařízení
- Nádrž na čistící prostředek
- Návod k obsluze
- Rotační tryska
- Nastavitelná tryska s vějířovitým proudem
- Připojka pro přívod vody
- Spoušť a trubka
- Vysokotlaká hadice
- Šroub (4)

MONTÁŽ STŘÍKACÍ TRUBICE DO MYCÍ PISTOLE (Viz obrázek 2.)

- Montáž stříkací trubice do tlakové mycí pistole Pevně zasuňte zástrčkový bajonetový konec (12) stříkací trubice do zástrčkového bajonetového konce (13). Při nasouvání do stříkací trubice otáčejte ve směru otáčení hodinových ručiček, dokud výstupy nezapadnou na své místo pro

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

zajištění těsného spojení.

MONTÁŽ PŘÍPOJKY PRO PŘÍVOD VODY (Viz obrázek 3.)

- Vyrovnajte přípojku s přívodem vody.
- Otočením přípojky doprava zajistíte dotažení.

MONTÁŽ RUKOJETI (Viz obrázek 4.)

- Vyrovnajte rukojeť s patkou rukojeti.
- Vsadte šroub a šroubovákem jím otáčejte doprava, dokud šroub není pevně dotažený.
- Zatlačte rukojeť do drážky.
- Vsadte šroub a šroubovákem jím otáčejte doprava, dokud šroub není pevně dotažený.

OBSLUHA

Použití

Tuto tlakovou myčku lze používat pro níže uvedené účely:

- Odstraňování nečistot a nánosů z podlah, betonových teras a zdí.
- Čištění aut, lodí, motocyklů, venkovního nábytku a grilů.

PŘIPOJENÍ VYSOKOTLAKÉ HADICE K RUKOJETI SE SPOUŠTÍ (Viz obrázek 5.)

Nasazení

- Zatlačte přípojku (14) vysokotlaké hadice do držáku (15) na rukojeti se spouští, dokud nezapadne.

Sejmutí

- Aktivujte pružinové tlačítko (16) a vytáhněte vysokotlakou hadici z držáku.

PŘIPOJENÍ PŘÍVODU VODY K TLAKOVÉ MYČCE (Viz obrázek 6.)

Přívod vody musí být napojen na vodovodní řad. NIKDY nepoužívejte horkou vodu nebo vodu z rybníků, jezer, atd. Pro jednodušší používání je dodána samosvinovací hadice.

POZNÁMKA: Pokud používáte samosvinovací hadici, ujistěte se, že není během používání zmáčknuta, protože to může způsobit poškození čerpadla.

⚠ POZOR

Při připojování přístroje k řadu pitné vody (neveřejnému rozvodu pitné vody) dodržujte prosím místní předpisy lokální společnosti dodávající vodu nebo místního úřadu.

Aby se zajistilo že, vodovodní řad nebude kontaminován zpětným průtokem, nesmí se přístroj připojovat přímo k veřejnému řadu pitné vody.

Pokud je přístroj připojen k přemístitelnému zdroji vody, je třeba do něj začlenit ochrany proti znečištění zpětným průtokem nebo jej připojit k vodovodní síti. Instalace musí být schválena místními úřady nebo společností dodávající vodu a musí být zřízena profesionálním technikem. Ochrany proti znečištění zpětným průtokem musí odpovídat kapalinovým kategoriím a musí vyhovovat požadavku pro zabránění zpětnému nasávání EN 60335-2-79:2009.

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy vypněte vypínač napájení, když opouštíte stroj a necháváte jej bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ

Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Pokud je použit prodlužovací kabel, musí být určen pro venkovní použití a připojení musí být udržováno v suchu a neuloženo na terénu. Doporučujeme připojení provést pomocí kabelu s úložným bubnem, která má zásuvku alespoň 60 mm nad terénem.

Před připojením zahradní hadice k tlakové myčce:

- Nechejte hadici 120 vteřin protékat vody pro vyčištění nečistot z hadice.
- Zkontrolujte filtr vstupu vody.
- Pokud je filtr poškozen, nepoužívejte přístroj, dokud se filtr nevymění.

POZNÁMKA: 3 metry musí být volně přístupné mezi vstupem vody tlakové hadice a vodovodním kohoutem.

- Vodovodní kohout zcela zastavte, připevněte konec zahradní hadice k závitové přípoje kohoutu.

POUŽÍVÁNÍ PISTOLE (Viz obrázek 7.)

Pro lepší kontrolu a bezpečnost držte po celou dobu oběruce na pistolí.

- Stisknutím spouště (17) uvedete tlakovou myčku do provozu.
- Uvolněte spoušť pro zastavení toku vody přes trysku.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Aktivace zámku:

- Zatlačte aretovací tlačítko (18) do polohy Zapnuto (ON).

Deaktivace zámku:

- Zatlačte aretovací tlačítko do polohy Vypnuto (OFF).

POUŽITÍ TRYSEK (Viz obrázek 8.)

⚠ POZOR

NIKDY neměňte trysky bez aktivovaného zámku na pistolí a NIKDY nemiňte trubici na svůj obličej nebo na jiné osoby.

Připojení trysky k trubici:

- Vypněte tlakovou myčku a zastavte přívod vody. Zmáčknete spoušť pro uvolnění natlakované vody.
- Aktivujte zámek na pistolí zatáhnutím zámku dolů, až zapadne do otvoru.
- Stiskněte tlačítko a pevně nasouvejte trysku do nástavce, dokud nezapadne do otvoru. Nastavte trn na trysce proti čtvercovému otvoru.
- Otáčením trysky nastavíte tvar vodního paprsku.

DOPLŇOVÁNÍ ČISTÍČÍHO PROSTŘEDKU DO TLAKOVÉ MYČKY (Viz obrázek 9-10.)

Používejte pouze čisticí prostředky určené pro tlakové myčky; čisticí prostředky pro domácnosti, kyseliny, zásady, rozpouštědla, hořlavý materiál, bělidla nebo průmyslové barvicí roztoky mohou poškodit čerpadlo. Mnoho čisticí prostředků vyžaduje před použitím míchání.

Příprava čisticího prostředku je popsána na láhvi s roztokem.

POZNÁMKA: Použijte dle potřeby trychtýř, abyste předšli vylití čisticího prostředku mimo nádrž. Pokud se během plnění vylíje nějaký čisticí prostředek, zajistěte vyčištění přístroje a vysušení přístroje před používáním.

Použití saponátu:

- Do nádrže nalijte čisticí prostředek.
- Nádrž na saponát namontujte na stříkací pistolí.
- Spusťte vysokotlakou myčku a dlouhými překrývajícími se tahy začněte saponát rozprašovat na suchý povrch. Chcete-li zabránit tvoreni pruhů, nenechte saponát na povrchu uschnout.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ TLAKOVÉ MYČKY (Viz obrázek 11.)

⚠ POZOR

Nespouštějte čerpadlo bez připojeného a spuštěného přívodu vody.

- Pusťte do zahradní hadice vodu, pak stiskněte vysokotlakou spoušť pro uvolnění natlakované vody. Jakmile začne vycházet vodní pára, spoušť uvolněte.
- Po zkontrolování, že je spínač v poloze OFF (vypnuto), připojte tlakovou myčku ke zdroji elektrické energie.
- Motor nastartujete nastavením spínače do pozice ZAP (I).
- Otevřete přívod zahradní hadice a pak zmáčknete spoušť na stříkací pistolí.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo příčinu poškození výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ

Před prohlídkou, čištěním nebo údržbou stroje vypněte motor, počkejte, až se všechny pohyblivé části zastaví a odpojte z elektrické zásuvky. Nedbání pokynů může způsobit poranění nebo poničení majetku.

OBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhýňte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové součásti. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čistou utěrkou pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnot, atd.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, který může mít za následek vážná osobní poranění. Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit u pověřeného servisního střediska.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VÝMĚNA NAPÁJECÍHO KABELU

Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, musí být vyměněn pověřeným servisním střediskem za účelem zabránění bezpečnostního rizika.

ÚDRŽBA TRYSKY (Viz obrázek 12.)

Nadměrný tlak čerpadla (pocit impulzů při stlačené spoušti) může být následkem zacpané nebo znečištěné trysky.

- Odpojte tlakovou myčku.
- Vypněte tlakovou myčku a zastavte přívod vody. Zmáčknete spoušť pro uvolnění natlakované vody.
- Sundejte trysku z trubice.

POZNÁMKA: Nikdy nemiňte trubicí na svůj obličej.

- Použijte narovnanou svorku pro papíry nebo nástroj pro čištění trysek, abyste uvolnili cizí materiály nebo zátky z trysky.
- Použijte zahradní hadici pro vyčištění/vypláchnutí nečistot z trysky.
- Znovu k trubici připojte trysku.
- Zapněte přívod vody.

ULOŽENÍ TLAKOVÉ MYČKY

Ukládejte na suchém, krytém místě, kde neklesne teplota pod bod mrazu a kde ji nebudou poškozovat povětrnostní vlivy. vždy z pistole, hadice a čerpadla vyprazdňujte vodu.

POZNÁMKA: Doporučuje se používat ochranu čerpadla pro ochranu před poškozením během skladování přes zimní měsíce.

LIKVIDACE



Tato značka znamená, že se tento výrobek nesmí likvidovat v běžném domovním odpadu v zemích EU. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolované likvidaci, recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek koupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci šetrnou životnímu prostředí.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Model	G20
Menovité napätie	220-240V ~ 50 Hz
Menovitý tlak	8 MPa
Prípustný tlak	11 MPa
Súčiniteľ výkonu	1400 W
Menovitý prietok vody	5.6 l/min
Maximálny prietok vody	7.6 l/min
Maximálny tlak prívodu vody	0.7 MPa
Maximálna teplota prívodu vody	40°C
LPA (hladina akustického tlaku)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(hladina akustického výkonu)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Stupeň ochrany	IPX 5
Vibrácie	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

OPIS

Pozrite obrázok 1.

1. Rukoväť so spúšťou
2. Tyč
3. Rukoväť
4. Držiak pištole
5. Hlavný spínač
6. Nádrž na saponát
7. Prívod vody do hadice
8. Vysokotlaková hadica
9. Zachycovač
10. Výtok vody
11. Tryska

MONTÁŽ

ROZBALENIE

Tento výrobok vyžaduje montáž.

- Opatrne rozrežte balenie a vyberte produkt a všetky doplnky.

Ak máte pochybnosti, kontaktujte zákaznické stredisko spoločnosti Greenworks Tools. Práca s nesprávne zloženým zariadením môže mať za následok vážne

zranenie.

- Dôkladne skontrolujte výrobok a uistite sa, že žiadna súčasť nebola poškodená pri preprave.
- Neodhadzujte baliaci materiál pokiaľ výrobok neskontrolovali a úspešne nesprevádzkovali výrobok.
- Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, kontaktujte servisné centrum spoločnosti Greenworks Tools.

VAROVANIE

Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte so zariadením pokiaľ nie je takýto diel nahradený. Zanedbanie tohto varovania môže mať za následok vážne zranenie.

VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozomenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

VAROVANIE

Nezapájajte zariadenie dosiete pred dokončením montáže. Zanedbanie tohto varovania môže mať za následok náhodné zapnutie a vážne zranenie.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Hlavný stroj
- Nádrž na saponát
- Návod na použitie
- Rotačná tryska
- Nastaviteľná tryska ventilátora
- Konektor prívodu vody
- Spúšť a tyč
- Vysokotlaková hadica
- Skrutka (4)

MONTÁŽ TYČE NA UMÝVACIU PIŠTOL' (Pozrite obrázok 2.)

- Montáž tyče na tlakovú umývaciu pištoľ Nasuňte zástrčkový bajonetový koniec (12) tyče pevne do zásuvkového bajonetového konca (13). Bajonet silne tlačte a súčasne ním otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek, kým výložka nezapadne na svoje miesto, čím vznikne spojenie bez netesnosti.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

MONTÁŽ KONEKTORU PRÍVODU VODY (Pozrite obrázok 3.)

- Zarovnajte konektor s prívodom vody.
- Otáčajte konektor v smere pohybu hodinových ručičiek a skontrolujte, či je utesnený.

MONTÁŽ RUKOVÄTE (Pozrite obrázok 4.)

- Zarovnajte rukoväť so základňou rukoväte.
- Vložte skrutku a otáčajte skrutkovačom v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa skrutka skrutka neutiahne.
- Zatlačte rukoväť do drážky.
- Vložte skrutku a otáčajte skrutkovačom v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa skrutka skrutka neutiahne.

PREVÁZDKA

Použitie

Tento výrobok môže použiť na nasledovné účely:

- Čistenie špiny a plesní z podláh, betónových terás a stien.
- Umývanie áut, lodí, motocyklov, záhradného nábytku, a grilov.

PRÍPOJENIE VYSOKOTLAKOVEJ HADICE K RUKOVÄTI SO SPÍNAČOM (Pozrite obrázok 5.)

Nasadenie

- Zasuňte konektor (14) vysokotlakovej hadice do držiaka (15) na rukoväti pištole, kým nezapadne.

Demontáž

- Aktivujte tlačidlo pružiny (16) a vytiahnite vysokotlakovú hadicu z držiaka.

PRÍPOJENIE PRÍVODU VODY K TLAKOVEJ UMÝVAČKE (Pozrite obrázok 6.)

Prívod vody musí vždy pochádzať z vodovodného potrubia. NIKDY nepoužívajte horúcu vodu, alebo vodu z bazénu, jazera a pod. Pre jednoduchšie použitie využite dodanú samonavíjaciu hadicu.

POZNÁMKA: Pri použití samonavíjacej záhradnej hadice sa uistite, že sa hadica počas práce nezvinila, čo by mohlo mať za následok poškodenie čerpadla.

⚠ UPOZORNENIE

Keď zariadenie pripájate k hlavnému rozvodu vody (nie k hlavnému verejnému rozvodu pitnej vody), dodržiavajte, prosím, nariadenia miestnych úradov alebo miestneho dodávateľa vody. Aby sa zabezpečilo, že nie je prítomný spätný prítok znečisťujúcej látky do rozvodu vody, zariadenie nesmie byť priamo pripojenie k hlavnému verejnému rozvodu pitnej vody. Ak je zariadenie pripojené k rozvodu pitnej vody, mali by sa použiť zariadenia na predídanie spätného toku alebo by sa mali nainštalovať k systému rozvodu vody. Inštaláciu by mali schváliť miestne úrady alebo dodávateľ vody a mal by ju vykonať profesionálny technický personál. Zariadenia na predchádzanie spätného toku by mali byť vhodné pre kategórie pre kategórie kvapaliny a mali by spĺňať požiadavku na predídanie spätného toku podľa normy EN 60335-2-79: 2009

⚠ VAROVANIE

Keď nechávate zariadenie bez dozoru, vždy vypnite hlavný spínač.

⚠ VAROVANIE

Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné. Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť vhodný na použitie v exteriéri a pripojenie musí byť neustále v suchu a nie na zemi. Na to sa odporúča použiť navíjací kábel, ktorý udrží zásuvku najmenej 60 mm nad zemou.

Pred pripojením záhradnej hadice k tlakovému čističu:

- Pustite cez hadicu vodu aspoň po dobu 120 sekúnd na vypláchnutie príp. nečistôt.
- Skontrolujte filter v prívide vody.
- Ak je filter poškodený, nepoužívajte zariadenie kým ho nevymeníte.

POZNÁMKA: Medzi prívodom vody na zariadení a kohútikom musí byť aspoň 3 metre hadice.

- Suzavretým kohútikom pripojte koniec záhradnej hadice k závitú kohútika.

POUŽÍVANIE PIŠTOLE (Pozrite obrázok 7.)

Pre vašu bezpečnosť a lepšie ovládanie, pištoľ držte pevne oboma rukami.

- Stlačením spúšte (17) ovládáte tlakovú umývačku.
- Prúd vody z dýzy zastavíte uvoľnením spínača.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Aktivovanie poistky:

- Stlačte poistné tlačidlo (18) do zapnutej polohy.

Deaktivovanie poistky:

- Stlačte poistné tlačidlo do vypnutej polohy.

POUŽÍVANIE DÝZ (Pozrite obrázok 8.)

⚠ UPOZORNENIE

NIKDY nevymieňajte dýzy bez použitia poistky na pištoľ a NIKDY nemerte s dýzou na vašu tvár, alebo tváre iných osôb.

Pripojenie dýzy k rukoväti:

- Vypnite tlakový čistič a prívod vody. Stlačte spínač na uvoľnenie tlaku vody.
- Aktivujte poistku na spínači potiahnutím poistky do štrbiny tak, aby zacvakla.
- Stlačte tlačidlo a silno vsúvajte trysku do trubice, kým nezacvakne do štrbiny.
- Otáčaním trysky nastavujete tvar rozprašovania.

DOPLNENIE ČISTIACEHO PROSTRIEDKU DO TLAKOVÉHO ČISTIČA (Pozrite obrázok 9-10.)

Použite iba saponáty určené pre tlakové čističe: domáce saponáty, kyseliny, zásady, rozpúšťadlá, horľavé materiály, bieliadla, alebo priemyselné roztoky môžu poškodiť čerpadlo. Vďaka saponátom je nutné pred použitím zriediť, alebo zamiešať.

Pripravte čistiacu zmes podľa návodu na fľaši.

POZNÁMKA: Použite lievik, aby ste nerozliali čistiaci prostriedok pri nalievaní. Ak náhodou rozlejete čistiaci prostriedok na zariadenie, pred zapnutím ho vyčistite.

Aplikovanie saponátu:

- Nalejte saponát do nádržky na saponát.
- Na spúšťovú pištoľ namontujte nádrž na mydlo.
- Spustite tlakovú umývačku a striekajte saponát na suchý povrch dlhými rovnomernými prekryvajúcimi sa ťahmi. Aby nedošlo k vzniku pruhov, nedovoľte, aby saponát na povrchu uschol.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE TLAKOVÉHO ČISTIČA (Pozrite obrázok 11.)

⚠ UPOZORNENIE

Nezapínajte čerpadlo bez zapojeného a zapnutého prívodu vody.

- Zapnite záhradnú hadicu, potom stlačte spínač na uvoľnenie tlaku vzduchu. Držte spínač pokiaľ prúd vody nie je stabilný.
- Uistite sa, že vypínač je v polohe OFF (vypnutý). Zapojte tlakový čistič do elektrickej siete.
- Motor spustíte prepnutím spínača do zapnutej polohy (I).
- Nakrúťte záhradnú hadicu a potom stlačte vysokotlakovú spúšť.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE

Pri údržbe používajte len identické náhradné diely. Použitie odlišných môže mať za následok zranenie, alebo poškodenie výrobku.

⚠ VAROVANIE

Vypnite čističa vytiahnite prívodný kábel z elektrickej siete pred výmenou súčiastky, nastavením, alebo čistením prístroja. Dávajte si pozor na pohybujúce sa časti aj po vypnutí prístroja. Nedodržanie tohto postupu môže byť príčinou vážneho zranenia, alebo poškodenia majetku.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení plastových dielov sa vyhnite použitiu rozpúšťadiel. Mnoho plastov je náchylných na poškodenie pri použití rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na čistenie od špiny, prachu, maziva a masti používajte čisté handry.

⚠ VAROVANIE

Nikdy nedovoľte kontaktu plastových dielov s brzdovou kvapalinou, benzínom, minerálnymi olejmi, agresívnym mazivami atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie. Iba diely spomenuté v tomto návode môžu byť opravené, alebo vymenené zákazníkom. Ostatné diely by mali byť vymenené v autorizovanom servisnom stredisku.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VÝMENA PRÍVODNÉHO KÁBLA

Ak je nutná výmena prívodného kábla, obráťte sa na autorizované servisné stredisko, aby ste sa vyhlí prípad. nebezpečenstvu.

ÚDRŽBA DÝZ (Pozrite obrázok 12.)

Nadmerný tlak čerpadla (pulzovanie pri stlačení spínača) môže byť dôsledkom upchatej, alebo špinavej dýzy.

- Odpojte tlakový čistič zo siete.
- Vypnite tlakový čistič a prívod vody. Stlačte spínač na uvoľnenie tlaku.
- Vyberte dýzu z postrekovej rukoväte.

POZNÁMKA: Nikdy nemierte s rukoväťou na vašu tvár.

- Použitím vyrovnanej spinky, alebo nástroja na čistenie dýz uvoľnite otvor dýzy.
- Použitím záhradnej hadice prepláchnite dýzu (striečaním vody cez dýzu zvonku dovnútra).
- Pripojte dýzu naspäť na postrekovú rukoväť.
- Zapnite prívod vody.

USKLADNENIE TLAKOVÉHO ČISTIČA

Skladujte v suchom, zakrytom priestore, kde mráz a počasie nemôžu poškodiť zariadenie. Pred uskladnením vždy vyprázdňte vodu z pištole, hadice a čerpadla.

POZNÁMKA: Použitie ochrany čerpadla je odporúčané pri uskladnení v zimných mesiacoch.

LIKVIDÁCIA



Toto označenie znamená, že v rámci možností neodhadzujte opotrebovaný prístroj, alebo jeho časti do domového odpadu v EÚ. Zariadenie, príslušenstvo a obalový materiál by mal byť roztriedený pre ekologickú recykláciu, čím sa zabráni prípadným nepriaznivým dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí. Nepoužívané zariadenie odovzdajte na ďalšie spracovanie v zberných surovinách, alebo kontaktujte predajcu, ktorý sa takisto môže postarať o ekologickú likvidáciu.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SPECIFIKACIJE

Model	G20
Nazivna napetost	220-240V ~ 50 Hz
Nazivni tlak	8 MPa
Dovoljeni tlak	11 MPa
Moč	1400 W
Nazivni pretok vode	5.6 l/min
Maks. pretok vode	7.6 l/min
Maks. vtočni tlak vode	0.7 MPa
Maks. temperatura vstopne vode	40°C
LPA(nivo zvočnega tlaka)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(nivo zvočnega tlaka)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Stopnja zaščite	IPX 5
Vibracija	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

OPIS

Glejte sliko 1.

1. Ročaj s sprožilcem
2. Palica
3. Ročaj
4. Držalo za pršilno pištolo
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Posoda za detergent
7. Cev za vstopno vodo
8. Visokotlačna cev
9. Držalo
10. Izток vode
11. Šoba

MONTAŽA

RAZPAKIRANJE

Ta izdelek je treba sestaviti.

- Škatlo previdno razrežite ob straneh in nato izdelek ter dodatke odstranite iz škatle.

V primeru dvoma se obrnite na servisni center Greenworks Tools. Delovanje izdelka, ki je bil neustrezno sestavljen, lahko privede do resnih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte, da zagotovite, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvržite pakirnega materiala, dokler niste temeljito pregledali in uporabili izdelka.
- Če so katerikoli deli poškodovani ali manjkajo, pokličite servisni center Greenworks Tools.

⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če ta ozdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

⚠ OPOZORILO

Tega izdelka ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem izdelkom. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Ne priključite na elektriko, dokler montaža ni zaključena. V nasprotnem primeru se naprava lahko po nesreči vključi in povzroči hude osebne poškodbe.

PAKIRNI SEZNAM

- Glavna naprava
- Rezervoar za detergent
- Instrukcijski boka
- Vrtljiva šoba
- Nastavljiva šoba za curek
- Priključek za dovod vode
- Sprožilec in palica
- Visokotlačna cev
- Vijak (4)

SESTAVLJANJE PALICE IN PIŠTOLE ZA ČISTILNIK (Glejte sliko 2.)

- Nameščanje palice na tlačno pištolo čistilnika Vstavite »moški« konec (12) palice v »ženski« konec (13). Palico dovolj močno pritisnite in jo zasučite v smeri urinega kazalca tako, da se zatiči zaskočijo in zagotovite povezavo brez uhajanja.

SESTAVLJANJE PRIKLJUČKA ZA DOVOD VODE (Glejte sliko 3.)

- Poravnajte priključek z dovodom vode.
- Zavrtite priključek v smeri urinega kazalca in zagotovite, da je tesen.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SESTAVLJANJE ROČAJA (Glejte sliko 4)

- Poravnajte ročaj s podnožjem ročaja.
- Vstavite vijake in jih z izvijačem tesno privijte v smeri urinega kazalca.
- Potisnite ročaj v utor.
- Vstavite vijake in jih z izvijačem tesno privijte v smeri urinega kazalca.

OBSLUGA

Zastosovanje

Dopušča se užytkovanie tego urzadzienia w celach wymienionych poniżej:

- Usuwanie zanieczyszczeń i błota z powierzchni poziomych, chodników i ścian.
- Mycie samochodów, łodek, motocykli, mebli ogrodowych i grilli.

PODŁĄCZENIE WĘŻA WYSOKOCIŚNIENIOWEGO DO UCHWYTU SPUSTU (Glejte sliko 5)

Nameščanje

- Potisnite priključek (14) visokotlačne cevi v nosilec (15) na ročaju sprožilca, dokler ne zaskoči.

Odstranjevanje

- Sprožite vzmetni gumb (16) in povlecite visokotlačno cev iz nosilca.

PRIKLUČITEV VODE NA TLAČNI ČISTILNIK (Glejte sliko 6.)

Voda mora prihajati iz glavnega vodovoda. NIKOLI ne uporabljajte vroče vode ali vode iz ribnikov, jezer ipd. Ta enostavno uporabo je priložena samonavijajoča se cev.

UWAGA: W przypadku używania węża samowijalnego należy zwrócić uwagę, aby podczas pracy urządzenia wąż nie był ściśnięty. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pompy.

⚠ PRZESTROGA

Podczas podłączania urządzenia do przyłącza wody (nie do przyłącza publicznego wody pitnej) należy stosować się do przepisów lokalnych obowiązujących w tym zakresie.

Aby uniknąć ryzyka przedostania się substancji chemicznych do instalacji wodociągowej, zabrania się podłączania tego urządzenia bezpośrednio do publicznej sieci wodociągowej wody pitnej.

W przypadku podłączenia do ujęcia wody pitnej, należy zastosować odpowiednie urządzenia zapobiegające cofaniu się strumienia wody do ujęcia. Montaż takiego urządzenia musi być zgodny z lokalnymi przepisami i zasadami ustalonymi przez dostawcę wody pitnej. Instalacja powinna być wykonana przez osobę wykwalifikowaną. Urządzenie zapobiegające cofaniu się strumienia wody powinno być dobrane stosownie do typu cieczy i zgodnie z normą EN 60335-2-79: 2009.

⚠ OPOZORILO

Zawszenale żywyłczyčasilan ieprełącznikiem , gdyurządzeniejest pozostawione bez nadzoru.

⚠ OPOZORILO

Neustrezní podaljški so lahko nevarni. Če uporabljate podaljšek, mora ta biti primeren za zunanjo uporabo, povezava pa mora ostati suha in nad tlemi. Priporočljivo je, da uporabite kolut, s katerim je vtičnica vsaj 60 mm nad tlemi.

Przed podłączeniem węża ogrodniczego do myjki ciśnieniowej:

- Przepuścić przez wąż wodę przez około 120 sekund, aby usunąć ewentualne zanieczyszczenia wewnątrz węża.
- Sprawdzić f.iltr poboru wody znajdujący się w przyłączy myjki ciśnieniowej.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia f.iltru, nie używać myjki aż do jego wymiany.

UWAGA: Między przyłączem poboru wody przy myjce a kranem ogrodowym powinno być przynajmniej 3 metry rozprostowanego węża.

- Przy całkowicie zamkniętym kranie ogrodowym, podłączyć końcówkę węża ogrodowego do przyłącza poboru wody w myjce. Dokręcić ręcznie.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SPOSÓB UŻYTKOWANIA PISTOLETU UPORABA PIŠTOLE (Glejte sliko 7.)

Za boljši nadzor in večjo varnost obe roki vedno držite na pištoli.

- Stisnite sprožilno (17) za upravljanje z visokotlačnim čistilcem.
- Spustite sprožilec, da ustavite pretok vode skozi razpršilnik.

Za aktivacijo zaklepa:

- Pritisnite gumb za zaklep (18) v položaj za vklop ON.

Za sprostitvev zaklepa:

- Pritisnite gumb za zaklep v položaj za izklop OFF.

UPORABA RAZPRŠILNIKA (Glejte sliko 8.)

⚠ PRZESTROGA

NIKOLI ne zamenjujte razpršilnikov, če prej niste aktivirali zaklepa na pištoli in NIKOLI škropilne cevi ne usmerite proti obrazu.

Priključitev razpršilnika na škropilno cev:

- Izključite tlačni čistilnik in izključite dovod vode. Pritisnite na sprožilec, da sprostite vodni tlak.
- Aktivirajte zaklep na pištoli tako, da ga potisnete navzdol, dokler se ne zaskoči v rezo.
- Pritisnite gumb in šobo trdno vstavite v škropilno cev, da se zaskoči v rezo. Poravnava zatiča na šobi s kvadratno luknjo.
- Zavrtite šobe, da prilagodite obliko curka

DODAJANJE DETERGENTA TLAČEMU ČISTILNIKU (Glejte sliko 9-10.)

Uporabljajte le detergente, ki so namenjeni za Ee čistilnike. Gospodinjinski detergenti, kisline, alkalijske, topila, vnetljivi materiali ali industrijske raztopine lahko poškodujejo Ee. Veliko detergentov je treba pred uporabo zmešati.

Raztopino za čiščenje pripravite v skladu z navodili na steklenici z raztopino.

OPOMBA: Po potrebi uporabite lijak, da se izognete razlivanju detergenta zunaj posode. Če detergent med dolivanjem položite, enoto očistite in osu nadaljujete z delom.

Uporaba mila:

- V rezervoar za čistilo nalijte detergent.
- Namestite rezervoar za čistilo na pištolo za pršenje.

- Zaženite visokotlačni čistilec in pršite detergent na suho površino z dolgimi, enakomernimi, prekrivajočimi se gibi. Ne dovolite, da se detergent posuši na površini, s tem preprečite črte in madeže.

ZAGON IN USTAVITEV TLAČNEGA ČISTILNIKA (Glejte sliko 11.)

⚠ PRZESTROGA

Črpalke ne zaženite, če dovod vode ni priključen in vklopljen.

- Vrtno cev odprite, nato stisnite visokotlačni sprožilec, da sprostite zračni tlak. KO se pojavi enakomeren curek vode, sprožilec spustite.
- KO zagotovite, da je stikalo v položaju OFF (izklopljeno), tlačni čistilnik priključite v napajanje.
- Za zagon motorja postavite stikalo v položaj za vklop ON(I).
- Vključite vrtno cev in nato stisnite sprožilec čistilca.

MAINTENANCE

⚠ OPOZORILO

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

⚠ OPOZORILO

Preden napravo pregledate, čistite ali servisirate, ustavite motor, poakajte, da se vsi premikajoči deli ustavijo, in napravo izključite iz elektrike. Neupoštevanje teh priporočil se lahko odrazi v resnih telesnih poškodbah.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastike je podvržena poškodbam pri uporabi različnih vrst komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.

⚠ OPOZORILO

Nikoli naj zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja, prodirajoče olje ipd. ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih osebnih poškodb. Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen servisni center.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ZAMENJAVA NAPAJALNEGA KABLA

Če je napajalni kabel potrebno zamenjati, mora to storiti pooblaščen servisni center, da se izognete nevarno tim.

VZDRŽEVANJE RAZPRŠILNIKA (Glejte sliko 12.)

Prekomerni tlak črpalke (občutek utripanja pri stiskanju sprožilca) je lahko posledica zamašenega ali umazane- ga razpršilnika.

- Odklopite tlačni čistilnik.
- Izklopite tlačni čistilnik in izključite dovod vode. Pritisnite na sprožilec, da sprostite vodni tlak.
- Razpršilnik odstranite s škropilne cevi.

OPOMBA: škropilne cevi nikoli ne usmerite proti obrazu.

- S poravnano sponko za papir ali orodjem za čiščenje razpršilnika odstranite tuje in materiale, ki mašijo ali ovirajo razpršilnik.
- Z vrtno cevjo očistite/splaknite umazanijo iz razpršilnika.
- Razpršilnik ponovno priključite na škropilno cev.
- Vključite dovod vode.

SHRANJEVANJE TLAČNEGA ČISTILNIKA

Shranite na suhem, pokritem, nezmrzujočem predelu, kjer se ne more poškodovati zaradi vremenskih vplivov. Iz pištole, cevi in črpalke vedno izpraznite vodo.

OPOMBA: Uporaba zaščite za črpalke je med shranjevanjem pozimi priporočljiva za preprečevanje poškodb zaradi mrzlega vremena.

ODSTRANJEVANJE



Ta oznaka označuje, da tega izdelka ne smete zavreči z drugimi gospodinjskimi odpadki po EU. Da ne škodujete okolju ali zdravju ljudi zaradi nekontroliranega metanja odpadkov, odpadke reciklirajte in tako pospešujte ponovno uporabo materialnih virov. Da bi vrnili vašo uporabljeno napravo, se prosimo poslužite sistemov vračanja in zbiranja ali pa stopite v stik s trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Oni ta izdelek lahko pošljejo na okolju prijazno reciklažo.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SPECIFIKACIJE

Model	G20
Nominalni napon	220-240V ~ 50 Hz
Nominalni tlak	8 MPa
Dozvoljeni tlak	11 MPa
Nazivna struja	1400 W
Nazini protok vode	5.6 l/min
Maksimalni protok vode	7.6 l/min
Maksimalni tlak ulaza vode	0.7 MPa
Maksimalna temperatura vode ulaza	40°C
LPA(sound pressure level)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(razina zvučnog pritiska)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Stupanj zaštite	IPX 5
Vibracija	< 2.5 m/s² K=1.5 m/s²

OPIS

Pogledajte sliku 1.

1. Ručka sklopke za pokretanje
2. Raspršivač
3. Fogantyú
4. Držač pištolja
5. Sklopka za ON/OFF (Uklj./isklj.)
6. Spremnik za deterđent
7. Ulaz crijeva za vodu
8. Visokotlačno crijevo
9. Držač
10. Izlaz za vodu
11. Mlaznica

SASTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj zahtijeva sastavljanje.

- Paljivo razrežite stranice kutije do dna i zatim izvadite uređaj i sav dodatni pribor iz kutije.

Ako niste sigurni za pomoć pozovite Službu za korisnike tvrtke Greenworks Tools. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti

do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju, molimo vas da se za pomoć obratite Službi za korisnike tvrtke Greenworks Tools.

⚠ UPOZORENJE

Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju nemojte pokušavati modifikirati ovaj uređaj ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučen za korištenje uz ovaj uređaj. Svaki takav dodatak ili modifikacija je pogrešna uporaba i može rezultirati opasnim stanjem dovodeći do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte pokušavati modifikirati ovaj uređaj ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučen za korištenje uz ovaj uređaj. Svaki takav dodatak ili modifikacija je pogrešna uporaba i može rezultirati opasnim stanjem dovodeći do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte priključivati napajanje sve dok sklapanje nije završeno. Nepriдрžavanje sljedećih uputa može izazvati slučajno pokretanje i moguće ozbiljne osobne ozljede.

POPIS PAKIRANJA

- Glavni uređaj
- Spremnik za deterđent
- Korisni čki priručnik
- Rotacijska mlaznica
- Podesiva mlaznica
- Priklučak ulaza vode
- Sklopka za pokretanje i raspršivač
- Visokotlačno crijevo
- Vijak (4)

SKLAPANJE KOPLJA NA PIŠTOLJ TLAČNOG PERAČA (Pogledajte sliku 2.)

- Ugradnja koplja na pištolj tlačnog perača Čvrsto umetnite kraj muškog bajuneta (12) koplja u ženski izlaz bajuneta (13). Dok čvrsto pritiskate bajunet, okrenite u smjeru kazaljki na satu dok se jezičci ne zabrave na mjestu kako bi osigurali vezu bez curenja

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SKLAPANJE PRIKLJUČKA ULAZA ZA VODU (Pogledajte sliku 3.)

- Poravnajte priključak s ulazom vode
- Rotirajte priključak u smjeru kazaljke na satu kako biste pričvrstili

SASTAVLJANJE RUČKE (Pogledajte sliku 4)

- Poravnajte ručku s bazom ručke.
- Umetnite vijak i okrenite u smjeru kazaljke na satu s odvijačem sve dok se ne pritegne.
- Gurnite ručku u utor.
- Umetnite vijak i okrenite u smjeru kazaljke na satu s odvijačem sve dok se ne pritegne.

RAD

Primjena

Ovaj tlačni perač može se koristiti u dolje navedene svrhe:

- Uklanjanje prljavštine i plijesni s paluba, betoniranih terasa i zidova.
- Čišćenje automobila, plovila, motorkotača, vanjskog namještaja i roštilja.

PRIKLJUČIVANJE VISOKOTLAČNOG CRIJEVA NA SKLOPKU ZA POKRETANJE (Pogledajte sliku 5.)

Pričvršćivanje

- Gurnite priključak (14) visokotlačnog crijeva u nosač (15) na ručki sklopke za pokretanje sve dok se ne pričvrsti.

Uklanjanje

- Aktivirajte opružni gumb (16) i povucite visokotlačno crijevo s nosača.

PRIKLJUČIVANJE DOVODA VODE NA TLAČNI PERAČ (Pogledajte sliku 6.)

Dovod vode mora dolaziti iz glavnog vodovoda. NIKADA nemojte koristiti toplu vodu ili vodu iz ribnjaka, jezera itd. Za jednostavno korištenje isporučeno je spiralno crijevo.

NAPOMENA: Prilikom korištenja spiralnog crijeva osigurajte da se crijevo ne prelomi tijekom uporabe jer to može izazvati oštećenje na pumpi.

⚠ OPREZ

Kada priključujete uređaj na glavni vodovod (ne vodovod javne opskrbe vodom), molimo vas da poštuju propise lokalnih vlasti ili lokalne tvrtke za vodoopskrbu.

Kako biste osigurali da nema povrata elemenata kontaminata u opskrbi vodovod, uređaj se ne smije izravno priključiti na vodovod za javu opskrbu vodom. Ako je uređaj priključen na prijenosni opskrbi vodovod, zaštitnik povratnog toka treba biti ugrađen ili postavljen na sustav opskrbe vodom.

Ugradnju trebaju prihvatiti lokalne vlasti ili tvrtka za vodoopskrbu, te je treba provesti stručno tehničko osoblje. Uređaj za zaštitu povratnog toka treba odgovarati kategorijama tekućina i biti u skladu sa zahtjevima za izbjegavanje povratne sifonaže prema EN 60335-2-79: 2009.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek isključite sklopku za glavno napajanje kada ostavljate stroj bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE

Neodgovarajući produžni kabeli mogu biti opasni. Ako se koristiti produžni kabel, on treba biti prikladan za korištenje na otvorenom, a priključak treba održavati suhim i iznad tla. Preporučuje se da je na kolutu kabela koji utičnicu drži najmanje 60 mm iznad tla.

Prije priključivanja vrtnog crijeva na tlačni perač:

- Pustite vodu kroz crijevo 120 sekundi kako biste o.istili bilo kakve ostatke iz crijeva.
- Provjerite filter u ulazu vode.
- Ako je fi ltar oštećen, nemojte koristiti stroj sve dok se filter ne zamijeni.

NAPOMENA: Mora biti minimalno 3 metra slobodnog crijeva između tlačnog perača i vrtno slavine.

- Sa potpuno otvorenom vrtnom slavinom priključite kraj vrtnog crijeva na navojni priključak.

KORIŠTENJE PIŠTOLJA (Pogledajte sliku 7.)

Za bolji nadzor i sigurnost cijelo vrijeme držite obje ruke na pištolju

- Stisnite sklopku (17) za rad tlačnog perača.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Kako biste zaustavili tok vode kroz mlaznicu otpustite sklopku za pokretanje.

Za aktivaciju zaključavanja:

- Pritisnite gumb za zaključavanje (18) u položaj UKLJUČENO.

Za deaktivaciju zaključavanja:

- Pritisnite gumb za zaključavanje u položaj ISKLJUČENO.

KORIŠTENJE MLAZNICA (Pogledajte sliku 8.)

⚠ OPREZ

NIKADA ne mijenjajte mlaznice bez da ste aktivirali bravu za zaključavanje na pištolju i NIKADA ne usmjerujte koplje prema sebi ili drugima.

Za priključivanje mlaznice na koplje:

- Isključite tlačni perač i zatvorite dovod vode. Povucite sklopku za pokretanje kako biste oslobodili tlak vode.
- Aktivirajte zaključavanje na pištolju tako da bravu za zaključavanje povučete prema dolje sve dok ne klikne u utor.
- Pritisnite gumb i čvrsto umetnite mlaznicu u koplje dok ne klikne u utoru.
- Okrenite mlaznicu za podešavanje oblika raspršivanja.

DODAVANJE DETERDŽENTA U TLAČNI PERAČ (Pogledajte sliku 9-10.)

Koristite samo deterdžente namijenjene za tlačne perače; kućanski deterdženti, kiseline, alkaline, izbjeljivači, otapala, zapaljivi materijali ili industrijske otopine mogu oštetiti pumpu. Mnogi deterdženti mogu zahtijevati miješanje prije korištenja.

Pripremite sredstvo za čišćenje kao što je navedeno na boci.

NAPOMENA: Kako biste spriječili slučajno prolijevanje deterdženta izvan spremnika, po potrebi koristite lijevak. Ako se deterdžent prolje tijekom postupka punjenja, prije nastavka rada osigurajte da je jedinica očišćena i osušena.

Za primjenu sapunice:

- Uspite deterdžent u spremnik za deterdžent.
- Ugradite spremnik za sapunicu na pi raspršivanje.
- Pokrenite tlačni perač i raspršite deterdžent na suhu površinu koristeći duge, ujednačene, preklapajuće poteze. Za sprečavanje zamrljanosti nemojte

dopustiti deterdžentu da se osuši na površini.

STARTING AND STOPPING THE PRESSURE WASHER (Pogledajte sliku 11.)

⚠ OPREZ

Nemojte pokretati pumpu bez priključenog i otvorenog dovoda vode.

- Priključite vrtno crijevo te potom stisnite sklopku za visoki tlak kako biste oslobodili tlak zraka. Kad se pojavi neprekidni tok vode otpustite sklopku za pokretanje.
- Nakon što ste sigurni da je sklopka u položaju OFF (Isključeno), priključite tlačni perač na napajanje.
- Okrenite sklopku u položaj ON(I) za pokretanje motora.
- Pustite vodu kroz vrtno crijevo te stisnite sklopku za visoki tlak.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjen-ske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može izazvati opasnost ili uzrokovati oštećenje uređaja.

⚠ UPOZORENJE

Prije pregledavanja, čišćenja ili servisiranja stroja, isključite motor, čekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i isključite utikač iz napajanja. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda ili oštećenja imovine.

OPĆE ODRŽAVANJE

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

▲ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

Ova oznaka naznačuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj EU. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.

ZAMJENA KABELA NAPAJANJA

Ako je nužna zamjena kabela napajanja, to mora učiniti ovlašten servisni centar kako bi se izbjegle sigurnosne opasnosti.

ODRŽAVANJE MLAZNICE (Pogledajte sliku 12.)

Preveliki tlak pumpe (osjećaj pulsiranja se osjeti prilikom pritiskanja sklopke za pokretanje) može biti rezultat začepljene ili prljave mlaznice.

- Odspojite tlačni perač.
- Isključite tlačni perač i zatvorite dovod vode. Povucite sklopku za pokretanje kako biste oslobodili tlak vode.
- Uklonite mlaznicu iz koplja.

NAPOMENA: Nikada ne usmjerujte koplje prema sebi.

- Korištenjem izravunate spajalice za papir ili alata za čišćenje mlaznice, odstranite sve strane materijale koji začepljuju ili ograničavaju mlaznicu.
- Pomoću vrtnog crijeva očistite/isperite ostatke iz mlaznice.
- Ponovno priključite mlaznicu na koplje.
- Otvorite dovod vode.

ČUVANJE TLAČNOG PERAČA

Spremite ga u suhom, pokrivenom području u kojem nema zamrzavanja gdje ga vremenske prilike ne mogu oštetiti. Uvijek ispraznite vodu iz pištolja, crijeva i pumpe.

NAPOMENA: Preporuča se korištenje zaštite za pumpu kako bi se u spriječilo oštećenje od hladnog vremena tijekom čuvanja u zimskim mjesecima.

ZBRINJAVANJE OTPADA



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

CARACTÉRISTIQUES

Modell	G20
Névleges feszültség	220-240V ~ 50 Hz
Névleges nyomás	8 MPa
Megengedett nyomás	11 MPa
Névleges teljesítmény	1400 W
Névleges v. zárárlás	5.6 l/min
Névleges v. zárárlás	7.6 l/min
Max. vízárlás	0.7 MPa
Max.bemenő vznyomás	40°C
LPA (hangnyomásszint)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (hangteljesítményszint)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Védelmi b. esorolás	IPX 5
Vibráció	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

LEÍRÁS

Lásd 1. ábra.

1. Kioldó fogantyúja
2. Lándzsa
3. Fogantyú
4. Pisztolytartó
5. Be/ki kapcsoló
6. Tisztítószertartály
7. Víz tömlő bemenet
8. Nagynyomású tömlő
9. Tartó
10. Vízkimenet
11. Fúvóka

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vágja le a doboz oldalait, majd vegye ki a terméket és a tartozékokat a dobozból.

Ha elakadt az összeszereléssel, segítségért hívja a Greenworks Tools vevőszolgálatát. Egy nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Gyelmesen vizsgálja at a termeket, es

bizonyosodjon meg rola, hogy a szallitas során nem tort el es nem serult meg semmi.

- Amig fi gyelmesen at nem vizsgalta es nem mukodtette a termeket , addig ne dobja k i a csomagolasat.
- Ha bármelyik alkatrészt megsérült vagy hiányzik, segítségért hívja a Greenworks Tools vevőszolgálatát.

⚠ FIGYELEM!

Ha bármilyen alkatrészt megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrésszel való használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELEM!

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

⚠ FIGYELEM!

Az összeszerelés befejezése előtt ne csatlakoztassa az elektromos hálózatra. A befejezetlen összeszerelés véletlen indítást és komoly személyi sérülést okozhat.

RAKJEGYZÉK

- Fő gép
- Tisztítószertartály
- Használt útmutató
- Forgó fúvóka
- Állítható ventilátoros fúvóka
- Víz bemeneti csatlakozó
- Kioldó és lándzsa
- Nagynyomású tömlő
- Csavar (4)

A LÁNDZSA FELSZERELÉSE A MOSÓPISZTOLYRA (Lásd 2. ábra.)

- A lándzsa felszerelése a nagynyomású mosó pisztolyra illesse be a lándzsa bajonettzárának dugaszát (12) a bajonettzár aljzatába (13). Miközben erősen benyomja a lándzsát, fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba , amíg a

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

fülek be nem akadnak a helyükre, hogy biztosítsák a szivárgásgátló csatlakozást.

A VÍZBEMENETI CSATLAKOZÓ ÖSSZESZERELÉSE (Lásd 3. ábra.)

- Igazítsa a csatlakozót a vízbemenethez.
- Forgassa el a csatlakozót az óramutató járásával megegyező irányba, hogy biztosítsa annak meghúzását.

A FOGANTYÚ ÖSSZESZERELÉSE (Lásd 4. ábra)

- Igazítsa egymáshoz a fogantyút a fogantyú alapijával.
- Helyezze be a csavart, és egy csavarhúzóval fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg meg nem húzza a csavart.
- Nyomja be a fogantyút a horonyba.
- Helyezze be a csavart, és egy csavarhúzóval fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg meg nem húzza a csavart.

HASZNÁLAT

Műveletek

A nagynyomású mosót az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Szennyezések és föld eltávolítása padlokról, cementburkolatu udvarokról és falakról
- Gépjárművek, hajók, motorkerékpárok, kültéri bútorok és sütők tisztítása

A NAGYNYOMÁSÚ TÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA A SZÓRÓPISZTOLYHOZ (Lásd 5. ábra.)

Felszerelés

- Nyomja a nagynyomású tömlő csatlakozóját (14) a kioldó fogantyún levő rögzítőbe (15), amíg nem rögzül.

Eltávolítás

- Nyomja meg a rugós gombot (16), és húzza ki a nagynyomású tömlőt a rögzítőből.

A VÍZELLÁTÓ VEZETÉK CSATLAKOZTATÁSA A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓHOZ (Lásd 6. ábra.)

A vízellátást a vízvezetékrendszerből kell biztosítani. SOHA ne használjon forró vizet, vagy vízmedencéből, tóból, stb. származó vizet. A használat megkönnyítéséhez a csomag egy önfeltekercs tömlőt is tartalmaz.

MEGJEGYZÉS: Az önfeltekercs tömlő használata közben vigyázzon, hogy a tömlő ne nyomódjon össze, mert ez károsíthatja a szivattyút.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A készülék vízforráshoz (nem a közületi ivóvízhálózathoz) való csatlakoztatásakor, tartsa be a helyi vízügyi hatóságok és a helyi vízszolgáltató előírásait. Annak érdekében, hogy biztosan ne kerüljön szennyeződés a vízhálózatba, a készüléket tilos közvetlenül a közületi ivóvízhálózatra csatlakoztatni. Amennyiben a készülék nem egy közületi ivóvízhálózathoz csatlakoztatják, visszaáramlásgátló berendezéseket kell beépíteni vagy beiktatni a vízellátó rendszerbe. Ezek beszerelését jóvá kell hagyatni a helyi hatóságokkal vagy a vízszolgáltatóval, és a beszerelést szakképzett személynek kell elvégeznie. A vízszállító berendezéseknek az adott folyadékhoz valóknak kell lenniük és meg kell felelniük a visszaszivás megakadályozására vonatkozó EN 60335-2-79:2009 szabvány előírásainak.

▲ FIGYELEM!

Mindig kapcsolja ki a főkapcsolót, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja.

▲ FIGYELEM!

A nem megfelelő hosszabbító kábele veszélyesek lehetnek. Hosszabbító kábel használatakor annak kültéri használatra alkalmasnak kell lennie, és a csatlakozónak száraznak és a talaj fölé emelt helyzetűnek kell lennie. Ezt célszerű egy kábeldobbal megvalósítani, amely legalább 60 mm-re a talajszint fölött tartja a csatlakozót.

A kerti tömlő a nagynyomású mosóhoz való csatlakoztatása előtt:

- 120 másodpercig folyassa a vizet a tömlőn át, hogy eltávolítsa a lerakódásokat a tömlőből.
- Vizsgálja meg a szűrőt a vízbemenetnél.
- Ha a szűrőt sérült, ne használja a gépet, amíg ki nem cserélte a szűrőt.

MEGJEGYZÉS: Legalább 3 méter hosszúságú tömlőnek kell lennie a nagynyomású mosó bemenete és a kerti csap között.

- Teljesen elzárt kerti csap mellett csatlakoztassa a kerti tömlő végét a menetes csap csatlakozóhoz.

A PISZTOLY HASZNÁLATA (Lásd 7. ábra.)

A jobb kezelhetőség és a nagyobb biztonság érdekében mindig tartsa mindkét kezét a pisztolyon.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Húzza meg a kioldót (17) a nagynyomású mosó működtetéséhez.
- Engedje el a kioldót, hogy leállítsa a vízfolyamot a fúvókából.

A retesz beakasztása:

- Nyomja a kireteszelő gombot (18) BE állásba.

A retesz kioldása:

- Nyomja a kireteszelő gombot KI állásba.

A FÚVÓKÁK HASZNÁLATA (Lásd 8. ábra.)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

NEVER change nozzles without engaging the lock out on the gun and NEVER point the lance at your face or at others.

Fúvóka csatlakoztatása a lándzsához:

- Kapcsolja ki nagynyomású mosót és zárja el a vízellátást. Húzza be a kioldót, hogy megszüntesse a maradék víznyomást.
- Akassza be a reteszt a pisztolyon úgy, hogy addig húzza lefelé a reteszt, amíg be nem kattant a nyílásba.
- Nyomja meg a gombot, és helyezze a fúvókát szorosan a lándzsába, hogy a nyílásba kattanjon. Igazítsa a fúvókán levő csapot a szögletes furathoz.
- Forgassa a fúvókát a vízsugár alakjának módosításához.

TISZTÍTÓSZER BETÖLTÉSE A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBA (Lásd 9-10. ábra.)

Csak nagynyomású mosóhoz való tisztítószeret használjon; a háztartási tisztítószer, savak, lúgok, fehérítők, oldószerek, gyúlékony anyagok vagy ipari használatú oldószerek károsíthatják a szivattyút. Számos tisztítószer használat előtt fel kell keverni.

A tisztítóoldatot a tisztítószer flakonján leírtak szerint készítse el.

MEGJEGYZÉS: Szükség esetén használjon tölcser, hogy elkerülje a tisztítószer véletlen kifröccsenését a tartály külső részére. Ha beöntés közben kifröccsen a tisztítószer, tisztítsa meg és szárítsa meg a tartályt, mielőtt továbblép.

A szappan felhordása:

- Öntsön tisztítószer a tisztítószer tartályba.
- Csatlakoztassa a tisztítószer tartályt a kioldópisztolyra.
- Indítsa be a nagynyomású mosót, és a tisztítószer

hosszú, egyenes, átfedő menetekben permetezze a száraz felületre. A csíkok elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a tisztítószer rászáradjon a felületre.

A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (Lásd 11. ábra.)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Nem üködtesse a szivattyút, ha nincs rácsatlakoztatva és bekapcsolva a vízellátás.

- Nyissa ki a kerti csapot, majd a nagynyomású kioldót meghúzva engedje ki a felgyülemlett levegőt. Stabil vízsugár megjelenésekor engedje fel a kioldót.
- Miután ellenőrizte, hogy a kapcsoló KI állásban van, csatlakoztassa a nagynyomású mosót az elektromos hálózathoz.
- Állítsa a kapcsolót BE (I) állásba a motor beindításához.
- Nyissa ki a kerti csapot, majd húzza meg a nagynyomású kioldót.

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM!

Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

⚠ FIGYELEM!

A gép átvizsgálása, tisztítása vagy szervizelése előtt állítsa le a motort, várja meg, amíg a mozgó alkatrészek megállnak, és húzza ki a dugaszt az elektromos hálózati aljzathoz. Ezen utasítások be nem tartása komoly személyi sérülést vagy anyagi kárt eredményezhet.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELEM!

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal, stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet. A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

A TÁPKÁBEL CSERÉJE

Ha ki kell cserélni a tápkábelt, a cserét a biztonsággal kapcsolatos veszélyek miatt hivatalos egy hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

A FÚVÓKA KARBANTARTÁSA (Lásd 12. ábra.)

A túlzott szivattyúnyomás (egy pulzálás érzése a kioldó meghúzásakor) eltömődött vagy koszos fúvóka eredménye lehet.

- Húzza ki a elektromos hálózathoz a nagy nyomású mosót.
- Kapcsolja ki nagy nyomású mosót és zárja el a vízellátást. Húzza be a kioldót, hogy megszüntesse a maradék víznyomást.
- Vegye le a fúvókát a lándzsáról.

MEGJEGYZÉS: Soha ne irányítsa a lándzsát az arcába.

- Egy kiegyenesített gémpapocsa vagy fúvókatisztító eszköz segítségével távolítsa el az eltömődést vagy elzáródást okozó idegen anyagot a fúvókából.
- Egy kerti tömlővel kitisztíthatja/kiöblítheti a lerakódást a fúvókából.
- Helyezze vissza a fúvókát a lándzsára.
- Kapcsolja vissza a vízellátást.

A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ TÁROLÁSA

Száraz, fedett, fagymentes területen tárolja, ahol az időjárás nem károsíthatja. Mindig ürítse ki a vizet a pisztolyból, tömlőből és a szivattyúból.

MEGJEGYZÉS: Ajánlott egy szivattyúvédő használata, hogy a téli hónapokban a tárolás folyamán a gép védve legyen a hideg időjárás okozta károsodások ellen.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a jelzés azt mutatja, hogy a terméket az EU-ban nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. A nem ellenőrzött hulladék megsemmisítése környezetre vagy az emberi egészségre esetlegesen gyakorolt negatív hatását megelőzendő felelősségtudattal gondoskodjon az újrafeldolgozásról, hogy elősegítse az anyagi források újrahasznosítását. A használt készülék visszajuttatásához vegye igénybe a visszaviteli és gyűjtési rendszert, vagy lépjen kapcsolatba azzal az eladóval akinél a terméket vásárolta. Ők eljuttathatják a terméket a környezetre ártalmatlan újrahasznosítás helyre.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

SPECIFICAȚII

Model	G20
Tensiune nominală	220-240V ~ 50 Hz
Presiune nominală	8 MPa
Presiune admisă	11 MPa
Putere maximă nominală	1400 W
Scurgere nominală	5.6 l/min
Scurgere maximă	7.6 l/min
Presiune maximă de admisie apă	0.7 MPa
Temperatură maximă de admisie apă	40°C
LPA(nivel presiune sunet)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(nivel putere sunet)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Grad de protecție	IPX 5
Vibrații	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

ОПИСАНИЕ

Vezi Figura 1.

1. Mâner tip trăgaci
2. Lance
3. Mâner
4. Suport pistol
5. Întrerupător Pornit/Oprit
6. Rezervor detergent
7. Orificiu admisie furtun de apă
8. Furtun de presiune ridicată
9. Dispozitiv de retenție
10. Dispozitiv de evacuare apă
11. Duză

ASAMBLARE

DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblarea.

- Tăiați cu atenție cutia pe părțile laterale, apoi scoateți produsul și toate accesoriile din cutie.

Dacă nu sunteți sigur, sunați la Serviciul pentru Clienți Greenworks Tools pentru asistență. Operarea unui produs care a fost preasamblat în mod necorespunzător

poate duce la răni grave.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Nu aruncați ambajajul decât după ce ați inspectat cu atenție și după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.
- Dacă oricare piesă este deteriorată sau lipsește, vă rugăm să sunați la Serviciul pentru Clienți Greenworks Tools pentru asistență.

⚠ AVERTISMENT

Dacă oricare dintre piese este deteriorată sau lipsește, nu utilizați acest aparat decât după ce aceasta a fost înlocuită. Utilizarea acestui aparat cu piese deteriorate sau lipsă poate provoca rănirea gravă.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru utilizarea împreună cu acest produs. Orice astfel de modificare reprezintă utilizare necorespunzătoare și poate crea situații periculoase care să conducă la rănirea gravă.

⚠ AVERTISMENT

Nu conectați la sursa de alimentare decât după ce asamblarea este completă. Nerespectarea acestei indicații poate duce la pornirea accidentală și posibila rănire gravă.

LISTĂ DE EXPEDIERE

- Aparat principal
- Rezervor detergent
- Manual de utilizare
- Duză rotativă
- Ventilator de reglare a jetului duzei
- Conector admisie apă
- Trăgaci și lance
- Furtun de presiune ridicată
- Șurub (4)

ASAMBLAREA VERGELEI LA PISTOLUL DE SPĂLARE (Vezi Figura 2.)

- Instalarea vergelei la pistolul de spălare Introduceți ferm conectorul tată tip baionetă (12) a vergelei în orificiul mamă tip baionetă (13). În timpul împingerii ferme a vergelei, rotiți în sensul acelor de ceas până când agățătura se fixează la locul ei asigurând o

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

conexiune fără scurgeri.

ASAMBLAREA CONECTORULUI ADMISIEI CU APĂ (Vezi Figura 3.)

- Aliniați conectorul cu admisia de apă.
- Rotiți conectorul în sensul acelor de ceas pentru a vă asigura că este strâns.

ASAMBLAREA MÂNERULUI (Vezi Figura 4)

- Aliniați mânerul cu mânerul de bază.
- Introduceți șurubul și rotiți-l cu o șurubelniță în sensul acelor de ceas până când șurubul este strâns.
- Împingeți mânerul în canelură.
- Introduceți șurubul și rotiți-l cu o șurubelniță în sensul acelor de ceas până când șurubul este strâns.

OPERAREA

Aplicații

Acest aparat cu spălare sub presiune poate fi utilizat în următoarele scopuri:

- Îndepărtarea murdăriei și pământului de pe platforme, curți interioare pavate și pereți
- Curățarea mașinilor, bărcilor, motocicletelor, mobilierului de grădinăși grătarelor

CONECTAREA FURTUNULUI DE PRESIUNE RIDICATĂ LA MÂNERUL TRĂGACIULUI (Vezi Figura 5.)

Montarea

- Împingeți conectorul (14) furtunului de înaltă presiune în montura (15) de pe mânerul tip trăgaci până când se fixează.

Scoaterea

- Activăți butonul tip arc (16) și trageți afară din montură furtunul de înaltă presiune.

CONECTAREA PISTOLULUI DE PRESIUNE LA SURSA DE APĂ (Vezi Figura 6.)

Alimentarea cu apă trebuie să provină dintr-o conductă magistrală. Nu folosiți NICIODATĂ apăfierbinte sau apă din iazuri, lacuri etc. Pentru facilitarea utilizării, v-a fost furnizat un furtun cu înfășurare automată.

NOTĂ: Când utilizați furtunul cu înfășurare automată, asigurați-vă ca nu cumva furtunul să se îndoie în timpul utilizării, deoarece acest lucru poate deteriora pompa.

⚠ PRECAUȚIE

În cazul conectării aparatului la rețeaua de alimentare cu apă (nu rețea publică de alimentare cu apă potabilă), vă rugăm să respectați reglementările locale ale autorităților locale sau ale furnizorului local de apă. Pentru a vă asigura că există posibilitatea de pătrundere a impurităților în sursa de alimentare cu apă, aparatul nu trebuie să fie conectat direct la rețeaua publică de alimentare cu apă potabilă.

În cazul în care aparatul este conectat la rețeaua de alimentare cu apă potabilă, dispozitivele de prevenire a fluxului invers trebuie să fie încorporate sau montate la sistemul de alimentare cu apă. Instalarea trebuie să fie avizată de autoritățile locale sau de către furnizorul local de apăși trebuie să fie efectuată de către un personal tehnic specializat. Dispozitivele de prevenire a fluxului invers trebuie să corespundă categoriilor de fluide și să fie conforme cu cerințele EN 60335-2-79:2009, pentru a preveni sifonarea inversă.

⚠ AVERTISMENT

Oprțiți întotdeauna întrerupătorul de deconectare atunci când lăsați aparatul nesupravegheat.

⚠ AVERTISMENT

Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase. Dacă este folosit un cablu prelungitor, trebuie să fie potrivit pentru uzul în exterior, iar conexiunea trebuie menținută uscată și deasupra solului. Este recomandabil ca acest lucru să fie îndeplinit prin intermediul unui tambur cu cablu prelungitor ce menține priza la cel puțin 60 mm deasupra solului.

Înainte de a conecta furtunul de grădină la aparatul cu spălare sub presiune:

- Lăsați apa să curgă prin furtun aproximativ 120 de secunde pentru a curăța furtunul de eventualele resturi.
- Inspectați filtrul de admisie a apei.
- Dacă filtrul este deteriorat, nu utilizați aparatul decât după ce acesta este înlocuit.

NOTĂ: Trebuie să existe cel puțin 3 metri de furtun între admisia aparatului cu spălare sub presiune și robinetul de grădină.

- Cu robinetul de grădină închis complet, atașați capătul furtunului de grădină la conectorul pentru robinet prevăzut cu filet.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

UTILIZAREA PISTOLULUI (Vezi Figura 7.)

Pentru siguranță și un mai mare control, țineți tot timpul ambele mâini pe pistol.

- Apăsăți trăgaciul (17) pentru a opera aparatul de spălat cu presiune.
- Eliberați declanșatorul pentru a opri scurgerea apei prin duză.

Pentru a activa sistemul de blocare:

- Apăsăți butonul de deblocare (18) în poziția ON (PORNIT).

Pentru a dezactiva sistemul de blocare:

- Apăsăți butonul de blocare în poziția OFF (OPRIT).

UTILIZAREA DUZELOR (Vezi Figura 8.)

⚠ PRECAUȚIE

Nu schimbați NICIODATĂ duzele fără să activați în prealabil sistemul de blocare de pe pistol și nu îndreptați NICIODATĂ pulverizatorul înspre fața dvs. sau a altora.

Pentru a conecta o duză de pulverizator:

- Opriti aparatul cu spălare sub presiune și închideți alimentarea cu apă. Activați declanșatorul pentru a elibera presiunea apei.
- Acționați sistemul de blocare de pe pistol trăgându-l în jos până ce se fixează în fantă.
- Apăsăți butonul și introduceți ce fermitate duza în lance până când face clic în fantă. Aliniați țărșul duzei cu gaura pătrată.
- Rotiți duza pentru a regla forma jetului pulverizat.

AUGAREA DETERGENTULUI ÎN APARATUL CU SPĂLARE SUB PRESIUNE (Vezi Figura 9-10.)

Utilizați doar detergenți destinați aparatelor cu spălare sub presiune; detergenți menajeri, acizii, substanțele alcaline, înălbitori, solvenții, substanțele inflamabile sau soluțiile industriale pot deteriora pompa. Mulți detergenți necesită amestecare înainte de utilizare.

Pregătiți soluția de curățare conform instrucțiunilor de pe recipientul soluției.

NOTĂ: Utilizați o pălnie, dacă este nevoie, pentru a preveni vărsarea accidentală a detergentului pe lângă rezervor. Dacă totuși se varsă detergent în timpul procesului de umplere, asigurați-vă că ați curățat și uscat unitatea înainte de a continua.

Pentru a aplica soluție de curățare:

- Turnați detergent în rezervor.

- Instalați rezervorul de săpun la trăgaciul pistolului.
- Porniți aparatul de spălat cu presiune și pulverizați detergențul pe o suprafață uscată folosind mișcări lungi, egale și suprapuse. Pentru a preveni lăsarea de urme/dungi, nu lăsați ca detergențul să se usuce pe suprafață.

PORNIREA ȘI OPRIREA APARATULUI CU SPĂLARE SUB PRESIUNE (Vezi Figura 11.)

⚠ PRECAUȚIE

Nu operați pompa decât dacă alimentarea cu apă este conectată și pornită.

- Porniți furtunul de grădină apoi apăsați pe declanșatorul de înaltă presiune pentru a elibera presiunea aerului. După ce apare un jet constant de apă, eliberați declanșatorul.
- După ce v-ați asigurat că întrerupătorul este în poziția OFF (oprit), conectați aparatul cu spălare sub presiune la sursa de alimentare.
- Setati întrerupătorul pe poziția ON(I) pentru a porni motorul.

Rotiți furtunul de grădină și apoi apăsați trăgaciul aparatului de spălat cu presiune

ÎNTREȚINERE

⚠ AVERTISMENT

În cazul lucrărilor de depanare, utilizați doar piese de schimb de același tip. Utilizarea oricărui alt tip de piese poate genera o situație de pericol sau poate deteriora aparatul

⚠ AVERTISMENT

Înainte de inspectarea, curățarea sau efectuarea lucrărilor de depanare pentru aparat, opriți motorul, așteptați ca toate părțile mobile să se oprească și deconectați fișa de la sursa de alimentare. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la rănirea gravă sau distrugerea proprietății.

ÎNTREȚINEREA GENERALĂ

Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate prin contactul cu diverse tipuri de solvenți comerciali. Utilizați cârpe curate pentru a șterge murdăria, praful, uleiurile, grăsimile etc.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați în niciun caz ca lichidele de frână, petrolul, produsele derivate din petrol, uleiurile corozive etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, fapt care poate conduce la răni grave. Doar piesele trecute pe lista de piese pot fi reparate sau înlocuite de client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un centru de service autorizat.

ÎNLOCUIREA CORDONULUI DE ALIMENTARE

If replacement of the power supply cord is necessary, this must be done by an authorized service centre in order to avoid a safety hazard.

ÎNȚEȚINEREA DUZEI (Vezi Figura 12.)

Presiunea excesivă din pompă (o senzație de pulsare simțită când strângeți declanșatorul) poate fi rezultatul unei duze înfundate sau murdare.

- Deconectați aparatul cu spălare sub presiune.
- Opriti aparatul cu spălare sub presiune și închideți alimentarea cu apă. Activați declanșatorul pentru a elibera presiunea apei.
- Scoateți duza din pulverizator.

NOTĂ: Nu îndreptați niciodată pulverizatorul înspre fața dvs.

- Folosind o agrafă pentru birou îndreptată sau o unealtă de curățat duza, scoateți orice fel de materiale care ar putea înfunda duza.
- Folosind un furtun de grădină, curățați duza de orice resturi.
- Reconectați duza la pulverizator.
- Dați drumul alimentării cu apă.

DEPOZITAREA APARATULUI CU SPĂLARE SUB PRESIUNE

Depozitați aparatul într-un loc uscat, acoperit, ferit de îngheț și unde temperaturile să nu îl poată deteriora. Întotdeauna evacuați apa din pistol, furtun și pompă.

NOTĂ: Este recomandată utilizarea unei protecții pentru pompă pentru a nu se deteriora în spațiul de depozitare din cauza temperaturilor scăzute din timpul lunilor de iarnă.

ELIMINAREA



Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie să fie eliminat împreună alte deșeuri menajere nicunde în spațiul UE. Pentru a preveni posibilul impact negativ asupra mediului sau sănătății umane din cauza eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați produsul în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna aparatul dvs. uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați furnizorul de la care ați cumpărat produsul. Aceștia pot prelua produsul în vederea reciclării în condiții de siguranță pentru mediul înconjurător.

България (Превод от оригиналните инструкции)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	G20
Rated Voltage	220-240V ~ 50 Hz
Rated Pressure	8 MPa
Permissible Pressure	11 MPa
Power Rating	1400 W
Rated Water Flow	5.6 l/min
Maximum Water Flow	7.6 l/min
Maximum Water Inlet Pressure	0.7 MPa
Maximum Water Inlet Temperature	40°C
LPA(sound pressure level)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(sound power level)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Protection Degree	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

ОПИСАНИЕ

(Виж фиг. 1.)

1. Пистолетна ръкохватка
2. Палка
3. Ръкохватка
4. Стойка за пистолета
5. Hlavný spínač
6. Nádrž na saponát
7. Prívod vody do hadice
8. Високонапорен маркуч
9. Фиксатор
10. Извод за вода
11. Дюзa

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно срежете кутията и извадете продукта и всички аксесоари.

Ако имате някакви притеснения, обърнете се за съдействие към отдела за обслужване на клиенти на Greenworks Tools. Боравенето с неправилно

сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Не изхвърляйте опаковъчния материал, преди да сте огледали внимателно и да сте работили задоволително с продукта.
- Ако има липсващи или повредени части, обърнете се за помощ към отдела за обслужване на клиенти на Greenworks Tools.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Използването на този продукт при наличието на такива, може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да модифицирате този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не включвайте инструмента в захранването, преди да е напълно сглобен. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до случайно стартиране на уреда и евентуални сериозни наранявания.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Основна машина
- Резервоар за почистващо вещество
- Ръков одство за употреба
- Въртяща се дюза
- Регулируема дюза за вентилатор
- Конектор за входящ отвор за вода
- Спусък и палка
- Високонапорен маркуч
- Винт (4)

България (Превод от оригиналните инструкции)

МОНТИРАНЕ НА ПРЪСКАЛКАТА КЪМ ПИСТОЛЕТА НА ВОДОСТРУЙКАТА (Виж фиг. 2.)

- Монтиране на пръскалката към пистолета на водоструйката В к а р а й т е м ъ ж к и я к р а й н а б а й о н е т а (12) н а пръскалката в женския отвор (13) стабилно. Докато натискате пръскалката здраво, завъртете по часовниковата стрелка , докато щифтовете щракнат на място, за да гарантирате плътна връзка.

МОНТИРАНЕ НА ВОДОПОДЕМНИЯ КОНЕКТОР (Виж фиг. 3.)

- Напаснете конектора с входящия отвор за вода.
- Завъртете го по часовниковата стрелка, докато се уверите, че е затегнат.

СГЛОБЯВАНЕ НА РЪКОХВАТКАТА (вж. фигура 4.)

- Напаснете ръкохватката с основата ѝ.
- Вкарайте винта и го затегнете с отвертка по часовниковата стрелка.
- Натиснете ръкохватката в жлеба.
- Вкарайте винта и го затегнете с отвертка по часовниковата стрелка.

БОРАВЕНЕ С ПРОДУКТА

Приложения

Тази водоструйка може да се използва за следните цели:

- Премахване на мръсотия и пръс т от подове, циментирани вътрешни дворове и стени.
- Почистване на автомобили, лодки, мотоциклети, външни мебели и скарпи.

СВЪРЗВАНЕ НА ВОДОНАПОРНИЯ МАРКУЧ КЪМ ДРЪЖКАТА НА СПУСЪКА (Виж фиг. 5.)

Сглобяване

- Натиснете конектора (14) на високонапорния маркуч в стойката (15) на пистолетната ръкохватка, докато щракне.

Сваляне

- Натиснете пружинния бутон (16) и издърпайте високонапорния маркуч от стойката.

СВЪРЗВАНЕ НА ВОДОСТРУЙКАТА КЪМ ВОДОСНАБДИТЕЛНАТА СИСТЕМА (Виж фиг. 6.)

П о д а в а н е т о н а в о д а т р я б в а д а с т а в а о т водопреосната мрежа. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ не използвайте вода от басейни, езера и др. подобни. За ваше удобство уредът е снабден с със а м о н а в и в а щ с е г р а д и н с к и м а р к у ч .

ЗАБЕЛЕЖКА: Внимавайте самонавиващият се маркуч да не се прегъне, докато помпата работи, защото това може да я повреди.

⚠ ВНИМАНИЕ

Присвързването на уреда към водоснабдителната мрежа (некъм обществена водоснабдителна мрежа за питейна вода), спазвайте предписанията на местната община и обществения водоснабдителен дружество. За да сте сигурни, че няма да има обратно вливане на замърсители във водоснабдителната мрежа, уредът не трябва да се свързва директно към обществената водоснабдителна мрежа за питейна вода. Ако уредът е свързан към мрежа за питейна вода, ус тройстват азапедотвръщане на обратния поток трябва да са вградени във водоснабдителната система или да са прикрепени към нея. Инсталацията трябва да е одобрена от местната комисия или от водоснабдителното дружество и трябва да се извърши от професионални техници . Устройствата за предотвратяване на обратния поток трябва да са подходящи за съответните категории течности и да отговарят на изискването за избягване на обратно източване през сифона съобразно EN 60335-2-79: 2009 .

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В и н а г и з к л ю ч в а й т е п р е в к л ю ч в а т е л я з а централното захранване, когато оставяте машината без надзор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на неподходящ удължител може да бъде опасно. Ако използвате удължител, той трябва да е подходящ за работа на открито, като мястото на свързване трябва да е сухо и да не е в контакт със земната повърхност. За тази цел се препоръчва използването на макара за кабели, която ще държи свързката на поне 60 мм над земната повърхност.

Преди да свържете градинския маркуч към водоструйката.:

- Пуснете водата да тече през маркуча за около 30 секунди, за да се прочисти от наносите, които може да са се натрупали вътре.
- Проверете филтъра на водния източник.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Ако филтърът е повреден, не използвайте машината, преди да бъде заменен.

ЗАБЕЛЕЖКА: Между градинската чешма и отвора за входяща вода на водоструйката трябва да има поне 3 метра свободен маркуч.

- края на градинския маркуч към нарязания съединител за чешма.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА (Виж фиг. 7.)

Дръжте пистолета през цялото време с две ръце – за по-добър контрол и по-голяма безопасност.

- Стиснете спусъка (17), за да започнете работа с водоструйката.
- Освободете спусъка, за да спрете притока на вода през дюзата.

За да зацепите фиксатора:

- Натиснете бутона за заключва (18) на позиция ON (ВКЛЮЧЕНО).

За да освободите фиксатора:

- Натиснете бутона за заключва на позиция OFF (ИЗКЛЮЧЕНО).

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЮЗИТЕ (Виж фиг. 8.)

⚠ ВНИМАНИЕ

НЕ сменяйте дюзата, без да сте заключили фиксатора на спусъка и НИКОГА не насочвайте копието към лицето си или към другите.

За да прикачите дюза към копието:

- Изключете водоструйката и спрете източника на вода. Дръпнете спусъка, за да освободите налягането.
- Зацепете фиксатора на спусъка, като го дръпнете надолу, докато щракне в жлеба.
- Натиснете бутона и внимателно поставете дюзата в държача, докато щракне в жлеба.
- Завъртете дюзата, за да регулирате формата на струята.

ЗАРЕЖДАНЕ НАВ ОД ОСТРУЙКАТА Section 0 ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ (Виж фиг. 9-10.)

Използвайте самопочистващ препарат а т и , предназначени за водоструйки; използването на битови почистващи препарати, киселини, основи, белина, разтворители, леснозапалими материали или индустриални разтвори може да повреди

помпата. Много от почистващите препарати изискват смесване преди употреба.

Пригответе почистващия разтвор според указанията на бутилката му.

ЗАБЕЛЕЖКА: При необходимост използвайте фуния, за да предотвратите разливане извън резервоара. Ако по време на пълненето се разлиее почистващ препарат, почистете и подсушете машината, преди да продължите.

За да използвате сапун:

- Сипете почистващ препарат в резервоара.
- Монтирайте резервоара за сапун към пистолетната ръкохватка.
- Стартирайте водоструйката и напръскайте с почистващ препарат суха повърхност с помощта на дълги, равни, припокриващи се, махови. За да предотвратите появата на петна, не оставяйте препаратата да засъхне върху повърхността.

STARTING AND STOPPING THE PRESSURE WASHER (Виж фиг. 11.)

⚠ ВНИМАНИЕ

Не оставяйте помпата да работи, ако о захранването с вода е прекъснато.

- Пуснете водата към градинския маркуч, след което стиснете спусъка, за да освободите нагнетения въздух. Изчакайте дюзата да започне да пръска с равномерна струя и отпуснете спусъка.
- Уверете се, че превключвателят е на OFF (и з к л ю ч е н о) и в к л ю ч е т е в о д о с т р у й к а т а в електрическата мрежа.
- Задайте превключвателя на позиция ON(I) (ВКЛЮЧЕНО), за да стартирате мотора.
- Пуснете водата в градинския маркуч, след което натиснете високонапорния спусък на пистолета.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да преглеждате, почиствате или обслужвате машината, спрете мотора, изчакайте всички подвижни части да спрат и изклучете от елек трозахранването. Неспазването на тези указания може да доведе до сериозни физически наранявания или имуществени щети.

GENERAL MAINTENANCE

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, бензин, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания. Само частите, които са описани в списъка, са подходящи за ремонт и подмяна от клиента. Всички други части следва да се заменят от оторизиран сервиз.

ПОДМЯНА ЗА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

Ако се налага смяна на захранващия кабел, то това трябва да се извърши от оторизиран сервиз, за да се избегне излагането ви на опасност.

ПОДДРЪЖКА НА ДЮЗИТЕ (Виж фиг. 12.)

Ако дюзата е замърсена или задръстена, може да налягането в помпата да се увеличи прекомерно (усеща се пулсиране, докато стискате спусъка).

- Изключете водоструйката от щепсела.
- Изключете водоструйката и спрете източника на вода. Дръпнете спусъка, за да освободите налягането.
- Отделете дюзата от копието.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не насочвайте копието към лицето си.

- Почистете дюзата от чужди частици, които я задръстват или ограничават, като използвате изправен кламер или инструмент за почистване на дюзи.
- Използвайки градински маркуч почистете/

промийте наносите в дюзата.

- Прикачете отново дюзата на копието.
- Пуснете водното захранване.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ВОДОСТРУЙКАТА

Съхранявайте машината в сухо закрито помещение, където няма опасност от замръзване и климатичните условия няма да я повредят. Винаги, преди да приберете водоструйката за съхранение, изпразвайте водата от пистолета, маркуча и помпата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчително е използването на предпазителя за помпата, който ще предотврати повреди в следствие на студ през зимните месеци.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Този знак означава, че в целия ЕС този продукт не трябва да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци. За да се предотврати отрицателното въздействие върху околната среда или човешкото здраве, чрез неконтролирано изхвърляне на отпадъците, той ще бъде рециклиран, което ще спомогне за повторното използване на материалите. За да върнете използвано устройство, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с разпространителя, от когото сте го закупили. Те ще вземат продукта за предпазваща околната среда преработка.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	G20
Βαθμονομημένη τάση	220-240V ~ 50 Hz
Βαθμονομημένη πίεση	8 MPa
Επιτρεπόμενη πίεση	11 MPa
Βαθμονόμηση ισχύος	1400 W
Βαθμονομημένη ροή νερού	5.6 l/min
Μέγιστη ροή νερού	7.6 l/min
Μέγιστη πίεση εισόδου νερού	0.7 MPa
Μέγιστη θερμοκρασία εισόδου νερού	40°C
LPA (επίπεδο πίεσης ήχου)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (επίπεδο έντασης ήχου)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Βαθμός προστασίας	IPX 5
Κραδασμός	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Βλ. σχήμα 1.

1. Διακόπτης ενεργοποίησης
2. Κοντάρι
3. Λαβή
4. Θήκη πιστολιού
5. Διακόπτης ON/OFF
6. Δεξαμενή καθαριστικού
7. Είσοδος νερού
8. Λάστιχο υψηλής πίεσης
9. Πιστράκι
10. Έξοδος νερού
11. Ακροφύσιο

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Κόψτε προσεκτικά το κουτί στο πλάι του και αφαιρέστε το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα.

Αν έχετε αμφιβολίες, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της greenworks tools για βοήθεια. Η χρήση

προϊόντος που έχει προσυναρμολογηθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.
- Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης της Greenworks Tools για βοήθεια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην συνδέετε το μηχάνημα στο ρεύμα μέχρι να ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει τυχαία έναρξη του μηχανήματος και πιθανός σοβαρός τραυματισμός.

ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Κεντρικό μηχάνημα
- Δεξαμενή καθαριστικού
- Εγχειρίδιο χρήση
- Περιστροφικό ακροφύσιο
- Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο ανεμιστήρα
- Σύνδεση εισόδου νερού
- Διακόπτης και κοντάρι
- Λάστιχο υψηλής πίεσης
- Βίδα (4)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ ΨΕΚΑΣΜΟΥ Βλ. σχήμα 2.

- Τοποθέτηση κονταριού στο πιστόλι πλυστικού πίεσης. Εισάγετε το κουμπωτό αρσενικό άκρο (12)

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

του κονταριού στην θηλυκή κουμπωτή έξοδο (13) καλά. Ενώ στρώχνετε προς τα μέσα το κοντάρι σταθερά, γυρίστε δεξιόστροφα μέχρι τα γλωσσίδα να κλειδώσουν στη θέση τους, για να εξασφαλίσετε σύνδεση χωρίς διαρροές.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΝΕΡΟΥ Βλ. σχήμα 3.

- Ευθυγραμμίστε τη σύνδεση με την είσοδο νερού.
- Περιοτρέψτε τη σύνδεση δεξιόστροφα για να τη σφίξετε.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΛΑΒΗΣ (Βλ. Σχήμα 4.)

- Ευθυγραμμίστε τη λαβή με τη βάση λαβής.
- Τοποθετήστε τη βίδα και γυρίστε δεξιόστροφα με ένα κατσαβίδι, σφίγγοντας τη βίδα.
- Σπρώξτε τη λαβή μέσα στο αυλάκι.
- Τοποθετήστε τη βίδα και γυρίστε δεξιόστροφα με ένα κατσαβίδι, σφίγγοντας τη βίδα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Εφαρμογές

Το πλυτικό πίεσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τους σκοπούς που αναφέρονται παρακάτω:

- Αφαίρεση βρωμιών και μούχλας από βεράντες, τσιμεντένιες βεράντες και τοίχους
- Καθαρισμός αυτοκινήτων, σκαφών, μοτοσικλετών, επίπλων εξωτερικού χώρου και ψησταριών

ΣΥΝΔΕΣΗ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ Βλ. σχήμα 5.

Τοποθέτηση

- Σπρώξτε τη σύνδεση (14) του λάστιχου υψηλής πίεσης στην υποδοχή (15) στη λαβή διακόπτη, μέχρι να κλειδώσει.

Αφαίρεση

- Πατήστε το κουμπί ελατηρίου (16) και τραβήξτε το λάστιχο υψηλής πίεσης έξω από την υποδοχή.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΝΕΡΟΥ ΣΕ ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΠΙΕΣΗΣ Βλ. σχήμα 6.

Η παροχή νερού πρέπει να προέρχεται από βασική παροχή. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ποτέ ζεστό νερό ή νερό από γούρνες, λίμνες κ.λπ. Για ευκολία στη χρήση, παρέχεται λάστιχο που μαζεύει μόνο του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε το λάστιχο που μαζεύει μόνο του, προσέχετε το λάστιχο να μην τσακίσει στη διάρκεια της χρήσης, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν συνδέετε τη συσκευή στη βασική παροχή νερού (όχι σε δημόσια παροχή πόσιμου νερού), τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς τοπικών αρχών ή της προμηθεύτριας εταιρείας νερού.

Για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα μεταδοθούν ρυπαντικά στοιχεία στην παροχή νερού, η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται απευθείας στη δημόσια βασική παροχή πόσιμου νερού.

Αν η συσκευή συνδέεται σε βασική παροχή πόσιμου νερού, πρέπει να χρησιμοποιούνται συσκευές πρόληψης επιστροφής ροής ή να ενσωματώνονται στο σύστημα παροχής νερού. Η εγκατάσταση πρέπει να είναι αποδεκτή από τις τοπικές αρχές ή την προμηθεύτρια εταιρεία νερού και να πραγματοποιείται από επαγγελματία τεχνικό.

Οι συσκευές πρόληψης επιστροφής νερού πρέπει να είναι κατάλληλες για τις κατηγορίες υγρού και σύμφωνα με τις απαιτήσεις για την αποφυγή επιστροφής σιφωνισμού βάσει του EN 60335-2-79:2009

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα τη παροχή νερού όταν αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα ανεπαρκή καλώδια προέκτασης μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους. Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, πρέπει να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο και η σύνδεση πρέπει να διατηρείται στεγνή και να μην ακουμπά στο έδαφος. Προτείνεται να χρησιμοποιείτε μπαλάντζα που διατηρεί την πρίζα σε ύψος τουλάχιστον 60mm πάνω από το έδαφος.

Πριν συνδέσετε το λάστιχο κήπου στο πλυτικό πίεσης:

- Αφήστε το νερό να τρέξει στο λάστιχο για 120 δευτερόλεπτα ώστε να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα από το λάστιχο.
- Ελέγξτε το φίλτρο στην είσοδο νερού.
- Αν το φίλτρο έχει υποστεί φθορές, μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μέχρι να αντικατασταθεί το φίλτρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρέπει να υπάρχουν τουλάχιστον 3 μέτρα ελεύθερου λάστιχου μεταξύ της εισόδου του πλυτικού πίεσης και της βρύσης του κήπου.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

- Με τη βρύση του κήπου καλά κλειστή, συνδέστε το άκρο του λάστιχου κήπου στη σπειρωτή σύνδεση βρύσης.

ΧΡΗΣΗ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ Βλ. σχήμα 7.

Για καλύτερο έλεγχο και ασφάλεια, διατηρείτε και τα δύο χέρια στο πιστόλι συνεχώς.

- Πιέστε τον διακόπτη (17) για να χρησιμοποιήσετε το καθαριστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.
- Αφήστε τον διακόπτη για να σταματήσετε τη ροή νερού μέσα στο ακροφύσιο.

Για να ενεργοποιήσετε το κλειδωμα:

- Γυρίστε το κουμπί κλειδώματος (18) στη θέση ON.

Για να απενεργοποιήσετε το κλειδωμα:

- Γυρίστε το κουμπί κλειδώματος στη θέση OFF.

ΧΡΗΣΗ ΑΚΡΟΦΥΣΙΩΝ Βλ. σχήμα 8.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

ΜΗΝ αλλάζετε ποτέ ακροφύσια χωρίς να ενεργοποιήσετε το κλειδωμα στο πιστόλι και ΜΗΝ κατευθύνετε ποτέ το κοντάρι προς το πρόσωπό σας ή άλλους.

Για να συνδέσετε ένα ακροφύσιο στο κοντάρι:

- Απενεργοποιήστε το πλυστικό πίεσης και απενεργοποιήστε την παροχή νερού. Τραβήξτε τον διακόπτη για να απελευθερώσετε την πίεση νερού.
- Ενεργοποιήστε το κλειδωμα στο πιστόλι, τραβώντας προς τα κάτω το κλειδωμα μέχρι να κλειδώσει στη θύρα.
- Πατήστε το κουμπί στο κοντάρι και εισάγετε το ακροφύσιο, ευθυγραμμίζοντας τον πείρο στο ακροφύσιο με την τετράγωνη οπή.
- Περιστρέψτε το ακροφύσιο για να προσαρμόσετε το σχήμα ψεκασμού.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ Βλ. σχήμα 9-10.

Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά σχεδιασμένα για πλυστικά πίεσης. Οικιακά απορρυπαντικά, οξέα, αλκαλικές ενώσεις, χλωρίνες, διαλύτες, εύφλεκτα υλικά ή διαλύματα βιομηχανικής χρήσης μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στην αντλία. Πολλά καθαριστικά μπορεί να απαιτούν ανάμιξη πριν τη χρήση.

Ετοιμάστε το καθαριστικό διάλυμα, σύμφωνα με τις οδηγίες στη φιάλη του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε χωνί, αν χρειάζεται, για να αποφύγετε τυχais διαρροές του καθαριστικού από τη δεξαμενή. Σε περίπτωση διαρροής καθαριστικού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας πλήρωσης, καθαρίστε και στεγνώστε τη μονάδα πριν συνεχίσετε.

Για να προσθέσετε καθαριστικό:

- Αφαιρέστε το πώμα από τη δεξαμενή καθαριστικού
- Τοποθετήστε τη δεξαμενή σαπουνιού στο πιστόλι.
- Ξεκινήστε το καθαριστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης και ψεκάστε το απορρυπαντικό σε μια στεγνή επιφάνεια, με μακριές, ομοιόμορφες, αλληλεπικαλυπτόμενες κινήσεις. Για να μην μείνουν λωρίδες, μην αφήνετε το απορρυπαντικό να στεγνώνει στην επιφάνεια.

ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΛΥΣΤΙΚΟΥ ΠΙΕΣΗΣ Βλ. σχήμα 11.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην λειτουργείτε την αντλία χωρίς συνδεδεμένη και ενεργοποιημένη την παροχή νερού.

- Ανοίξτε το λάστιχο κήπου και πιέστε τον διακόπτη υψηλής πίεσης για να ανακουφίσετε την πίεση του αέρα. Μόλις εμφανιστεί σταθερή ροή νερού, αφήστε τον διακόπτη.
- Αφού βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF, συνδέστε το πλυστικό πίεσης στην παροχή ισχύος.
- Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση ON (I) για να ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Ανοίξτε το λάστιχο κήπου και πιέστε τον διακόπτη υψηλής πίεσης

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή το σέρβις του μηχανήματος, απενεργοποιήστε τον κινητήρα, περιμένετε να σταματήσουν όλα τα κινούμενα εξαρτήματα και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Αν δεν τηρηθούν οι παραπάνω οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή υλικής βλάβης.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι εύαλτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμίας, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, πετρέλαιο, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενήσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό. Μόνο τα εξαρτήματα που αναγράφονται στον κατάλογο εξαρτημάτων μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Αν απαιτηθεί αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, θα πρέπει να ολοκληρωθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την αποφυγή κινδύνου ασφαλείας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ Βλ. σελίδα 12.

Η υπερβολική πίεση της αντλίας (αίσθηση παλμού που γίνεται αισθητή όταν πιέζετε τον διακόπτη) μπορεί να οφείλεται σε απόφραξη του ακροφυσίου ή βρωμιά σε αυτό.

- Αφαιρέστε από την πρίζα το πλυστικό πίεσης.
- Απενεργοποιήστε το πλυστικό πίεσης και απενεργοποιήστε την παροχή νερού. Τραβήξτε τον διακόπτη για να απελευθερώσετε την πίεση νερού.
- Αφαιρέστε το ακροφύσιο από το κοντάρι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην κατευθύνετε ποτέ το κοντάρι ψεκασμού προς το πρόσωπό σας.

- Χρησιμοποιήστε έναν συνδετήρα που έχετε ανοίξει ή εργαλείο καθαρισμού ακροφυσίου και καθαρίστε ξένα υλικά που έχουν αποφράξει ή περιορίζουν το ακροφύσιο.
- Χρησιμοποιώντας ένα λάστιχο κήπου, καθαρίστε/ξεπλύνετε τα υπολείμματα από το ακροφύσιο.
- Συνδέστε ξανά το ακροφύσιο στο κοντάρι.
- Ενεργοποιήστε την παροχή νερού.

ΦΥΛΑΞΗ ΠΛΥΣΤΙΚΟΥ ΠΙΕΣΗΣ

Να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, όπου δεν αντιμετωπίζει κίνδυνο βλάβης λόγω των καιρικών συνθηκών. Αδειάζετε πάντα το νερό από το πιστόλι, το λάστιχο και την αντλία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χρήση προστατευτικού αντλίας προτείνεται για την αποφυγή βλάβης λόγω ψυχρού καιρού, στη διάρκεια φύλαξης στους χειμερινούς μήνες.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η σήμανση αναφέρει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στην Ε.Ε. Για την αποφυγή πιθανής αρνητικής επίπτωσης στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία λόγω ανεξέλεγκτης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το προϊόν υπεύθυνα, ενισχύοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Το κατάστημα μπορεί να φροντίσει για την περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση του προϊόντος.

العربية (التعليمات الأصلية)

جنتملا نا نم دكأتلاو

■ لاصتلاا بجري ،تدوقفم وأ قَررضنم ءازجاً يا دوجو ةلاح يف قمدخ زكربم Greenworks ،تدعاسملل

⚠ ريذحت

ريغ تاقلم عئص وأ جنتملا اذه بلع ليدعت ءارجا لواحت ال وه رييغت وأ ليدعت يا .جنتملا اذه مادختسا دنع اهب يصوم ثودح نلا يدوي ريبط عضو يف ببستي دقو مادختسا عوس .قريبطخ قيصخش قباصبا.

⚠ ريذحت

نوكت امنعو عيمجتلا مامت نتح لز علا حاتقم لخذت ال دق تاميلعلا هذهب ماز تلالا يف لشفلاو .زجلال ادعستم قباصبا ثودحو زاهجل توصقم ريغ ليغشت يف ببستي .تلمتمح قيصخش.

⚠ ريذحت

لا توصل الجهاز بمصدر الكهرباء حتى تمام التجميع. حيث إن الفصل في الالتزام بذلك قد يتسبب في التشغيل غير المقصود للجهاز وحدوث إصابة شخصية خطيرة.

قائمة التعبئة

- الماكينة الأساسية
- خزان المنظف
- دليل المستخدم
- فوهة دائرية
- منفث المروحة النافوري القابل للتعديل
- وصلة إدخال الماء
- الزناد والعصا
- خرطوم الضغط العالي
- مسمار (4)

تجميع عصا الرشاش (انظر الشكل 2).

■ لتركيب العصا بمسند جهاز الغسيل بالضغط، أدخل طرف المسمار الذكر (12) من العصا داخل منفذ المسمار الأنثى (13) بإحكام. أثناء دفع العصا بإحكام، لف في اتجاه عقارب الساعة حتى تثبت الألسنة في مكانها لضمان توصيل بدون تسريب.

تجميع وصلة مدخل الماء (انظر الشكل 3).

- محاذاة الوصلة مع فتحة دخول الماء
- لف الوصلة في اتجاه عقارب الساعة حتى ضمان إحكامها.

تركيب اليد (انظر الشكل 4).

- قم بمحاذاة اليد مع قاعدة اليد
- أدخل المسمار ولفه في اتجاه عقارب الساعة باستخدام المفك حتى إحكام ربط المسمار.
- ادفع اليد في التوصيل.
- أدخل المسمار ولفه في اتجاه عقارب الساعة باستخدام المفك حتى إحكام

تفاصيل موا

G20	جذوملا
220-240V ~ 50 Hz	الفولتية المصنفة
MPa 8	الضغط المصنف
MPa 11	الضغط المسموح به
1400W	تصنيف القوة الكهربائية
l/min 5.6	تصنيف تدفق الماء
l/min 7.6	أقصى تدفق للماء
MPa 0.7	أقصى ضغط للماء المدخل
40°C	أقصى درجة حرارة للماء المدخل
(80dB(A), k:3.0dB(A)	مستوى ضغط الصوت بوحدة Lpa
(87.6dB(A), k:3.0 dB(A)	مستوى قوة الصوت المضمون بوحدة (LWA)(G)
IPX 5	درجة الحماية
m/s² K=1.5 m/s² 2.5 >	الاهتزاز

فصولا

(انظر الشكل 1).

1. يد الزناد
2. عصا
3. يد
4. حامل البنزقية
5. مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل
6. خزان المنظف
7. فتحة دخول الماء
8. خرطوم الضغط العالي
9. محتجز
10. فتحة خروج الماء
11. فوهة

عيمجتلا

فيلغلتا كف

هنازجاً عيمجت جنتملا اذه بلطتي

- اقطع جانبي الصندوق بعناية وافتحه ثم اخرج المنتج وأي إكسسوارات من الصندوق.
- في حالة الشك، يرجى الاتصال بمركز خدمة عملاء "GREENWORKS TOOLS" من أجل المساعدة. حيث إن تشغيل منتج لم يتم تجميعه بشكل صحيح قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.
- وأ رسك تحمي مل هنا نم دكأتلا قيانعب جنتملا صحفا نحلشلا ءانتا فلت
- كيضرملا قتياعملا مامت نتح فيلغلتا داوم نم صلختك ال .أديج لمعي

العربية (التعليمات الأصلية)

⚠️ ريّحت

أغلق دائماً مفتاح فصل الأتابيب الرئيسية عند ترك الجهاز بدون إشراف.

⚠️ ريّحت

أسلاك التمديد غير الكافية يمكن أن تكون خطيرة. في حالة استخدام سلك التمديد، ينبغي أن يكون مناسباً للاستخدام الخارجي، وينبغي حفظه جافاً وبعيداً عن الأرض. ويوصي باستخدام بكرة سلك تجعل القابس مرتفعاً عن الأرض بمسافة 60 مم.

قبل توصيل خرطوم الحديقة بجهاز الغسيل بالضغط:

- اترك الماء ينساب في الخرطوم لمدة 120 ثانية لتنظيف أي بقايا من الخرطوم.
- افحص الفلتر في مدخل المياه.
- في حالة تضرر الفلتر، لا تستخدم الجهاز حتى استبدال الفلتر.
- **ملحوظة:** يجب أن يبلغ طول الخرطوم غير المقيد بين مدخل الماء لجهاز الغسيل بالضغط وصنبور الحديقة 3 أمتار على الأقل.
- قم بالحاق طرف خرطوم الحديقة بوسلة الصنبور الملولب، مع إغلاق صنبور الحديقة تماماً.

استخدام المسدس (انظر الشكل 7).

من أجل مزيد من التحكم والسلامة، احرص على إبقاء يديك على المسدس في كافة الأوقات.

- اضغط على الزناد (17) لتشغيل جهاز الغسيل بالضغط.
- حرر الزناد لإيقاف تدفق الماء من خلال الفوهة.

لربط القفل:

- اضغط على زر القفل (18) لتحريكه إلى وضع التشغيل (ON).

إخراج القفل:

- اضغط على زر القفل لتحريكه إلى وضع إيقاف التشغيل (OFF).

استخدام الفوهات (انظر الشكل 8).

⚠️ تنبيه

لا تقم بتغيير الفوهات تماماً بدون ربط القفل على المسدس ولا توجه المرشق نحو وجهك أو وجه الآخرين.

لتوصيل الفوهة بالمرشق:

- أوقف تشغيل جهاز الغسيل بالضغط وأغلق مصدر الماء. اسحب الزناد لإخراج ضغط الماء.
- ركب القفل على المسدس بسحب القفل حتى يدخل بإحكام في الفتحة.
- اضغط الزر على المرشق وأدخل الفوهة، مع محاذاة المسمار على الفوهة مع الثقب المربع.
- لف الفوهة لتعديل شكل الرشاش

إضافة المنظف إلى جهاز الغسيل بالضغط (انظر الشكل 10-9).

استخدم فقط المنظفات المصممة للاستخدام مع أجهزة الغسيل بالضغط؛ حيث يمكن أن تتسبب المنظفات المنزلية أو المواد الحمضية أو القلوية أو المذيبات أو

ربط المسمار.

ليغشتلا

الاستخدامات

يمكن استخدام جهاز الغسيل بالضغط في الأغراض المدرجة أدناه:

- إزالة الأوساخ والفتريات من الأسطح والبساتين والجدران الإسمنتية.
- تنظيف السيارات والفوارب والأثاث الخارجي والشوالات.

توصيل الخرطوم عالي الضغط (انظر الشكل 5).

التركيب

- ادفع وصلة خرطوم الضغط العالي (14) في جزء التثبيت (15) على يد الزناد حتى ارتياحهما معاً.

التفكيك

- حرك الزر الزنبركي (16) واجذب خرطوم الضغط العالي خارج جزء التثبيت.

توصيل مصدر الماء بجهاز الغسيل بالضغط (انظر الشكل 6).

يجب أن يكون مصدر الماء من أنبوب الماء الرئيسي. لا تستخدم الماء الساخن أو الماء من البحيرات، أو البرك، وما إلى ذلك. لسهولة الاستخدام يتم توفير خرطوم بخاصية اللف الذاتي.

ملحوظة: عند استخدام الخرطوم ذو خاصية اللف الذاتي تأكد من أن الخرطوم لن ينثني خلال الاستخدام حيث قد يتسبب ذلك في تضرر المضخة.

⚠️ تنبيه

عند توصيل الجهاز بأنبوب المياه الرئيسي (وليس مرفق مياه الشرب العمومي)، يرجى مراعاة اللوائح المحلية للمجالس المحلية أو شركة توريد المياه المحلية.

لضمان عدم وجود تعليقات بسبب وجود ملوثات في مصادر المياه الرئيسية، لا يجب توصيل الجهاز بأنابيب مياه الشرب العامة مباشرة.

في حالة توصيل هذا الجهاز بأنابيب مياه الشرب الرئيسية، ينبغي دمج أدوات منع التدفق العكسي أو تثبيتها في نظام مصدر المياه. وينبغي أن تقبل المجالس المحلية أو شركة توريد المياه المحلية تركيب هذه الأدوات، كما يجب أن يقوم بتركيبها أفراد صيانة محترفين.

ينبغي أن تتناسب أدوات منع التدفق العكسي مع فئات السوائل والأمثال إلى المتطلبات لتجنب الجريان العكسي وفقاً للمعيار EN 60335-2- (79:2009).

العربية (التعليمات الأصلية)

⚠️ رينجت

قبل فحص الجهاز أو تنظيفه أو صيانتها، أوقف تشغيل الموتور وانتظر حتى توقف كافة الأجزاء المتحركة ثم افصل القابس من مصدر الكهرباء. الفشل في اتباع هذه التعليمات قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة أو تضرر في الممتلكات.

الصيانة العامة:

تجنب استخدام المذيبات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية. معظم البلاستيكيات عرضة للتلف نتيجة لاستخدام مختلف أنواع المذيبات التجارية وقد تتضرر من استخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأوساخ والأتربة والزيوت والشحوم، وغير ذلك

⚠️ رينجت

لا تترك في أي وقت من الأوقات سوائل الفرامل أو البنزين أو المنتجات القابلة للنفط أو الزيوت النافذة أو غيرها أن تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث يمكن أن تتسبب الكيماويات في تلف أو ضعف أو تدمير الأجزاء البلاستيكية مما قد يسفر عن حدوث إصابة شخصية خطيرة. يمكن إصلاح أو استبدال الأجزاء المبنية في قائمة الأجزاء فقط من قبل العميل، أما بالنسبة لكافة الأجزاء الأخرى فينبغي أن يستبدلها مركز خدمة معتمد.

استبدال سك الكهرباء

في حالة ضرورة استبدال سك الكهرباء، يجب أن يتولى ذلك مركز خدمة معتمد لتجنب المخاطر المتعلقة بالسلامة.

صيانة الفوهة (انظر الشكل 12).

قد يتسبب الضغط الزائد على المضخة (الشعور بنبض أثناء الضغط على الزناد) في انسداد الفوهة أو اتساخها.

- انزع قابس جهاز الغسيل بالضغط من مقيس الطاقة.
- أوقف تشغيل جهاز الغسيل بالضغط وأوقف تشغيل مصدر المياه، ثم ادفع الزناد لإخراج ضغط الماء.
- انزع الفوهة من المرش.
- **ملحوظة:** لا توجه مرش الرشاش أبداً نحو وجهك.

- استخدام مشبك ورق مفرد أو أداة لتنظيف فوهة يؤدي إلى التخلص من أي مواد غريبة تسد الفوهة أو تعوقها.
- نظف/ اشطف المخلفات خارج الفوهة باستخدام خرطوم حديقة.
- قم بإعادة توصيل الفوهة إلى المرش.
- قم بتشغيل مصدر الماء.

تخزين جهاز الغسيل بالضغط

احرص على تخزين الجهاز في مكان جاف ومغطى وخالي من الثلج حيث لا يمكن للطقس أن يتلفه. واحرص دائماً على إفراغ الماء من المدس والخرطوم والمضخة.

ملحوظة: يوصى باستخدام واقي المضخة لمنع إتلاف الطفس البارد للجهاز خلال التخزين في شهور الشتاء.

المواد القابلة للاشتعال أو المبيضات أو المحاليل من الدرجة الصناعية في تلف المضخة. والعديد من المنظفات قد تحتاج إلى الخلط قبل الاستخدام.

قم بتحضير محاليل التنظيف على النحو المبين على زجاجة المحلول.

ملحوظة: استخدم قمع، عند الحاجة، لمنع انسكاب المنظف غير المقصود خارج الخزان. في حالة انسكاب أي منظف خلال عملية الماء تأكد من تنظيف الوحدة وتجفيفها قبل الاستمرار.

إضافة المنظف:

- انزع الغطاء من خزان المنظف.
- ثبت خزان الصابون بمدس الزناد.
- شغل جهاز الغسيل بالضغط ثم رش المنظف على سطح جاف باستخدام نبضات طويلة وحتى متداخلة. لمنع التبقع لا تترك المنظف يجف على السطح.

تشغيل وإيقاف تشغيل جهاز الغسيل بالضغط (انظر الشكل 11).

⚠️ تنبيه

لا تشغل المضخة بدون توصيل مصدر الماء وتشغيله.

- لف خرطوم الحديقة ثم اضغط على زناد الضغط العالي لتحرير ضغط الهواء. بمجرد ظهور تيار ماء مستمر، حرر الزناد.
- بعد التأكد من أن المفتاح على وضع توقف التشغيل (OFF)، قم بتوصيل جهاز الغسيل بالضغط بمصدر الماء.
- لف المفتاح على وضع التشغيل ON(I) لبدء تشغيل الموتور.
- قم بتشغيل خرطوم الحديقة ثم اضغط على زناد الضغط العالي.

الصيانة العامة

⚠️ رينجت

عند القيام بالصيانة والإصلاح، لا تستخدم إلا قطع غير مماثلة فقط. حيث إن استخدام أي قطع أخرى قد يتسبب في حدوث خطر أو التسبب في ضرر المنتج.

العربية (التعليمات الأصلية)

التخلص من الجهاز



هذه العلامة تدل على انه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع المخلفات المنزلية الأخرى عبر دول الاتحاد الأوروبي. لمنع تضرر البيئة أو صحة الإنسان المحتمل جراء التخلص غير المراقب من المخلفات، يرجى إعادة تدويرها بشكل مسؤول لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. لإعادة جهازك المستعمل، يرجى الاستعانة بأنظمة الإعادة والتجميع أو الاتصال بمتجر التجزئة الذي تم شراء المنتج منه، حيث يمكنهم أخذ المنتج من أجل إجراء إعادة التدوير الآمنة على البيئة.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	G20
Nominal Voltaj	220-240V ~ 50 Hz
Nominal Basınç	8 MPa
İzin Verilen Basınç	11 MPa
Güç Değeri	1400 W
Nominal Su Akışı	5.6 l/min
Maksimum Su Akışı	7.6 l/min
Maksimum Su Giriş Basıncı	0.7 MPa
Maksimum Su Giriş Sıcaklığı	40°C
LPA (ses basıncı seviyesi)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (ses gücü seviyesi)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Koruma Derecesi	IPX 5
Titreşim	< 2.5 m/s² K=1.5 m/s²

TANIM

Bakınız Şekil 1.

1. Tetik kolu
2. Çubuk
3. Kulp
4. Basıncılı tabanca yuvası
5. AÇMA/KAPATMA Anahtarı
6. Deterjan Deposu
7. Su Girişi
8. Yüksek basınç hortumu
9. Tutturma elemanı
10. Su çıkışı
11. Nozül

MONTAJ

AMBALAJINDAN ÇIKARTMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Kutuyu yanlarından dikkatlice kesin, ardından ürünü ve diğer aksesuarları kutudan çıkartın.

Şüphe durumunda yardım için Greenworks Tools Müşteri Hizmetlerini arayın. Hatalı şekilde önceden monte edilmiş bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliye s.ras.nda hiçbir k.r.lma veya hasar meydana gelmedi.inden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Urunu dikkatlice inceleyene ve cal..mas.ndan memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmay.n.
- E.er herhangi bir parca zarar gormu.se veya eksikse lutfen yard.m için Powerworks servis merkezinizi aray.n.

⚠ UYARI

Eğer herhangi bir parça zarar görmüşse veya eksikse parçalar değiştirilene kadar bu ürünü kullanmayın. Hasarlı veya parçaları eksik bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

Ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürünle birlikte kullanılması önerilmeyen aksesuarlar kullanmaya çalışmayın. Bu tür bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanım olarak değerlendirilir ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir duruma neden olabilir.

⚠ UYARI

Şüphe durumunda yardım için Greenworks Tools Müşteri Hizmetlerini arayın. Hatalı şekilde önceden monte edilmiş bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

ÇEKİ LİSTESİ

- Ana makine
- Deterjan Deposu
- Kullanıcı kılavuzu
- Döner nozül
- Ayarlanabilir fanlı jet nozülü
- Yüksek basınç hortumu
- Su giriş konnektörü
- Tetik ve çubuk
- Vida (4)

PÜSKÜRTME ÇUBUĞUNUN TAKILMASI *Bakınız Şekil 2.*

- Çubuğun Basıncılı Yıkama Makinesi Tabancasına Takılması Çubuğun erkek geçmeli bağlantı ucunu (12) sıkıca dişi geçmeli bağlantı çıkışına (13) takın. Çubuğu sıkıca içe doğru iterken bağlantının sızdırmaz olmasını garanti etmek için tırnaklar

Türkçe (Orijinal talimatlar)

yerine kilitlene kadar saat yönünde döndürün.

SU GİRİŞ KONNEKTÖRÜNÜN MONTE EDİLMESİ *Bakınız Şekil 3.*

- Konnektörü su girişiyle hizalayın.
- Sıkıldığından emin olmak için konnektörü saat yönünde döndürün.

KULBUN TAKILMASI (Bkz. Şekil 4.)

- Kulbu, kulp tabanıyla hizalayın.
- Vidayı takın ve bir tornavida yardımıyla vida sıkılana kadar saat yönünde çevirin.
- Kulbu iterek deliğin içine yerleştirin.
- Vidayı takın ve bir tornavida yardımıyla vida sıkılana kadar saat yönünde çevirin.

KULLANIM

Uygulamalar

Bu basınçlı yıkama makinesi aşağıda listelenen amaçlarla kullanılabilir:

- Döşemelerdeki, beton avlulardaki ve duvarlardaki kiri ve küf temizlemek
- Arabaları, botları, motosikletleri, bahçe mobilyalarını ve mangalları temizlemek

YÜKSEK BASINÇ HORTUMUN BAĞLANMASI *Bakınız Şekil 5.*

Sabitleme

- Yüksek basınç hortumunun konnektörünü (14) yerine bağlanana kadar tetik kolundaki montaj yuvasının (15) içine itin.

Söküm

- Yaylı düğmeye (16) basın ve yüksek basınç hortumunu montaj yuvasından çekip çıkartın.

SU KAYNAĞININ BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİNE BAĞLANMASI *Bakınız Şekil 6.*

Su beslemesi bir su şebekesinden gelmelidir. HİÇBİR ZAMAN sıcak su veya göletten, gölden vb. alınan suyu kullanmayın. Daha kolay kullanabilmeniz için kendinden toplanır bir hortum sağlanmıştır.

NOT: Kendinden toplanır hortumu kullanırken pompaya zarar verebileceği için kullanım sırasında hortumun kıvrılmadığından emin olun.

⚠ İKAZ

Cihazı (içme suyu şebekesi olmayan) su şebekesine bağlarken lütfen yerel yönetimin veya yerel su tedarikçisinin yerel yönetmeliklerine uyun.

Kirin su kaynağına geri akmadığından emin olmak için cihaz doğrudan içme suyu şebekesine bağlanmamalıdır.

Cihaz içme suyu şebekesine bağlanırsa su besleme sistemine geri akış önleme cihazları yerleştirilmeli veya takılmalıdır. Tesisat yerel yönetim veya su tedarikçisi tarafından kabul almalı ve profesyonel teknik personel tarafından bağlanmalıdır.

Geri akış önleme cihazları sıvı kategorilerine ve EN 60335-2-79:2009 uyarınca geri pompalamayı önleme yönetmeliklerine uygun olmalıdır.

⚠ UYARI

Makinenin başından ayrılırken her zaman anahtarı ayrılarak şebeke gücünü kapatın.

⚠ UYARI

Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Eğer bir uzatma kablosu kullanılırsa açık alanda kullanıma uygun olmalıdır ve bağlantı kuru ve yerden yukarıda tutulmalıdır. Bunun soketi yerden en az 60 mm yukarıda tutan bir kablo makarası ile yapılması önerilir.

Bahçe hortumunu basınçlı yıkama makinesine bağlamadan önce:

- Hortum içindeki birikintileri temizlemek için hortumdan 120 saniye boyunca su akıtın.
- Su girişindeki filtreyi inceleyin.
- Filtre zarar görmüşse filtre değiştirilene kadar makineyi kullanmayın.

NOT: Basınçlı yıkama makinesi girişi ve bahçe musluğu arasına en az 3 metre hortum açılarak bağlanmalıdır.

- Bahçe musluğu tamamen kapatıldığında bahçe hortumunun ucunu vidalı musluk konnektörüne bağlayın.

MOTORUN KULLANILMASI *Bakınız Şekil 7.*

Daha yüksek kontrol ve güvenlik için iki elinizi de her zaman tabancanın üzerinde tutun.

- Basınçlı yıkama makinesini çalıştırmak için tetiği (17) basın.
- Düzedeki su akışını durdurmak için tetiği bırakın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Kilitlemek için:

- Kilitleme düğmesine (18) basarak AÇIK konumuna getirin.

Kilidi açmak için:

- Kilitleme düğmesine basarak KAPALI konumuna getirin.

DÜZELERİN KULLANILMASI *Bakınız Şekil 8.*

⚠ İKAZ

Düzeleri HİÇBİR ZAMAN tabanca üzerindeki kilidi bağlamadan değiştirmeyin ve lansı HİÇBİR ZAMAN kendi yüzünüze veya diğer kişilerin yüzüne doğru tutmayın.

Bir düzeyi lansa bağlamak için:

- Basınçlı yıkama makinesini ve su kaynağını kapatın. Su basıncını tahliye etmek için tetiği çekin.
- Yuvasına oturana kadar kilidi aşağı doğru çekerek tabanca üzerindeki kilidi bağlayın.
- Lans üzerindeki düğmeye basın ve düzeyi düze üzerindeki pimi kare delikle hizalayarak yerleştirin.
- Püskürtme şeklini ayarlamak için düzeyi döndürün.

BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİNE DETERJAN EKLEME *Bakınız Şekil 9-10.*

Sadece basınçlı yıkama makineleri için tasarlanmış deterjanları kullanın; ev tipi deterjanlar, asitler, alkaliler, çamaşır suları, çözücüler, yanıcı maddeler ve endüstriyel amaçlı çözeltiler pompaya zarar verebilir. Pek çok deterjanın kullanmadan önce karıştırılması gerekebilir.

Temizlik solüsyonunu solüsyon şişesi üzerinde belirtildiği şekilde hazırlayın.

NOT: Gerekirse deterjanın kazara deponun dışına dökülmesini önlemek için bir huni kullanın. Eğer dolun işlemi sırasında deterjan dökülürse devam etmeden önce ünitenin temizlenip kurutulduğundan emin olun.

Deterjan eklemek için:

- Deterjan deposunun kapağını çıkartın
- Sabun deposunu tetikli tabancaya takın.
- Basınçlı yıkama makinesini çalıştırın ve deterjanı uzun, eşit ve birbiri üzerine yapılan stroklerle kuru bir yüzey üzerine püskürtün. İz oluşumunu önlemek için deterjanın yüzey üzerinde kurumasını önleyin.

BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİNİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI *Bakınız Şekil 11.*

⚠ İKAZ

Pompayı su kaynağına bağlı ve açık değilken çalıştırmayın.

- Bahçe hortumunu açın, ardından hava basıncını tahliye etmek için yüksek basınç tetiğine basın. Sabit su akışı görüldüğünde tetiği bırakın.
- Anahtarın KAPALI konumunda olduğundan emin olduktan sonra basınçlı yıkama makinesini güç kaynağına bağlayın.
- Motoru çalıştırmak için anahtarı AÇIK (I) konuma getirin.
- Bahçe hortumunu açın, ardından yüksek basınç tetiğine basın.

BAKIM

⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike oluşturabilir veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.

⚠ UYARI

Makineyi incelemeyen, temizlemeden veya servisini yapmadan önce motoru kapatın, tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin ve fişi güç kaynağından ayırın. Bu talimatlara uymamak ciddi fiziksel yaralanma veya mal hasarı ile sonuçlanabilir.

GENEL BAKIM

Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, tozu, yağı, gresi vb. gidermek için temiz bez kullanın.

⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastik parçalara zarar verebilir, zayıflatabilir veya yok edebilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Müşteri tarafından sadece parça listesinde gösterilen parçalar onarılabilir veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir yetkili servis merkezinde değiştirilmelidir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

GÜÇ KAYNAĞI KABLOSUNUN DEĞİŞTİRİLMESİ

Güç kaynağı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenliğin tehlikeye atılmasını önlemek için bunun yetkili bir servis merkezi tarafından yapılması gerekir.

DÜZE BAKIMI *Bakınız Şekil 12.*

Aşırı pompa basıncına (tetığe basarken bir titreme hissedilir) tıkalı veya kirlı bir düze neden olmuş olabilir.

- Basıncılı yıkama makinesinin fişini çekin.
- Basıncılı yıkama makinesini ve su kaynağını kapatın. Su basıncını tahliye etmek için tetiğı çekin.
- Düzeyi lanstan çıkartın.

NOT: Püskürtme lansını hiçbir zaman yüzünüze doğru tutmayın.

- Düz hâle getirilmiş bir ataş veya düze temizlik aleti kullanarak düzeyi tıkayan veya engelleyen yabancı maddeleri temizleyin.
- Bir bahçe hortumu kullanarak düzede birikintiyi temizleyin/yıkayın.
- Düzeyi lansa yeniden bağlayın.
- Su beslemesini açın.

BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİNİN DEPOLANMASI

Kuru, kapalı, buzlanmayan ve hava koşullarının zarar veremeyeceğı bir yerde depolayın. Her zaman tabanca, hortum ve pompadaki suyu boşaltın.

NOT: Kış aylarında depolama sırasında soğuk havanın verebileceğı zararı önlemek için bir pompa korumasının kullanılması önerilir.

BERTARAF



Bu işaret bu ürünün AB ülkeleri içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermektedir. Çevreye veya insan sağlığına karşı kontrolsüz atık bertarafından kaynaklanan olası zararları önlemek için materyal kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını teşvik etmek için duyarlı davranarak bunları yeniden geri dönüştürün. Kullandığınız cihazı iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı satıcıyı arayın. Onlar bu ürünü çevre açısından güvenli şekilde geri dönüştürmek üzere alabilirler.

עברית (הוראות מקוריות)

וב. שמתשתו.

- לש תורשה זכרמל הנפ, מירסח וא מימוגפ מיקלח מא
Greenworks Tools עויס תלבקל.

⚠ ההרזא

דע רצומב שמתשת לא, מירסח וא מימוגפ מהשלכ מיקלח מא
מירסח וא מימוגפ מיקלח סע רצומב שומיש. מיקלחה תפלחהל
השק העיצפל מורגל לולע.

⚠ ההרזא

וצלמה אלש מירזיבא רוציל וא רצומה תא תונשל הסנת לא
הערל שומישל בשחח הזכש יוניש לכ. הזה רצומה סע שומישל
השק העיצפל ליבוהלו מיכוסמ סינאנת רוציל לולע.

⚠ ההרזא

אל תחבר לחשמל עד להשלמת ההרכבה. אי-השמעות
להוראות עלול לגרום להפעלה בלתי מכוונת ולפציעה קשה.

רשימת תכולה

- גוף המכשיר
- מכל חומר ניקוי
- ידני
- פייה מסתובבת
- פיית סילון מאורר מתכווננת
- מחבר כניסת מים
- הדק ומוט
- ברגים (4)
- צינור לחץ גבוה

הרכבת מוט הריסוס (2 רויא האר)

- התקנת מוט לאקדח של מתקן שטיפה בלחץ הכנס בחוזקה
את הקצה הזכרי של המוט (12) לתוך הפתח הנקבי (13).
תוך דחיפת המוט, סובב בכיוון השעון עד שהלשוניות ננעלות
במקומן כדי להבטיח שהחיבור נטול גזילות.

הרכבת מחבר כניסת המים (3 רויא האר)

- יישר את המחבר מול כניסת המים.
- סובב את המחבר בכיוון השעון כדי לוודא שהוא הדוק.

הרכבת הידית (ראה איור 4)

- יישר את הידית מול בסיס הידית.
- הכנס את הבורג וסובב בכיוון השעון במברג עד שהבורג
הדוק.
- דחוף את הידית לחריץ.
- הכנס את הבורג וסובב בכיוון השעון במברג עד שהבורג
הדוק.

מיטרמ

G20	מגד
220-240V ~ 50 Hz	לחץ נקוב
MPa 8	לחץ מותר
MPa 11	לחץ מותר
1400W	הספק נקוב
l/min 5.6	זרימת מים נקובה
l/min 7.6	זרימת מים מרבית
MPa 0.7	לחץ מרבי בכניסת המים
°C 40	טמפרטורה מרבית בכניסת המים
LPA (עוצמת לחץ צליל)	(80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA (רמת עוצמת צליל)	(87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
IPX 5	רמת הגנה
m/s ² K=1.5 m/s ² 2.5 >	רעידות

רואית

1) רויא האר

1. ידית הדק
2. מוט
3. ידית
4. מחזיק אקדח
5. מתג הפעלה/כיבוי
6. מכל חומר ניקוי
7. כניסת מים
8. צינור לחץ גבוה
9. מחזיק
10. יציאת מים
11. פייה

לולכמה תאצוה

הזיראמה

זה רצומ ביכרהל שי

- חתוך בזהירות את התיבה בצדדיה והוצא את המוצר והאביזרים.

אם יש לך ספק, פנה לשירות הלקוחות של GREWORKS
TOOLS. שימוש במוצר שלא הורכב כהלכה עלול לגרום לפציעה
קשה.

- מיקדז וא מירבש ומרגנ אלש אדוויל ידכ רצומה תא בטיה קודב
עונישה קלהמב

- רצומה תא בטיה קודבתש דע הזיראה ירמוח תא קילשת אל

עברית (הוראות מקוריות)

לפני חיבור צינור הגינה למתקן השטיפה בלחץ:

- הזרם מים בצינור במשך 120 שניות כדי לנקות אותו מלכלוך.
- בדוק את המסנן בכניסת המים.
- אם המסנן פגום, אל תשתמש במכונה עד להחלפת המסנן.
- **הערה:** יש לשמור על צינור באורך מינימלי של 3 מ' בין המתקן לשטיפה בלחץ וברז הגינה.
- כשאספקת המים לצינור הגינה סגורה, חבר את קצה צינור הגינה למחבר הברז בעל ההברגה.

שימוש באקדח (7 רואי האר)

- לשליטה ובטיחות טובות יותר, החזק את שתי הידיים על האקדח בכל עת.
- לחץ על ההדק (17) כדי להפעיל את מתקן השטיפה בלחץ.
- הרפה מההדק כדי להפסיק את זרם המים דרך הפייה.

לשילוב הנעילה:

- לחץ על לחצן הנעילה (18) למצב ON.

לניתוק הנעילה:

- לחץ על לחצן הנעילה למצב OFF.

שימוש בפיות (8 רואי האר)

⚠ זיהירות

אל תחליף לעולם פיות בלי לשלב את נעילת האקדח ואל תכוון לעולם את המוט לפנים שלך או לבני אדם אחרים.

חיבור פייה למוט:

- כבה את מתקן השטיפה בלחץ ואת אספקת המים. משוך בהדק כדי לשחרר לחץ מים.
- שלב את נעילת האקדח על ידי משיכה של הנעילה כלפי מטה עד שהיא ננעלת בחריץ.
- לחץ על הלחצן שעל המוט והכנס את הפייה תוך התאמה של הפין שבפייה לחור המרובע.
- סובב את הפייה כדי לכוון את צורת הריסוס.

הוספת חומר ניקוי למתקן השטיפה בלחץ (9-10 רואי האר)

השתמש רק בחומרי ניקוי המיועדים למתקני שטיפה בלחץ גבוה; חומרי ניקוי ביתיים, חומצות, אלקליים, מלבינים, ממסים, חומר דליק או תמיסות תעשייתיות עלולים להזיק למשאבה. חומרי ניקוי רבים מחייבים ערבוב לפני השימוש.

הכן את תמיסת הניקוי לפי ההוראות שעל בקבוק התמיסה.

הערה: השתמש במשפך, לפי הצורך, כדי למנוע שפיכה בטעות של חומר ניקוי אל מחוץ למכל. אם חומר ניקוי נשפך במהלך המילוי, ודא שהמכשיר נקי ויבש לפני שתמשיך.

להוספת חומר ניקוי:

- הסר את המכסה ממכל חומר הניקוי

הלעפה

שימוש

ניתן להשתמש במתקן השטיפה בלחץ למטרות הרשומות להלן:

- הסרת לכלוך ועובד מסיפונים, משטחי בטון וקירות
- ניקוי מכונות, סירות, אופנועים, ריהוט גן ומנגלים

חיבור צינור לחץ גבוה (5 רואי האר)

חיבור

- דחוף את המחבר (14) של צינור הלחץ הגבוה לתוך התושבת (15) שבידית ההדק עד שהוא ננעל.

הסרה

- לחץ על לחצן הקפיץ (16) ומשוך את צינור הלחץ הגבוה החוצה מהתושבת.

חיבור מערכת המים למתקן השטיפה בלחץ (6 רואי האר)

על המים להגיע מצינור האספקה של המים. אל תשתמש לעולם במים חמים או במים משלוליות, אגמים וכן הלאה. לנחות השימוש מצורף צינור הנגלל מעצמו.

הערה: בעת שימוש בצינור הנגלל מעצמו, ודא שהצינור לא מתקפל במהלך השימוש, מכיוון שהדבר עלול להזיק לו.

⚠ זיהירות

בעת חיבור המכשיר למערכת המים (לא למערכת מי שתייה ציבורית), הישמע לתקנות המקומות של ספקי המים. כדי לוודא שלא תהיה זרימה הפוכה שתחדיר מזהמים למערכת המים, אין לחבר את המכשיר ישירות למערכת מי השתייה הציבורית.

אם המכשיר מחובר למערכת מי השתייה, יש לשלב מתקנים למניעת זרימה הפוכה או לחברם למערכת המים. על המוצעה המקומית או ספק המים להסכים להתקנה ועליה להתבצע על ידי טכנאי מורשה.

ולעמוד בדרישות למניעת זרימה הפוכה להתאים לקטגוריית הנוזלים EN-60335-2-79:2009

⚠ הרהזא

סגור תמיד את מתג הניתוק של אספקת המים כשאתה עוזב את המכונה ללא השגחה.

⚠ הרהזא

כבלים מאריכים לא מתאימים עלולים להוות סכנה. אם נעשה שימוש בכבל מאריך, עליו להיות מתאים לשימוש בחץ ויש לשמור על החיבור יש ומעל לקרקע. מומלץ להשתמש בגליל כבלים ששומר על השקע לפחות 60 מ"מ מעל לקרקע.

עברית (הוראות מקוריות)

החלפת כבל החשמל

אם יש להחליף את כבל החשמל, יש לעשות זאת במרכז שירות מורשה כדי למנוע סכנות בטיחות.

תחזוקת הפייה (12 ר"א האר)

לחץ מוגזם של המשאבה (תחושת פעימה בעת לחיצה על ההדק) עשוי להיות התוצאה של פייה סתומה או מלוכלכת.

- נתק את מתקן השטיפה בלחץ.
- כבה את מתקן השטיפה בלחץ ואת אספקת המים. משוך בהדק כדי לשחרר לחץ מים.
- הסר את הפייה מהמוט.
- הערה: אל תכוון לעולם את מוט הריסוס לפנים שלך.
- השתמש באטב נייר או בכלי לניקוי פיות לשחרור חומרים זרים הסותמים או מגבילים את הפייה.
- באמצעות צינור גינה, נקה/שטוף את הכלוך אל מחוץ לפייה.
- חבר מחדש את הפייה למוט.
- הפעל את אספקת המים.

אחסון מתקן השטיפה בלחץ

אחסן במקום יבש, ללא כפור, שבו מזג האוויר לא מסוגל להזיק לו. רוקן תמיד את המים מהאקדח, הצינור והמשאבה.

הערה: מומלץ להשתמש במגן משאבה כדי למנוע נזק כתוצאה ממזג אוויר קר במהלך האחסון בחורף.

השלכה



סימון זה מצוין שאין להשליך את המוצר יחד עם האשפה הביתית בכל רחבי האיחוד האירופי. למניעת נזק לסביבה או לבריאות כתוצאה מהשלכה לא מבוקרת של אשפה, מחזר אותה באופן אחראי כדי לקדם שימוש חוזר בר-קיימא במשאבים חומריים. להחזרת המוצר המשומש, השתמש במערכות להחזרה ואיסוף או פנה לחנות שבה רכשת את המוצר. הם יכולים לקחת את המוצר למיחזור בטיחותי לסביבה.

■ חבר את מכל הסבון לאקדח ההפעלה.

■ הפעל את מתקן השטיפה בלחץ ורסס חומר ניקוי על מטח יבש בתנועות ארוכות, אחידות וחופפות. למניעת היווצרות של פסים, אל תניח לחומר הניקוי להתייבש על המשטח.

הפעלה/כיבוי של מתקן השטיפה בלחץ (11 ר"א האר)

⚠ זהירות

אל תפעיל את המשאבה לפני חיבור אספקת המים והפעלתה. הפעל את אספקת המים לצינור הגינה ולחץ על הדק הלחץ הגבוה לשחרור לחץ האוויר. לאחר שזרם יציב של מים זורם, הרפה מההדק.

■ לאחר שתוודא שהמתג במצב כבוי, חבר את מתקן השטיפה בלחץ לחשמל.

■ העבר את המתג למצב מופעל (I) כדי להפעיל את המנוע.

■ הפעל את אספקת המים לצינור הגינה ולחץ על הדק הלחץ הגבוה

הקזחת

⚠ הרחצה

בעת טיפול, השתמש רק בחלקי חילוף זהים. שימוש בחלקים אחרים יוצר סיכון או נזק.

⚠ הרחצה

לפני בדיקה, ניקי או טיפול במכונה, כבה את המנוע, המתן עד שכל החלקים הנעים נעצרו ונתק את התקע מהחשמל. אי-השמעות להוראות אלו עלולות לגרום לפציעה קשה או לנזק לרכוש.

תחזוקה כללית

הימנע משימוש בממסים בעת ניקוי חלקי פלסטיק. רוב חלקי הפלסטיק עלולים להינזק מסוגים שונים של ממסים מסחריים. השתמש במטליות נקיות להסרת כלוך, אבק, שמן, גריז וכן הלאה.

⚠ הרחצה

אל תניח אף פעם לנוזל בלמים, דלק, מוצרים מבוססי נפט, שמנים חודרניים וכן הלאה לגעת בחלקי הפלסטיק. כימיקלים עלולים להזיק, להחליש או להרוס חלקי פלסטיק והדבר עלול לגרום לפציעה קשה. רק החלקים המוצגים ברשימת החלקים מיועדים לתיקון או להחלפה על ידי הלקוח. יש להחליף את כל החלקים האחרים במרכז שירות מורשה.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Modelis	G20
Nominali įtampa	220-240V ~ 50 Hz
Nominali įtampa	8 MPa
Leistinas slėgis	11 MPa
Galingumas	1400 W
Nominalus vandens srautas	5.6 l/min
Didžiausias vandens srautas	7.6 l/min
Didžiausias vandens įsiurbimo slėgis	0.7 MPa
Aukščiausia vandens įsiurbimo temperatūra	40°C
LPA(garso slėgio lygis)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(garso galingumo lygis)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Apsaugos laipsnis	IPX 5
Vibracija	< 2.5 m/s² K=1.5 m/s²

APRAŠYMAS

(Žr. 1 pav.)

1. Rankena su gaiduku
2. Kotas
3. Rankena
4. Pistoletų laikiklis
5. Įjungimo / išjungimo mygtukas
6. Plovimo skysčio rezervuaras
7. Vandens įsiurbimo žarnos anga
8. Aukšto slėgio žarna
9. Separatorius
10. Vandens išleidimo anga
11. Antgalis

MONTAVIMAS

IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai prapjaukite pakuotės dėžės šonines dalis nuo viršaus žemyn ir išimkite plautuvą bei papildomus įtaisus.

Kilus neaiškumams, kreipkitės pagalbos į „Greenworks

Tools“ klientų aptarnavimo skyrių. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.
- Jei trūksta detalių ar jos sugedusios, pagalbos kreipkitės į „Greenworks Tools“ klientų aptarnavimo skyrių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite įrankio, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nerekomenduojama keisti ar pritaikyti detalių, kurios netinkamos naudoti su šiuo prietaisu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus sunkiai sužeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prie maitinimo šaltinio prietaisą prijunkite tik įvysiai sumontavę. Priešingu atveju, plautuvą gali atsitiktinai įsijungti ir jus sunkiai sužeisti.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Įrenginio pagrindinė dalis
- Ploviklio talpa
- Naudojimo vadovas
- Reguliuojamas antgalis
- Reguliuojamas purškimo antgalis
- Vandens pildymo jungtis
- Gaidukas ir kotas
- Aukšto slėgio žarna
- Varžtas (4)

PURŠKIMO STRYPO TVIRTINIMAS PRIE PLOVIMO PISTOLETO (Žr. 2 pav.)

- Purškimo strypo tvirtinimas prie plovimo pistoleto [sukamąjį purškimo strypo jungiamojo kaiščio galą (12) tvirtai įkiškite į pistoleto vidinę angą (13). Strypą tvirtai stumdami jį sukite pagal laikrodžio rodyklę tol, kol fiksatoriai užsirakina vietoje, kad vanduo nepratekėtų.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

VANDENS PILDYMO JUNGTIES PRIJUNGIMAS (Žr. 3 pav.)

- Jungtį įstatykite į vandens priėmimo angą.
- Pasukite jungtį pagal laikrodžio rodyklę ir įsitikinkite, ar užsifiksavo.

RANKENOS PRITVIRTINIMAS (žr. 4 pav.)

- Pridėkite rankeną prie rankenai skirtos vietos.
- Įkirškite varžtą ir atsuktuvu sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol prisivers.
- Įstumkite rankeną į griovelį.
- Įkirškite varžtą ir atsuktuvu sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol prisivers.

VEIKIMAS

Taikymo srity

Šį plautuvą galima naudoti šiems tikslams:

- Nešvarumų ir pelėsių nuoplovimui nuo aikštelių, cemento takelių ir sienų.
- Automobilių, valčių, motociklų, lauko baldų, lauko grilių plovimui.

AUKŠTO SLĖGIO ŽARNOS PRIJUNGIMAS PRIE PERJUNGIKLIO RANKENOS (Žr. 5 pav.)

Primontavimas

- Aukšto slėgio žarnos jungtį (14) sujunkite su rankenos su gaiduku lizdu (15), kad užsifiksuotų.

Numontavimas

- Įspauskite spyruoklinį mygtuką (16) iš ištraukite aukšto slėgio žarną iš lizdo.

VANDENS TIEKIMAS Į AUKŠTO SLĖGIO PLAUTUVĄ (Žr. 6 pav.)

Prijunkite plautuvą prie vandentiekio. NIEKADA nenaudokite karšto vandens, tvenkinio, ežero vandens ar pan. Patogiam prijungimui plautuvą turi automatiškai suvyniojamą žarną.

PASTABA: naudodami automatiškai suvyniojamą žarną nepamirškite, kad plovimo metu žarna nepersilenktų, nes tai gali sukelti siurblio gedimus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prietaisą prijungdami prie vandentiekio (ne prie viešojo vandens tiekimo magistralės), prašome laikytis vietos valdžios ar vietos vandens tiekėjo nustatytų taisyklių. Siekiant užtikrinti, kad į vandenį nepatektų teršalų, prietaiso negalima prijungti tiesiogiai prie viešojo vandens tiekimo magistralės. Jei prietaisas prijungtas prie geriamo vandens tinklo, vandens tiekimo sistemoje būtina įrengti ar joje pritvirtinti grįžtamojo vandens sulaikymo įtaisą. Šio įtaiso montavimą turi patvirtinti vietos valdžios atstovai ar vandens tiekėjas bei montavimo darbus turi atlikti kvalifikuoti techniniai darbuotojai. Grįžtamojo vandens sulaikymo įtaisai turi atitikti skysčių kategorijas ir reikalavimus, siekiant išvengti grįžtamojo tekėjimo pagal EN 60335-2-79: 2009.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Palikdami įrenginį be priežiūros, visada išjunkite maitinimo jungiklį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkami ilginamieji laidai gali kelti pavojų. Jeigu naudojamas ilginamasis laidas, jis turi būti tinkamas naudoti lauke, o jungtis turi būti sausa ir pakelta nuo žemės. Tai rekomenduojama užtikrinti panaudojant laido ritę, kurioje lizdas būtų bent 60 mm aukščiau žemės.

Veiksmai, atliekami prieš sodo žarnos prijungimą prie aukšto slėgio plautuvo:

- 120 sekundžių leiskite sodo žarna vandenį, siekiant pašalinti iš žarnos bet kokių nešvarumų.
- Patikrinkite vandens įsiurbimo filtrą.
- Jeigu filtras pažeistas, plautuvą naudokite tik filtrapakeičę.
- Jeigu filtras nešvarus, tai prieš prijungdami sodo žarną prie plautuvo filtrą išvalykite.

PASTABA: tarp aukšto slėgio plautuvo vandens įsiurbimo angos ir sodo vandens čiaupo turi būti bent 3 metrai laisvai nutiestos žarnos.

- Kai sodo vandens čiaupas visiškai užsuktas, sodo žarnos galą prijunkite prie srieginio vandens čiaupo jungiklio.

PISTOLETO NAUDOJIMAS (Žr. 7 pav.)

Siekiant užtikrinti patikimą valdymą ir saugų darbą, visada pistoletą laikykite abiejomis rankomis.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Kad purkštumėte vandenį, spauskite gaiduką (17).
- Jeigu norite išjungti purškiamo vandens srautą pro antgalį, tai atleiskite jungiklį.

Užrakto įjungimas:

- Nuspauskite užfiksavimo mygtuką (18) į ON padėtį, kad purškimas veiktų nuolat.

Užrakto išjungimas:

- Nuspauskite užfiksavimo mygtuką į OFF padėtį.

PURKŠTUKŲ NAUDOJIMAS (Žr. 8 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

NIEKADA nekeiskite purkštukų, kol neįjungtas pistoletas užraktas ir NIEKADA nenukreipkite stropo į savo veidą arba į kitus žmones.

Purkštuko prijungimas prie stropo:

- Išjunkite aukšto slėgio plautuvą ir išjunkite vandens tiekimą. Patraukite jungiklį, tokiu būdu pašalindami vandens slėgį.
- Įjunkite pistoletą užraktą, pastumdami fiksatorių žemyn, kol jis užsifiksuos griovelyje su girdimu spragtelėjimu.
- Paspauskite mygtuką ir tvirtai įstatykite antgalį į kotą.
- Norėdami pakeisti purškimo srovę, pasukite antgalį.

PLOVIMO SKYSČIO PILDYMAS Į AUKŠTO SLĖGIO PLAUTUVĄ (Žr. 9-10 pav.)

Naudokite tik aukšto slėgio plautuvams tinkamas valymo priemones; būtiniai valymo skysčiai, rūgštys, šarmai, balikliai, skiedikliai, degios medžiagos arba techniniai tirpalai gali pažeisti siurbį. Daugelį valymo priemonių prieš naudojimą reikia sumaišyti.

Paruoškite valymo tirpalą, kaip nurodyta ant valymo skysčio indo.

PASTABA: jei reikia, naudokite piltuvėlį, kad išvengtumėte atsitiktinio valymo priemonės išpylimo už rezervuaro kraštų. Pildant valymo priemonę, jei ji išpilama už rezervuaro kraštų, plautuvą prieš naudojimą būtina nuvalyti ir nusausinti.

Plovimas su valymo priemone:

- Valymo priemonės pripikite į jos rezervuarą.
- Įstatykite į įrenginį muilo rezervuarą.
- Start the pressure washer and spray the detergent on a dry surface using long, even, overlapping strokes. To prevent streaking, do not allow

detergent to dry on the surface.

AUKŠTO SLĖGIO PLAUTUVO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS (Žr. 11 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Neįjunkite siurblio, kol neprijungtas ir neįjungtas vandens tiekimas.

- Atidarykite sodo žarnos sklendę, po to nuspauskite plautuvo jungiklį, pašalindami oro slėgį. Atleiskite jungiklį, kai tik pradeda tekėti pastovus vandens srautas.
- Patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtoje (OFF) padėtyje ir plautuvą prijunkite prie maitinimo šaltinio.
- Kad įjungtumėte variklį, nustatykite jungiklį į ON(I) padėtį.
- Atsukite vandenį, kad tekėtų į žarną ir nuspauskite aukšto slėgio gaiduką.

PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Norėdami prietaisą patikrinti, išvalyti ar atlikti smulkų remontą, visų pirma išjunkite variklį, palaukite, kol visos judančios dalys nustos sukintis ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti sunkius sužeidimus ar turto žalą.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Stebėkite, kad stabdžių tepalas, benzinas, naftos produktai, įsigeriantys tepalai ir kt. nesiliestų su plastikinėmis prietaiso detalėmis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų. Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąraše. Visos kitos detalės turi būti pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre.

MAITINIMO LAIDO KEITIMAS

Jei būtina pakeisti maitinimo laidą, tai turi būti atlikta įgaliotame techninės priežiūros centre, kad išvengtumėte su saugumu susijusių pavojų.

PURKŠTUKŲ PRIEŽIŪRA (Žr. 12 pav.)

Užsikimšęs arba nešvarus purkštukas gali būti per didelio siurblio slėgio (spaudžiant jungiklį jaučiamas pulsavimas) priežastis.

- Aukšto slėgio plautuvą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Išjunkite aukšto slėgio plautuvą ir išjunkite vandens tiekimą. Patraukite jungiklį, tokiu būdu pašalindami vandens slėgį.
- Nuo strypo nuimkite purkštuką.

PASTABA: niekada nenukreipkite purškimo strypo sau į veidą.

- Ištiesinta popieriaus sąvaržėlė arba purkštukų valymo įrankiu pašalinkite bet kokius purkštuką užkimšusius nešvarumus.
- Sodo žarna išplaukite iš purkštuko visus nešvarumus.
- Purkštuką vėl pritvirtinkite prie strypo.
- Įjunkite vandens tiekimą.

AUKŠTO SLĖGIO PLAUTUVO SAUGOJIMAS

Saugokite plautuvą sausoje, uždengtoje, nešaltoje vietoje, kurioje plautuvą apsaugotas nuo oro sąlygų sukiamų pažeidimų. Prieš saugojimą visada išleiskite vandenį iš plautuvo pistoleto, žarnos ir siurblio.

PASTABA: Rekomenduojama naudoti siurblio apsauginį įtaisą, kad plautuvą laikydami žiemą apsaugotumėte jį nuo sugadinimo šaltomis oro sąlygomis.

ATLIEKŲ ŠALINIMAS



Šis ženklas reiškia, kad visose ES šalyse šio produkto negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad apsaugotumėte aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimos žalos, atsakingai perdirbkite šį produktą, taip skatindami pakartotinį materialinių išteklių panaudojimą. Norėdami pašalinti savo panaudotą prietaisą, pasinaudokite specialiomis atliekų šalinimo ir surinkimo tarnybomis arba susisiekite su prekybos agentūra, kurioje pirkote šį produktą. Ji gali išvežti šį produktą ir perdirbti nepakenkiant aplinkai.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	G20
nominlais spriegums	220-240V ~ 50 Hz
nominlais spiediens	8 MPa
pieaujamais spiediens	11 MPa
nominālā jauda	1400 W
nominālā ūdens plūsma	5.6 l/min
Maksimālā dens plūsma	7.6 l/min
Maksimālais ūdens ievplūdes spiediens	0.7 MPa
Maksimālā ūdens ieplūdes temperatūra	40°C
LPA(skaņas spiediena līmenis)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LWA(skaņas jaudas līmenis)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Aizsardzības pakāpe	IPX 5
Vibrācija	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

APRAKSTS

Skatiet 1. att.

1. Sprūda rokturis
2. Kāts
3. Rokturis
4. Pistoles turētājs
5. Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis
6. Mazgāšanas līdzekļa tvertne
7. Ūdens šļūtenes pieslēguma vieta
8. Augstspiediena šļūtene
9. Fiksators
10. Ūdens izvade
11. Uzgalis

MONTĀŽA

IZPAKOŠANA

Šim produktam nepieciešama montāža.

- Uzmanīgi atgrieziet kastes sānus un izņemiet produktu un visus piederumus no kastes.

Ja rodas šaubas, vērsieties pēc palīdzības Greenworks Tools klientu servisā. Nepareizi salikta produkta

lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.
- Ja kadas daļas ir bojatas vai to trūkst, vērsieties pēc palīdzības Greenworks Tools klientu servisa.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas daļas ir bojātas vai to trūkst, nelietojiet šo produktu, līdz šīs daļas tiek nomainītas. Šī produkta lietošana ar bojātām vai trūkstošām daļām var izraisīt nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet modificēt šo produktu vai izveidot piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo produktu. Jebkādas šādas izmaiņas vai modifikācijas ir lietošanas noteikumu pārkāpums, kas var radīt nopietnu traumu risku.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepieslēdziet barošanai, līdz salikšana nav pabeigta. Ja tas netiek izdarīts, var notikt nejausa iedarbināšana, kas var radīt nopietnas traumas.

IEPAKOJUMA SARAĶSTS

- Ierīce
- Mazgāšanas tvertne
- Lietotāja rokasgrāmatā
- Rotācijas uzgalis
- Regulējama ventilatora strūklas uzgalis
- Ūdens ieplūdes savienotājs
- Sprūda un kāts
- Augstspiediena šļūtene
- Skrūve (4)

STOBRA PIESLĒGŠANA MAZGĀŠANAS PISTOLEI (Skatiet 2. att.)

- Stobra uzstādīšana pie augstspiediena mazgātāja pistoles Stingri pieslēdziet vīrišķā savienotāja galu (12) pie sievišķā savienotāja (13). Stingri spiežot stobru uz iekšu, griežiet to pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz zobīni noslēdzas tiem paredzētajā vietā, lai nodrošinātu ūdens neaurlaidīgu savienojumu.

ŪDENS IEPLŪDES SAVIENOTĀJA MONTĀŽA

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

(Skatiet 3. att.)

- Novietojiet savienotāju ar ūdens ieplūdi vienā līmenī.
- Grieziet savienotāju pulksteņrādītāja virzienā, lai pārliecinātos, ka tas ir cieši pievilkts.

ROKTURA MONTĀŽA (skatīt 4. attēlu)

- Novietojiet vienā līmenī rokturi ar roktura pamatni.
- Ievietojiet skrūvi un grieziet to pulksteņrādītāja virzienā, izmantojot skrūvgriezi, līdz tā ir cieši pievilkta.
- Iespiediet rokturi gropē.
- Ievietojiet skrūvi un grieziet to pulksteņrādītāja virzienā, izmantojot skrūvgriezi, līdz tā ir cieši pievilkta.

EKSPLOATĀCIJA

Pielietojumi

Šo spiediena mazgāšanas iekārtu var izmantot šādiem pielietojumiem:

- Nefīrūmu un pelējuma noņemšanai no terasēm, bruģētiem pagalmiem un sienām.
- Mašīnu, laivu, motociklu, āra mēbeļu un barbekjūpiederumu tīrīšanai

AUGSTSPIEDIENA ŠĻŪTENES PIESLĒGŠANA SVIRAS ROKTURIM (Skatiet 5. att.)

Uzstādīšana

- Iespiediet augstspiediena šļūtenes savienotāju (14) sprūda roktura montāžā (15), līdz tas ir nostiprināts.

Demontāža

- Aktivizējiet atsperes pogu (16) un izvelciet augstspiediena šļūteni no montāžas.

ŪDENS PADEVES PIESLĒGŠANA AUGSTSPIEDIENA MAZGĀTĀJAM (Skatiet 6. att.)

Ūdensapgāde jānākn ūdens vadā. NEKĀDĀGADĪJUMĀ neizmantojiet karstu ūdeni vai ūdeni no dīķiem, ezeriem utt. Atvieglotai lietošanai komplektā ir iekļauta paštinošās šļūtene.

PIEZĪME: Izmantojot paštinošos šļūteni, pārliecinieties, ka šļūtene lietošanas laikā nesavērptos, jo tas var izraisīt sūkņa bojājumus.

⚠ UZMANĪBU

Kad pieslēdzat iekārtu ūdensvadam (ne sabiedriskajai dzīvējam ūdensapgādes sistēmai), lūdzu, ievērojiet vietējās pārvaldes vai komunālo pakalpojumu sniedzēja noteikumus. Lai nepieļautu piesārņojuma nokļūšanu ūdensapgādes sistēmā, iekārtu nedrīkst pieslēgt tieši sabiedriskajai dzīvējam ūdensapgādes sistēmai. Ja iekārta tiek pieslēgta dzīvējam ūdensapgādes sistēmā, ūdensapgādes sistēmā jāuzstāda vai tai jāpievieno pretplūsmas vārsts. Instalācija ir jāapstiprina vietējai pārvaldei vai komunālo pakalpojumu sniedzējam un jāveic profesionālam tehniskajam personālam. Pretplūsmas vārstiem jāatbilst šķidruma kategorijai un jāatbilst Direktīvas EN 60335-2-79: 2009 prasībām, lai nepieļautu ūdens ieplūšanu atpakaļ ūdensapgādes sistēmā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izslēdziet strāvas atvienošanas slēdzi, kad ierīce ir nepieskaitīta.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepiemēroti pagarinātāji var būt bīstami. Ja izmantots pagarinātājs, tam jābūt piemērotam izmantošanai ārā, kā arī savienojumam jābūt sausumā un ne uz zemes. Ieteicams, ka tas tiek izmantots kopā ar pagarinātāja rulli, kas parūpējas par to, lai kontaktligzdas būtu vismaz 60 mm virs zemes.

Pirms pieslēgt dārza šļūteni spiediena mazgāšanas iekārtai:

- Laidiet ūdeni cauri šļūtenei 120 sekundes, lai iztīrītu to no gružiem, kas var būt sakrājušies šļūtenē.
- Pārbaudiet filtru ūdens ievadā.
- Ja filtrs ir bojāts, nelietojiet iekārtu, līdz filtrs nebūs nomaiņīts.

PIEZĪME: Starp spiediena mazgāšanas iekārtu un dārza krānu jābūt vismaz 3 metriem nekādi neierobežotam šļūtenes posmam.

- Kad dārza krāns ir pilnībā aizvērts, piestipriniet dārza šļūtenes vienu galu vītņotajam krāna savienotājam.

PISTOLES LIETOŠANA (Skatiet 7. att.)

Labākai kontrolei un drošībai pastāvīgi turiet abas rokas uz pistoles.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Saspiediet sprūdu (17), lai darbotos ar spiediena mazgātāju.
- Atlaidiet mēlīti, lai apturētu ūdens plūsmu cauri sprauslai.

Lai ieslēgtu drošinātāju:

- Nospiediet bloķēšanas pogu (18) pozīcijā ON (iesl.).

Lai izslēgtu drošinātāju:

- Nospiediet bloķēšanas pogu pozīcijā OFF (izsl.).

SPRAUSLU LIETOŠANA (Skatiet 8. att.)

⚠ UZMANĪBU

NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nemainiet sprauslas, ja nav nopiests pistoles drošinātājs, un NEKĀDĀGADĪJUMĀ nevērsiet dīzi savā vai cita cilvēka sejā.

Lai pievienotu sprauslu dīzei:

- Izslēdziet mazgāšanas iekārtu un atslēdziet ūdens padevi. Nospiediet mēlīti, lai atbrīvotu ūdens spiedienu.
- Ieslēdziet pistoles drošinātāju, spiežot to uz leju, līdz tas noklikšķ.
- Nospiediet pogu un ievietojiet šļūteni stingri caurulē, kamēr tā noklikšķ slotā.
- Pagrieziet uzgali, lai pielāgotu izsmidzināšanas formu.

TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻA UZPILDĪŠANA SPIEDIENA MAZGĀŠANAS IEKĀRTĀ (Skatiet 9-10. att.)

Izmantojiet tikai tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti spiediena mazgāšanas iekārtām; saimniecības tīrīšanas līdzekļi, skābes, sārmī, balinātāji, šķīdumi, uzliesmojoši materiāli vai rūpnieciski šķīdumi var bojāt sūkni. Daudziem tīrīšanas līdzekļiem pirms lietošanas var būt nepieciešama sajaukšana.

Sagatavojiet tīrīšanas šķīdumu, kā norādīts uz šķīduma pudeles.

PIEZĪME: Ja nepieciešams, izmantojiet piltuvi, lai izvairītos no nejaūšas tīrīšanas līdzekļa izliešanas ārpus tvertnes. Ja uzpildes procesā tīrīšanas līdzeklis tiek izliets, iekārta ir jānotīra un jānoslauka sausa, pirms turpināt darbu.

Lai uzklātu ziepes:

- Mazgāšanas līdzekļa tvertnē ielejiet mazgāšanas līdzekli.
- Pievienojiet ziepju tvertni sprūda pistolei.
- Iedarbiniet spiediena mazgātāju un izsmidziniet mazgāšanas līdzekli uz sausas virsmas ar

garām, vienmērīgām un pārklājošām kustībām. Lai izvairītos no švīkām, neļaujiet mazgāšanas līdzeklim nožūt uz virsmas.

STARTING AND STOPPING THE PRESSURE WASH-ER (Skatiet 11. att.)

⚠ UZMANĪBU

Nedarbiniet sūkni, ja nav pieslēgta ūdensapgāde un nav atvērts krāns.

- Attaisiet dārza šļūtenes krānu, pēc tam nospiediet augstspiediena mēlīti, lai atbrīvotu gaisa spiedienu. Tiklīdz parādās noturīga strūkļa, atlaidiet mēlīti.
- Pēc tam, kad esat pārliecinājušies, ka slēdzis ir pozīcijā IZSL., pieslēdziet spiediena mazgāšanas iekārtu barošanai.
- Iestatiet slēdzi pozīcijā ON (iesl.)(I), lai iedarbinātu motoru.
- Pagrieziet dārza šļūteni, tad saspiediet augstspiediena sprūdu.

APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai apkopes izslēdziet motoru, gaidiet, līdz visas kustīgās daļas apstājas, un atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota. Ja šīs instrukcijas netiek izpildītas, pastāv nopietnu traumu vai īpašuma zaudējumu risks.

VISPĀRĪGA APKOPE

Tirot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem bremžu šķidrums, benzīnam, naftas produktiem, eļļām, paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmiskās vielas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnas traumas. Klients var remontēt vai mainīt tikai daļas, kas uzskaitītas komplektācijas sarakstā. Visas citas daļas jāmaina pilnvarotā apkopes centrā.

BAROŠANAS VADA MAIŅA

Ja nepieciešams mainīt barošanas vadu, tas jāveic pilnvarotā servisa centrā, lai izvairītos no bīstamības.

SPRAUSLU APKOPE (Skatiet 12. att.)

Pārāk augsts sūkņa spiediens (nospiežot mēlīti, ir jūtama pulsējoša sajūta) var būt no aizsērējušas vai netīras sprauslas.

- Atvienojiet spiediena mazgāšanas iekārtu no barošanas.
- Izslēdziet mazgāšanas iekārtu un atslēdziet ūdens padevi. Nospiediet mēlīti, lai atbrīvotu ūdens spiedienu.
- Atvienojiet sprauslu no dīzes.

PIEZĪME: Nekādā gadījumā nevērsiet dīzi savā sejā.

- Izmantojot iztaisnotu papīra skavu vai sprauslas tīrītāju, iztīriet jebkādas svešķermeņus vai traucēkļus, kas uzkrājušies sprauslā.
- Izmantojot dārza šļūteni, iztīriet/izskalojiet grūžus no sprauslas.
- Pievienojiet sprauslu dīzei.
- Ieslēdziet ūdens padevi.

SPIEDIENA MAZGĀŠANAS IEKĀRTAS GLABĀŠANA

Glabājiet sausā, nasegtā, no sala pasargātā vietā, kur laika apstākļi nevar to bojāt. Vienmēr iztukšojiet ūdeni no pistoles, šļūtenes un sūkņa.

PIEZĪME: Ieteicams lietot sūkņa aizsargu, lai novērstu aukstā laika radītos bojājumus, glabājot ziemas mēnešos.

UTILIZĀCIJA



Šis marķējums norāda, ka šo produktu ES nedrīkst utilizēt kopā ar citiem saimniecības atkritumiem. Lai nepieļautu potenciālu kaitējumu videi vai cilvēka veselībai no nekontrolētas atkritumu utilizācijas, utilizējiet to atbilstīgi, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālo resursu otrreizējo lietošanu. Lai atgrieztu nolietoto iekārtu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar pārdevēju, no kura jūs iegādājāties produktu. Tas varēs nogādāt šo produktu video drošai utilizācijai.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TEHNILISED ANDMED

Mudel	G20
Nimivoolu tugevus	220-240V ~ 50 Hz
Nimirõhk	8 MPa
Lubatud rõhk	11 MPa
Nimivõimsus	1400 W
Nimivooluhulk	5.6 l/min
Maksimaalne vee vooluhulk	7.6 l/min
Maksimaalne vee sisendrõhk	0.7 MPa
Maksimaalne sisendvee temperatuur	40°C
LpA (helirõhu tase)	80dB(A), k:3.0dB(A)
LwA (helivõimsuse tase)	87.6dB(A), k:3.0 dB(A)
Kaitseklass	IPX 5
Vibratsioon	< 2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

OSADE NIMETUSED

Vt joonis 1.

1. Päästiku käepide
2. Joatoru
3. Käepide
4. Püstoli hoidik
5. Sees/Väljas lüliti
6. Pesuvahendi paak
7. Vee sisendvoolik
8. Kõrgsurvevoolik
9. Hoidik
10. Veeväljund
11. Otsak

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Lõigake maasoleva pakkekasti küljed ettevaatlikult lahti ja võtke seade ning tarvikud välja.

Abi saamiseks pöörduge Greenworks Tools klienditoe (Customer Service) poole. Valesti kokkupandud toote kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal

tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.

- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni seadme osa on vigastatud või puudub, palun helistada Greenworks Tools klienditoe telefonile.

⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustatud või puudub, ärge seadet kasutage enne kui osa on asendatud. Vigastatud või puuduvate osadega seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seadet ümber ehitada ega luua lisaseadiseid, mida pole soovitatud kasutada. Igasugune konstruktsiooni muutmine või ümberehitamine on väärasutamine ja põhjustab ohtliku olukorra, mis võib tekitada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge ühendage seadet toitevõrku enne kui see on täielikult kokku pandud. Muidu võib toimuda juhuslik käivitumine, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

PAKKELEHT

- Põhimasin
- Pesuvahendi paak
- Kasutajajuht
- Pöördotsak
- Reguleeritava lehvikuga pihustitsak
- Veesisendi liitmik
- Päästik ja joatoru
- Kõrgsurvevoolik
- Kruvi (4)

JOATORU ÜHENDAMINE KÕRGSURVEPESURILE (Vt joonis 2.)

- Joatoru paigaldamine kõrgsurvepesuri püstolile. Suruge joatoru bajonettotsak (12) liitmiku avasse (13) kindlalt kinni. Suruge tugevasti joatorule ja keerate samal ajal päripäeva kuni lukusti läheb oma kohale ja tagab lekkevaba ühenduse.

VEE SISENDLIITMIKU KOKKUPANEK (Vt joonis 3.)

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Ühitage liitmik vee sisendiga.
- Keerake liitmikku päripäeva kuni see on tihendatud.

KÄEPIDEME PAIGALDAMINE (vaadake joonist 4).

- Ühitage käepide käepideme alusega.
- Lükake kruvi sisse ja keerake kruvikeerajaga päripäeva kuni see on kinnitunud.
- Lükake käepide väljalõikeksse.
- Lükake kruvi sisse ja keerake kruvikeerajaga päripäeva kuni see on kinnitunud.

KASUTAMINE

Kasutusotstarve

Kõrgsurvepesurit tohib kasutada järgmisteks otstarveteks:

- Mustuse ja hallituse eemaldamiseks terrasidelt, plaatteedelt ja seintelt;
- Autode, paatide, mootorrattaste, aiamaidide ja grillahjude pesemiseks

KÕRGSURVEPESURI VOOLIKU ÜHENDAMINE PÄÄSTIKU KÄEPIDEMELE (Vt joonis 5.)

Kinnitamine

- Suruge kõrgsurvevooliku liitmik (14) päästiku käepideme paigalduskohta (15), kuni see lukustub.

Eemaldamine

- Vajutage vedrustatud nupp (16) alla ja tõmmake kõrgsurvevoolik paigalduskohtast välja.

VEETOITE ÜHENDAMINE KÕRGSURVEPESURILE (Vt joonis 6.)

Veetoide peab lähtuma veevõrgust. ÄRGE mingil juhul kasutage sooja vett või võtke vett tiigist, järvest jne. Kasutamise hõlbustamiseks kasutage spiraalvoolikut.

MÄRKUS: Spiraalvooliku kasutamisel veenduge, et voolikule ei oleks volte, sest siis võib pump vigastada saada.

⚠ ETTEVAATUST

Survepesuri ühendamisel veevarustussüsteemi (mitte avalikult kasutatavasse veevarustussüsteemi) tuleb järgida kohaliku omavalitsuse tervisekaitseüksuse või veevarustusteenuse eeskirju. Seadet ei tohi avalikku joogiveevõrku otse ühendada ilma, et oleks välditud saastunud vee tagasisattumine avalikku veevarustussüsteemi. Kui seade on ühendatud joogivee varustussüsteemi, peab seadmel või veevarustussüsteemil olema tagasivoolutõkestav seade. Veevarustussüsteemil peab olema kooskõlastatud kohaliku tervisehoiuameti või veevarustusteenuse poolt ja paigaldatud pädevate tehniliste töötajate poolt. Tagasivoolu tõkestavad seadised peavad vastama vedeliku kategooriale ja standardis EN 60335-2-79: 2009 esitatud nõuetele tagasilööklappide osas.

⚠ HOIATUS

Kui jätate masina järelevalveta, lülitage toide toitelülitiga alati välja.

⚠ HOIATUS

Ebakohased pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Kui teil on vaja kasutada pikendusjuhet, veenduge, et see on välitingimustele sobiv ja pistmik on kuivas kohas ning maapinnast üles tõstetud. Soovitatakse kasutada trumli olevat pikendusjuhet, mis hoiab pistikupesa vähemalt 60 mm kõrgusel maapinnast.

Enne aiavooliku ühendamist survepesurile tehke järgmist:

- Laske veel läbi vooliku joosta 120 sekundi jooksul, et voolikust praht eemaldada.
- Kontrollige üle veesisendi filtri.
- Kui filter on vigastatud, ärge seadet enne filtri vahetamist kasutage.

MÄRKUS: Kõrgsurvepesuri sisendi ja aiavooliku kraani vahel peab olema minimaalselt 3 meetrit vabas olekus voolikut.

- Keerake aiakraan täielikult kinni ja ühendage aiavooliku ots kraani keermestatud liitmikule.

PÜSTOLI KASUTAMINE (Vt joonis 7.)

Kindlaks juhtimiseks ja ohutuse tagamiseks hoidke mõlemat kätt töötamise ajal püstoli.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Vajutage päästikule (17), et survepesur tööle hakkaks.
- Pihusti veejoo seiskamiseks laske päästik lahti.

Lukusti rakendamine:

- Vajutage vabastusnupp (18) asendisse SEES.

Lukusti lahtirakendamine:

- Vajutage vabastusnupp asendisse VÄLJAS.

DÜÜSIDE KASUTAMINE (Vt joonis 8.)

⚠ ETTEVAATUST

ÄRGE vahetage düüsi ilma püstoli lukusti rakendamise ja MITTE MINGIL JUHUL ärge suunake joatoru enda või teiste poole.

Düüsi paigaldamiseks joatorule tehke järgmist:

- Lülitage survepesur välja ja keerake vetoite kraan kinni. Vajutage päästikule, et veesurve vabastada.
- Rakendage püstoli lukusti seda lukul tõmmates seni kui see fi kseerub sätku.
- Vajutage püstoli lukustit ja suruge joatoru otsakut, kuni see fikseerub sätku.
- Pihu kuju muutmiseks keerake nuppu.

PESUAINE LISAMINE KÕRGSURVEPESURISSE (Vt joonis 9-10.)

Kasutage kõrgsurvepesuris ainult selleks ettenähtud pesuaineid. Majapidamises kasutamiseks ettenähtud pesuained, happed, leelised, lahustid, põlevained, pleegitid või tööstuslikud lahused võivad pumpa vigastada. Mitmed pesuained tuleb enne kasutamist lahjendada.

Pesulahuse valmistamisel juhendage selle pakendil esitatud juhistest.

MÄRKUS: Selleks, et vältida pesuaine mahavalgumist, kasutage vajaduse korral lehtrit. Kui pesuaine täitmise ajal maha valgub, siis pühkige seade enne töö jätkamist puhtaks ja kuivatage ära.

Pesuaine pealekandmine :

- Valage pesuaine pesuaine paaki.
- Paigaldage pihusti püstolile pesuvahendi nõu.
- Käivitage survepesur ja pihustage pesuaine kuivale pinnale pikkade ühtlaste ja ülekattete käikudega. Kinnijäämise vältimiseks ärge laske pesuainel pinnale ära kuivada.

KÕRGSURVEPESURI KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE (Vt joonis 11.)

⚠ ETTEVAATUST

Ärge käivitage pumpa ilma et vetoite oleks ühendatud ja kraan avatud.

- Avage aiavooliku veekraan ja seejärel vajutage kõrgsurvepesuri päästikule, et õhk välja lasta. Pärast püsiva veejoo ilmumist vabastage päästik.
- Veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis OFF ja ühendage kõrgsurvepesur seejärel vooluvõrku.
- Seadke lüliti asendisse SEES (I), et mootor käivitada.

Avage aiavooliku veekraan ja seejärel vajutage survepesuri päästikule

HOOLDAMINE

⚠ HOIATUS

Hooldamisel tuleb kasutada ainult samaseid asendusi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

⚠ HOIATUS

Lülitage enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist mootor välja, oodake kõikide liikuvate osade seiskumist ja võtke pistik pistikupesast välja. Nende juhiste eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või varakahju.

ÜLDHOOLDUS

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastid on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud ja võivad nende mõjul kahjustada saada. Puhastamiseks mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne kasutage puhast riidelappi.

⚠ HOIATUS

Ärge laske seadme plastosadel mitte mingil hetkel sattuda kontakti pidurivedeliku, bensiini, naftapõhiste ainete, immutusõlidega jne. Kemikaalid võivad plastid rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse. Kasutaja võib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada ainult volitatud hoolduskeskuses.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TOITEJUHTME ASENDAMINE

Kui toitejuhe vajab asendamist, siis see tuleb ohutuse tagamiseks lasta teha pädevas hoolduskeskuses.

DÜÜSIDE HOOLDAMINE (Vt joonis 12.)

Pumba poolt liigselt arendatav rõhk (tuntav pulseerimine, mis on tunda päästiku allavajutamisel) võib olla põhjustatud ummistunud või mustunud düüsist.

- Ühendage kõrgsurvepesuri toide lahti.
- Lülitage survepesur välja ja keerake veetoite kraan kinni. Vajutage päästikule, et veesurve vabastada.
- Võtke düüs pihustustorult maha.

MÄRKUS: Ärge mingil juhul suunake joatoru enda poole.

- Kasutades sirgestatud kirjaklambrit või düüsi puhastamise tööriista, vabastage düüsist sinna kinnijäänud võõrosakesed või takistus.
- Peske düüs aiavoolikuga puhtaks ja loputage üle.
- Pange düüs joatoru külge tagasi.
- Lülitage veetoide sisse.

KÕRGSURVEPESURI HOIUSTAMINE

Hoidke seadet kuivas varjualuses, kus see ei saa kül- muda ja seadmele ei mõju ilmastik. Laske püstolist, voolikust ja pumbast vesi välja.

MÄRKUS: Talvekuudel hoiustamiseks on soovitatav kasutada külmumisvigastuste vältimiseks pumbakaitsevedelikku.

JÄÄTMEKÄITLUS



See markeering osutab, et seda seadet ei tohi EL-s pärast kasutusest kõrvaldamist käidelda koos olmeprügiga. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab jäätmekäitus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle seadme vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.



Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers.

This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.



Greenworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRAÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
 - Akkus
 - Elektrische Kabel
 - Klängen und Klingeneinheiten
 - Bänder
 - Filter
 - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.



La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje

PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY.

Esta garantía no es transferible

LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujecciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causado por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
 - Pílas
 - Cables eléctricos
 - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
 - Cinturones
 - Filtros
 - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en www.greenworkstools.eu.



Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te.

Questa garanzia non è trasferibile.

LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre

eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surrisaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
 - Batterie
 - Cavi elettrici
 - Lame e gruppo lame
 - Cinghie
 - Filtri
 - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra.
13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito www.greenworkstools.eu.



Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériel et main d'œuvre à partir de la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est inextinguible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manipulation inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à un manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem.

Esta garantia não é transmissível.

LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/ negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
 - Pilhas
 - Cabos elétricos
 - Lâminas e conjuntos de lâminas
 - Cintos
 - Filtros
 - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em www.greenworkstools.eu



Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériel et main d'œuvre à partir de la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usage normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à un manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту. На профессиональную технику 80Волт и аккумуляторные ручные инструменты 24Волт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гаикверты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Greenworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.Greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки.

Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налог с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Гравированный проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



Greenworks Toolsin takuukäyttöä TI-laitteille

TAKUUKAUSI

Kaikilla uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinimainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelyn/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumeneminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtoamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vastee).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
 - akut
 - sähköjohtot
 - terät ja teräkokoonpanot
 - hihnat
 - suodattimet
 - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toiminut tai hyväksynyt.

Takuu

Vaadiittaessa takuuhoitoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotosiiteen kanssa. Laitte lähetetään keskuushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskuushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garanti för hobbymaskiner

GARANTIPERIOD

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlätas.

BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttryckstvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
 - Batterier
 - Strömkablar
 - Blad och bladanslutning
 - Remmar
 - Filter
 - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådar eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovan nämnda tillverkares garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningskortdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befins vara felaktigt reparerad den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30 dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overopphvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
 - Batterier
 - Elektriske ledninger
 - Kniver og knivenheter
 - Reimer
 - Filtre
 - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Brukkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en salgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantipolitik for gør det selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbejdskraft fra den oprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgængelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemekanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengjøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtryksspolere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dækkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
 - Batterier
 - Elkabler
 - Knive og knivmonteringer
 - Bånd
 - Filtre
 - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmissioner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitik, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitik.
14. Montering af reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent af Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitik kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitik vil være tilgængelig på www.greenworkstools.eu.



Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace.

Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/ nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obciążenie elementów łączących/ mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyn.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
 - Baterie
 - Przewody elektryczne
 - Ostrza i zespoły ostrzy
 - Pasy
 - Filtry
 - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiedzialnością gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowsza kopię gwarancji można uzyskać na stronie www.greenworkstools.eu.



Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.

Tato záruka je neprevoditelná.

OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
 - Baterie
 - Elektrické kabely
 - Čepce a sestavy čepce
 - Pásky
 - Filtry
 - Sklička a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce výjima těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zavazuje za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu www.greenworkstools.eu.



Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácnostiach.

Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobených čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostria a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtry
 - Skúšobné a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Garancia podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancia za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancia ni prenosljiva.

OMEJITVE

Ta garancia velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisu, ki niso pooblašteni servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancia običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
 - baterije
 - električne kable
 - rezila in sklope rezil
 - jermene
 - filtre
 - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezna garancia proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancia ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

Garancia

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancia se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu www.greenworkstools.eu.



Politika jamstva tvrtke Greenworks Tools za DIY strojeve

RAZDOBLJE JAMSTVA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozícií je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácnostiach.

Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/ nesprávneho použitia alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Škôd servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostria a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtre
 - Skúšočavádlá a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebné originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools jótállási feltételek barkácsgépekhez

SZAVATOSSÁGI IDŐ

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivételre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek.

Ez a jótállás nem ruházható át.

KEORÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlméregedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen télieltetés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogóalkatrésznek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:
 - Akkumulátorok
 - Elektromos kábelek
 - Kések és késszerelvények
 - Szíjak
 - Szűrők
 - Tokmányok és szerszámtartók
12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizlétesítményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az adókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizlétesítményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a www.greenworkstools.eu webhelyen.



Политика de garanție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

LIMITARI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosirii normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/întrebuințarea greșită sau neglijenței.
4. Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/suruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servitate sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:
 - Acumulatori
 - Cabluri electrice
 - Lame și ansamblu de lame
 - Curele
 - Filtre
 - Mandrine și suporturi unelte
12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, tran smisiile de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselelor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanție

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodice pentru a se potrivea cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la www.greenworkstools.eu.



Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервисна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини. Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снажди или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервисни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са слобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):
 - Батерии
 - Електрически кабели
 - Остриета и комплекти остриета
 - Ремъци
 - Филтри
 - Патроничи и държачи за инструменти
12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване. Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервисен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменени с нови.

Ако нашият главен сервисен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променяни периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес www.greenworkstools.eu.



Πολιτική εγγύηση ής συσκευών μαστορέματος Greenworks Tools

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥ ΗΣΗΣ

Όλα τα νέα μηχανήματα της Greenworks Tools συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος. Η εγγύηση είναι μη μεταβίβασιμη.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνήθεις επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάποστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημιά λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημιά που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Greenworks Tools.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανημάτων.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέλες πίεσης)
11. Στοιχεία που θεωρούνται αναλώσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:
 - Μπαταρίες
 - Ηλεκτρικά καλώδια
 - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
 - Ιμάντες
 - Φίλτρα
 - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά υπόκεινται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση αναλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

Εγγύηση

Για την διεκδίκηση εγγύησης για οποιοδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχανήμα θα σταλεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχανήμα κριθεί ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση του καταναλωτή, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχανήμα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιηθεί κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.greenworkstools.eu.



Βοήθημα Greenworks Tools على آلات اصنعها بنفسك (DIY)

مدة الضمان

جميع آلات شركة Greenworks Tools الجديدة مزودة بضمان ممتد على كافة الأجزاء والعمالة من تاريخ شراء الأصل. كما يتوافر ضمان لمدة 30 يوماً على الآلات المستخدمة احترافياً حيث أن منتجات شركة Greenworks Tools مصممة أساساً ليستخدمها مستهلكي الصنع بنفسك (DIY). هذا الضمان غير قابل للتلف.

الفيديو

هذا الضمان يسري على الأجزاء/المكونات المعنية فقط ولا يغطي التصليحات الناتجة عن:

1. البلى المتأخر.
2. الإيداع أو التعديل الروتيني.
3. الضرر الناتج عن المناولة/العبث/إساءة الاستخدام/أو الإهمال.
4. فرط الإحماء بسبب نقص الصيانة.
5. الضرر الناتج عن تفكك/فصل التركيبات/المثبتات بسبب نقص الصيانة.
6. الضرر الناتج عن تنظيف بالماء.
7. الآلات التي يقوم بصيانتها أو إصلاحها مراكز الخدمة غير المعتمدة من قبل شركة Greenworks Tools.
8. الآلات التي يتم تجميعها أو صيانتها بطريقة غير صحيحة.
9. الضرر الناتج عن الاستخدام غير الصحيح للأداة.
10. الضرر الناتج عن التبريد غير الصحيح (آلات الضغط العالي).
11. الأدوات التي تعد أجزاء مستهلكة لا يتم تغطيتها عادة بالضمان، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
 - البطاريات
 - الكابلات الكهربائية
 - الشفرات وتجميعات الشفرات
 - السيور
 - الفلاتر
 - أطراف المخارط وحوامل الأدوات
12. بعض المنتجات قد تتضمن مكونات مثل محركات وأجهزة نقل حركة من شركة مصنعة بديلة؛ وسوف يتم تغطية هذه الأجزاء بوثيقة الضمان الملائمة للشركة المصنعة ما لم توافق شركة Greenworks Tools Europe GmbH على تأمين أي مطالبات خارج مدة الضمان المذكورة للشركة المصنعة.
13. لا يتم تغطية البضائع المستخدمة بموجب وثيقة الضمان هذه.
14. تركيب قطع غير أو استبدال قطع غير أو تركيب مكونات إضافية لم توفرها شركة Greenworks Tools Europe GmbH أو توافق عليها.

الضمان

المطالبة بالضمان على أي منتج بموجب هذه الوثيقة، مطلوب تقديم دليل أصلي على الشراء. ولا تُعد بيانات طفاقات الائتمان دليل كافٍ على الشراء. عند المطالبة بالضمان لأول مرة يُعين على المستهلك أن يعيد المنتج إلى محل الشراء الأصلي في الحال مع تقديم دليل الشراء. وسوف يتم إرسال الآلة إلى منشأة الصيانة المركزية الخاصة بنا لمحصنها. في حالة وجود عيب في الآلة فيسوف يتم إصلاحها وإعادةها إلى عنوان المستهلك مجاناً. وسوف يتم استبدال الآلات التي يقل ثمنها عن 100 يورو -بمستخدمة صديقة المبيعات- بوجه عام.

إن وجدت منشأة الصيانة المركزية أنه لا يوجد عيب في الآلة فيسوف يتم إذن إبلاغ المستهلك بضرورة دفع قيمة الإصلاح.

تخضع وثيقة الضمان هذه للتغيير من وقت لآخر لتلبية احتياجات المنتجات الجديدة. وسوف يتم إتاحة أحدث وثيقة ضمان على الموقع: www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

GARANTİ SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

SINIRLAMALAR

- Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:
1. Normal aşınma ve yıpranma.
 2. Rutin kış ayar ve ayarlanma.
 3. Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
 4. Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
 5. Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitlene elemanlarının Greenworks'ten kaynaklanan hasar.
 6. Su ile temas nedeniyle meydana gelen hasar.
 7. Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
 8. Yanlış monte edilmesi veya ayarlanmış makineler.
 9. Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
 10. Hatalı kış hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
 11. Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
 - Piller
 - Elektrik kabloları
 - Bıçak ve bıçak düzenekleri
 - Kayışlar
 - Filtreler
 - Kovanlar ve alet tutucular
 12. Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
 13. İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
 14. Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılabilecek ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nın altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemeyse tüketiciye onarım masraflarını ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasına www.greenworkstools.eu adresinden ulaşılabilir.



מדיניות האחריות של Greenworks Tools עבור מכונות "עשה זאת בעצמך"

תקופת האחריות

כל המכונות החדשות מתוצרת Greenworks Tools מגיעות מהמפעל עם אחריות של שתיים על החלקים והעבודה החל מתאריך הרכישה המקורי. קיימת אחריות של 30 ימים על מכונות שנעשה בהן שימוש מקצועי, היות ש Greenworks Tools מיועדות לשימוש בעיקר על ידי צרכנים בשיטת "עשה זאת בעצמך". אחריות זו לא ניתנת להעברה.

מגבלות

- אחריות זו חלה רק על חלקים/רכיבים פגומים ולא מכסה תיקונים הדרשים כתוצאה מ:
1. שחיקה וזיקים משימוש נורמלי.
 2. כוונת שגרת.
 3. דלק שנגרם כתוצאה מטיפול בלתי מתאים/שימוש לרעה או הזנה.
 4. התחממות יתר כתוצאה מחוסר בתחזוקה.
 5. דלק כתוצאה מהשתחררות או התנתקות של מתאמים/מהדקים בשל חוסר תחזוקה.
 6. דלק שנגרם כתוצאה מניקוי במים.
 7. מכונות שסופלו או חוקקו על ידי גורם שאינו מורשה מטעם Greenworks Tools.
 8. מכונות שהורכבו או כווננו באופן שגוי.
 9. דלק שנגרם כתוצאה משימוש בלתי הולם במכונה.
 10. דלק שנגרם כתוצאה מהכנה לקיזה לחורף (מתקני שטיפה בלחץ).
 11. פריטים שנחשבים לחלקים מתכלים אינם מכוסים בדרך כלל במסגרת האחריות, לרבות אך לא רק:
 - סוללות
 - כבלי חשמל
 - הליבים ומכוללי הליבים
 - רצועות
 - מסננים
 - תפסניות ומחזיקי כלים
 12. חלק מהמוצרים עשויים להכיל רכיבים כגון מנועים או ממסרות מתוצרת יצרן אחר, המכוסים במסגרת האחריות של אותו יצרן למעט אם Greenworks Tools Europe GmbH מסכימה למפל בתביעה שאינן נכללות במסגרת האחריות של אותו יצרן.
 13. טווח מיד שניה אינם מכוסים במדיניות אחריות זו.
 14. התקנה של חלקי חילוף או רכיבים מספים שאינם מצורפים למכונה או שלא אושרו על ידי Greenworks Tools Europe GmbH.

אחריות

לתביעה במסגרת אחריות זו יש להמציא הוכחת רכישה מקורית. דפי חשבון של כרטיסי אשראי לא נחשבים להוכחה מספקת לרכישה. בפעם הראשונה שאירוע המכונה במסגרת האחריות מתרחש, על הצרכן להחזיר את המוצר לחנות שבה הוא רכש אותו יחד עם הוכחת הרכישה. המכונה תישלח למתקן השירות המרכזי שלנו לצורך בדיקה. אם נמצא כי המכונה מקולקלת, היא תותקן ותישלח ללא עלות בחזרה לכתובת הצרכן. בדרך כלל, מכונות שמחירן הקמעוני נמוך מ-100 אירו כולל מע"מ יוחלפו.

אם מתקן השירות המרכזי מאבחן כי אין תקלה במכונה, הצרכן יקבל הודעה על כך שעליו לשלם את עלות התיקון.

מדיניות אחריות זו נתונה לשינויים מפעם לפעם כדי להתאים למצוררים חדשים. ניתן למצוא את העותק המעודכן של האחריות בכתובת www.greenworkstools.eu.



„Greenworks Tools“ būtinės paskirties įrenginių garantijos taisyklės

GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbiui, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma būtiniais naudojamiems.

Ši garantija yra neperduodama.

APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginiui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaustant vandeniui;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:
 - akumulatoriai;
 - elektros laidai;
 - ašmenys ir ašmenų komplektai;
 - diržai;
 - filtrai;
 - griebtuvai ir įrankių laikikliai.
12. Tam tikrose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamina kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėtojo gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparoduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinti.

Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelį išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su nauju gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantijas politika DIY lERICEM

GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools lERICES ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Greenworks Tools lERICēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīsumi.
2. Ikdienas saskāpošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešanās/āunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši valjīgi/ atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. lERICES apkopi vai labošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. lERICES nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījusi lERICES nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi lERICES nepareiza iezīmošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantiju, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
 - akumulatori
 - elektrības vadi
 - asmens un tā sastāvdaļas
 - siksnas
 - filtri
 - plates un instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrīt izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājē vai papildu komponentu pielāgošana.

Garantija

Lai izvirzītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumu. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. lERICe tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka lERICei ir defekts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. lERICES, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokli, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka lERICei nav defekta, par to pazīpīs preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laiku mainīties, lai pielāgotos jaunu preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantieeskiri

GARANTIAIEG

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt ärilisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).
Garantii ei ole ülekantav.

PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väära käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikkust hooldest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikkust hooldest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
 - akud,
 - elektrikaablid,
 - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
 - veorihmad,
 - filtrid,
 - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantieeskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantieeskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asenduosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

Garantii

Iga selle garantieeskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi maksumus.

Garantieeskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantieeskirja viimane versioon on saadaval veebilehel www.greenworkstools.eu.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Peter Söderström

Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Herewith we declare that the product

Category **High Pressure Washer**

Model **G20**

Serial Number See product rating label

Year of Construction See product rating label

■ is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive

■ is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (EMC-Directive), and

2000/14/EC (Noise-Directive) incl. modifications (2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

■ The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

the following (parts/clauses of) other technical standards and specifications have been used EN ISO 3744

Measured sound power level LWA: 87.6dB(A)

Guaranteed sound power level LWA: 91 dB(A)

Conformity assessment method to Annex VI/ Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 22/07/2016

Signature: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Quality Director

Ted Qu

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **Hochdruckreiniger**

Model **G20**

Seriennummer siehe Produkt-Typenschild

Baujahr siehe Produkt-Typenschild

■ mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie übereinstimmt

■ mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt

MD Machinery Directive 2006/42/EC 2006/42/EC

2014/30/EU (EMC-Richtlinie), und

2000/14/EC (Geräuschemissionen durch Geräte im Außeneinsatz) einschl.

Modifikationen (2005/88/EC)

und weiterhin erklären wir, dass

■ die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Gemessener Schallleistungspegel: LWA: 87.6 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel: LWA: 91 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC&2005/88/EC

Ort, Datum: Changzhou, 22/07/2016 Unterschrift: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Direktor

Qualitätssicherung

Ted Qu

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström)

Dirección: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría **Máquina de Lavado a Alta Presión**

Modelo **G20**

Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos

■ está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria

■ está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (Directiva EMC), y

2000/14/EC (Directiva sobre el ruido) incl. modificaciones(2005/88/EC)

Y además, declaramos que

■ se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Nivel de potencia acústica medido LWA: 87.6 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado LWA: 91 dB(A)

Método de evaluación de conformidad en el anexo V/Directiva 2000/14/CE&2005/88/EC

Lugar, fecha: Changzhou, 22/07/2016

Firma: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)
Director de Calidad

Ted Qu

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Peter Söderström

Indirizzo: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria **Idropulitrice ad alta pressione**

Modello **G20**

Numero di serie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

■ è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine

■ è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (Direttiva EMC), e

2000/14/EC (Direttiva sul Rumore) comprese modifiche (2005/88/EC)

E inoltre, si dichiara di seguito che

■ sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Livello di potenza acustica misurato

LWA: 87.6 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

LWA: 91 dB(A)

Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato V/ Direttiva 2000/14/CE&2005/88/EC

Luogo, data: Changzhou, 22/07/2016

Firma: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Direttore Qualità

Ted Qu

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom : Peter Söderström

Adresse : Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie..... **Nettoyeur Haute Pression**

Modèle **G20**

Numéro de série Voir plaque signalétique

Année de fabrication Voir plaque signalétique

■ est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie

■ est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (Directive EMC), et

2000/14/CE (Directive Émissions Sonores) y-compris modifications (2005/88/CE)

Nous déclarons par ailleurs que

■ les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Niveau de puissance sonore mesuré LWA: 87.6 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti LWA: 91 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité spécifiée en Annexe V / Directive 2000/14/CE&2005/88/EC.

Fait à, le : Changzhou, 22/07/2016

Signature: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Directeur de la qualité

Ted Qu

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Peter Söderström

Endereço: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria **Máquina para Lavagem a Alta Pressão**

Modelo **G20**

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

■ se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas

■ se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (Directiva EMC), e

2000/14/EC (directiva sobre ruído) incluindo modificações(2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

■ as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Nível de potência sonora medido LWA: 87.6 dB(A)

Nível de potência sonora garantido LWA: 91 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V/Directiva 2000/14/CE&2005/88/CE.

Local, data: Changzhou, 22/07/2016

Assinatura: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Diretor de Qualidade

Ted Qu

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **Hogedrukreiniger**

Model **G20**

Serienummer Zie machineplaatje

Bouwjaar Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
 - MD Machinery Directive 2006/42/EC
 - 2014/30/EU (EMC-richtlijn) en
 - 2000/14/EC (Lawairrichtlijn) incl. wijzigingen (2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
 - EN 60335-2-79
 - EN 60335-1
 - EN 62233
 - EN 55014-1
 - EN 55014-2
 - EN 61000-3-2
 - EN 61000-3-3
 - EN ISO 3744

Gemeten geluidsniveau LWA: 87.6 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau LWA: 91 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode in overeenstemming met Bijlage V / Richtlijn 2000/14/EC&2005/88/EC.

Plaats, datum: Changzhou, 22/07/2016 Handtekening: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)
Directeur Kwaliteitszorg

Ted Qu

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОЙЩИК ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ**

Модель **G20**

Заводской номер См. паспортную табличку продукта

Год выпуска См. паспортную табличку продукта

■ соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию

■ соответствует всем положениям следующих директив ЕС

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EC (Директива EMC), e

2000/14/EC (Директива по шуму) с изменениями (2005/88/EC)

Кроме этого, мы заявляем, что

■ были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Измеренный уровень звуковой мощности LWA: 87.6 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности LWA: 91 dB(A)

Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению V Директивы 2000/14/EC&2005/88/EC.

Место, дата: Changzhou, 22/07/2016

Подпись: Тед Ку Хайчао (BEng, CEng, MIET)
Директор по качеству

Ted Qu

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka **Korkeap ainepesuri**

Malli **G20**

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

■ noudattaa konedirektiivin asianmukaisia edellytyksiä

■ noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (EMC-direktiivi) ja

2000/14/EC (Meludirektiivi) muutoksineen (2005/88/EC)

Ilmoitamme edelleen, että

■ olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/ lauseittain):

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Mitattu äänenteho

LWA: 87.6 dB(A)

Taattu äänenteho

LWA: 91 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC&2005/88/EC

liitteen V mukaisesti

Paikka, päiväys: Changzhou, 22/07/2016 Allekirjoitus: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

laatupäällikkö

Ted Qu

SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Peter Söderström

Adress: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori **Högtryckstvätt**

Modell **G20**

Serienummer Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår Se märkplåten på produkten

■ överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv

■ överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (EMC-direktiv) och

2000/14/EC (bullerdirektiv) inklusive förändringar (2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

■ följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Uppmätt ljudeffektnivå

LWA: 87.6 dB(A)

Garanterad ljudeffektnivå

LWA: 91 dB(A)

Metod för bedömning enligt Bilaga V/ Direktiv 2000/14/EG&2005/88/EG

Ort, datum: Changzhou, 22/07/2016

Signatur: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

kvalitetsansvarig

Ted Qu

NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **Høytrykkvasker**

Modell **G20**

Serienummer Se produktetiketten

Produksjonsår Se produktetiketten

■ er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)

■ er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (EMC-Direktivet), og

2000/14/EC(Støydirektiv) inkl. endringer (2005/88/EC)

I tillegg erklærer vi at

■ følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Målt lydeffektnivå

LWA: 87.6 dB(A)

Garantert lydeffektnivå

LWA: 91 dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode til Tillegg V/Direktiv 2000/14/EC&2005/88/EC

Sted, dato: Changzhou, 22/07/2016

Signatur: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

kvalitets

direktør

Ted Qu

DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **Højtrykssvasker**

Model **G20**

Serienummer Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

■ er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)

■ er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (EMC-direktivet) og

2000/14/EØF (støjdirektivet) inkl. modifikationer (2005/88/EØF)

Og vi erklærer yderligere, at

■ de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Målt støjniveau

LWA: 87.6 dB(A)

Garanteret støjniveau

LWA: 91 dB(A)

Overensstemmelses vurderingsmetode til bilag V / direktiv 2000/14/EF&2005/88/EF

Sted, dato: Changzhou, 22/07/2016

Underskrift: TedQu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Kvalitets direktør

Ted Qu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **Myjka wysokociśnieniowa**

Model **G20**

Numer seryjny Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji Zobacz tabliczkę znamionową

■ jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn

■ jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/WE (dyrektywa EMC)

2000/14/WE (dyrektywa dot. hałasu) wraz z modyfikacjami (2005/88/WE)

Ponadto deklarujemy, że

■ zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Zmierzony poziom natężenia hałasu LWA: 87.6 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu LWA: 91 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika V/dyrektywy 2000/14/WE&2005/88/WE

Miejsce, data: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: TedQuHaichao(BEng, CEng, MIET)

Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh **Vysokotlaká myčka**

Model **G20**

Výrobní číslo Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby Viz výkonový štítek na výrobku

■ je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích

■ je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EC (Technické požadavky pro zařízení z hlediska elektromagnetické kompatibility) a

2000/14/EC (Směrnice o hluku) vč. změn (2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

■ byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Změřená hladina akustického výkonu

LWA: 87.6 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

LWA: 91 dB(A)

Metoda pro posuzování shody, Příloha V/Směrnice 2000/14/ES&2005/88/ES

Místo, datum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: TedQuHaichao(BEng,CEng,MIET)

ředitel pro kvalitu

Ted Qu

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **Vysokotlaková umývačka**

Model **G20**

Sériové číslo Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia Pozri údajový štítok výrobku

■ je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach

■ je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EC (Smernica EMC) a

2000/14/EC (Smernica pre hluk) vrátane modifikácií (2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

■ sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Nameraná úroveň hluku

LWA: 87.6 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku

LWA: 91 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku V Smernice 2000/14/EC&2005/88/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)
riaditeľ pre kvalitu

Ted Qu

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No. 65 Xinggong Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Peter Söderström

Naslov: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **Visokotlačni čistilnik**

Model **G20**

Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

■ skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih

■ skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EC (Direktiva o elektromagnetni združljivosti), in

2000/14/EC (Direktiva o emisiji hrupa) vklj. s spremembami (2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

■ so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Izmerjena raven zvočne moči

LWA: 87.6 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči

LWA: 91 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu V Direktive 2000/14/ES&2005/88/ES

Kraj, datum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

direktor kakovosti

Ted Qu

HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija **Visokotlačni perlač**

Model **G20**

Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje Pogledati naljepnicu na proizvodu

■ usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima

■ usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EC (EMC-Direktiva) i

2000/14/EC (Direktiva o buci) uključujući preinake (2005/88/EC).

Nadalje, izjavljujemo da su

■ korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Izmjerena razina zvučne snage

LWA: 87.6 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage

LWA: 91 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V/Direktive 2000/14/EC&2005/88/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 22/07/2016

Potpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Direktor odjela za kvalitetu

Ted Qu

HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.

Cím: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Peter Söderström

Cím: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória **Nagynyomású mosó**

Típus **G20**

Sorozatszám Lásd a termék adattábláján

Gyártási év Lásd a termék adattábláján

■ megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek

■ megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EK (EMC irányelv) és

2000/14/EK (Zaj irányelv), beleértve a módosításokat (2005/88/EK) is.

Továbbá kijelentjük, hogy

■ a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Mért hangteljesítményszint

LWA: 87.6 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint

LWA: 91 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK&2005/88/EK irányelv V. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 22/07/2016

Aláírás: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Minőségbiztosítási igazgató

Ted Qu

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Nume: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria **Aparat de spălat cu presiune ridicată**

Model **G20**

Număr de serie A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație A se vedea eticheta de clasificare a produsului

■ este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice

■ este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC

MD Machinery Directive 2006/42/EC

Directiva EMC) 2014/30/EC și

(Directiva privind emisia de zgomot) 2000/14/EC inclusiv modificările (2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

■ următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Nivelul măsurat al puterii acustice

LWA: 87.6 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice

LWA: 91 dB(A)

Metodă de evaluare a conformității la Anexa V / Directiva 2000/14/EC&2005/88/EC

Locul, data: Changzhou, 22/07/2016

Semnătura: TedQuHaichao (BEng, CEng, MIET)

Director calitate

Ted Qu

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:

Име: Peter Söderström

Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория **Водоструйка под високо налягане**

Модел **G20**

Сериен номер Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство Виж етикета с номиналните стойности

■ отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините

■ отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EC (Директива за EMC) и

2000/14/EC (Излъчван шум от машини и съоръжения, които работят на открито) включително промените (2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

■ са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Измерено ниво на шум

LWA: 87.6 dB(A)

Гарантирано ниво на шум

LWA: 91 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC&2005/88/EC

Място, дата: Changzhou, 22/07/2016

Подпис: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)
директор качество

Ted Qu

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα: Peter Söderström

Διεύθυνση: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία **πλυστικό υψηλής πίεσης**

Μοντέλο **G20**

Αριθμός σειράς **Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος**

Έτος κατασκευής **Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος**

■ είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/ΕΚ)

■ είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών ΕΚ

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (Οδηγία EMC) και

2000/14/EK (Οδηγία θορύβου) συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων (2005/88/ΕΚ)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

■ Τα παρακάτω (μέρη/παράγραφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου

LWA: 87.6 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου

LWA: 91 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα V/Οδηγία 2000/14/ΕΚ&2005/88/ΕΚ

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 22/07/2016 Υπογραφή: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Διευθυντής Ποιότητας

Ted Qu

الشركة المصنعة: Changzhou Globe Co., Ltd

العنوان: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

اسم وعنوان الشخص المخول بجمع الملف التقني:

الاسم: Peter Söderström

العنوان: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

نقر نحن بأن هذا المنتج

الفئة يالاعلا طغضلاب ليسغلا زاج

الموديل **G20**

الرقم المسلسل انظر بطاقة تصنيف المنتج

سنة التصميم انظر بطاقة تصنيف المنتج

■ مطابق للأحكام ذات الصلة بتوجيه الآلات

■ يتوافق مع الأحكام الخاصة بالتوجيهات الأوروبية الأخرى التالية CE-sevitceriD

MD Machinery Directive 2006/42/EC

(يسيطان غمورتلكلإلإ قفاوتلاب صااغلإ هي جوتلا) 2014/30/EU

(تاليدعتلا أنمضتتم (ءاضوضلاب صااغلإ هي جوتلا) 2000/14/EC (2005/88/EC)

علاوة على ذلك نعلن أيضًا:

■ استخدام (الأجزاء/ البنود) التالية من المعايير الأوروبية المنسقة؛

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

(A)Bd 87.6 :LWA

(A)Bd 91 :LWA

مستوى قوة الصوت المقاس

مستوى قوة الصوت المضمن

طريقة تقييم المطابقة للملحق 5/ التوجيه 2000/14/EC&2005/88/EC

(BEng, CEng, MIET) التوقيع: تيد كو هايكو

Changzhou, 22/07/2016 التاريخ: المكان،

مدير الجودة

Ted Qu

TR AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori **yüksek basınçlı yıkama makinesi**

Model **G20**

Seri numarası Ürün derecelendirme etiketine bakın

Üretim Yılı Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
MD Machinery Directive 2006/42/EC
2014/30/EU (EMU Direktifi) ve
2000/14/EC (Gürültü Direktifi), değişiklikler dahil (2005/88/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:
EN 60335-2-79
EN 60335-1
EN 62233
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN ISO 3744

Ölçülen ses gücü seviyesi LWA: 87.6 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi LWA: 91 dB(A)

Ek V/ Direktif 2000/14/EC&2005/88/EC uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi

Yer, tarih: Changzhou, 22/07/2016

İmza: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Kalite Müdürü

Ted Qu

יצרן: Changzhou Globe Co., Ltd.

כתובת: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

שם וכתובת האדם המוסמך לכתיבת הקובץ הטכני:

שם: Peter Söderström

כתובת: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

אנו מצהירים בזאת שהמוצר

קטגוריה הובג פחלב הפיטש וקתמ

דגם **G20**

מס' סידורי עיין בתווית הדירוג שעל

המוצר

שנת הייצור עיין בתווית הדירוג שעל

המוצר

■ תואם לתנאים הרלוונטיים של הנחית המכונות (2006/42/EC)

■ תואם לתנאים הרלוונטיים של ההנחיות של המועצה האירופית שלהלן

MD Machinery Directive 2006/42/EC

וכן, (תיטנגמורטקלא הנירקל עגוב היחנה) 2014/30/EU

(2005/88/EC) מינוקיתה ללוח (שערל עגוב היחנה) 2000/14/EC

ובנוסף, אנו מצהירים ש:

■ נעשה שימוש בפריטים שלהלן (חלקים, סעיפים של) התקנים האירופיים ההרמוניים

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

(A)Bd 87.6 :LWA

עוצמת רעש שנמדדה

(A)Bd 91 :LWA

עוצמת רעש מובטחת

שיטת הערכה לתאימות בהתאם לנספח V / הנחיה EC&2005/88/EC/2000/14

(Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET: חתימה
מנהל איכות

Changzhou, 22/07/2016: תאריך: מקום,

Ted Qu

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Mes pareiškiame, kad šis produktas

Kategorija **Aukšto slėgio plautuvas**

Modelis **G20**

Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelę

■ atitinka susijusius įrengimų direktyvos reikalavimus;

■ atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EK (EMC-direktyva), ir

2000/14/EK (Triukšmo direktyva) įskaitant pakeitimus (2005/88/EK).

Mes taip pat pareiškiame, kad

■ buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Išmatuotas akustinis lygis

LWA: 87.6 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis

LWA: 91 dB(A)

Atitikties vertinimo metodas pagal V priedą / 2000/14/EB&2005/88/EB
direktyvą

Vieta, data: Changzhou, 22/07/2016

Parašas: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)
kokybės direktorius

Ted Qu

LV MAŠINU EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström

Adrese: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija **Augstspiediena mazgātājs**

Modelis **G20**

Sērijas numurs Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads Skatiet produkta datu plāksnīti

■ atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas prasībām

■ atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EK (Elektromagnētiskās atbilstības (EMC) direktīva), un

2000/14/EK (Direktīva par trokšņu emisiju), ieskaitot grozījumus (2005/88/EK)

Mēs arī paziņojam, ka

■ ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti(to daļas/ paragrāfi)

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Izmērītās skaņas jaudas līmenis

LWA: 87.6 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis

LWA: 91 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode, kas minēta Pielikumā V / Direktīvā 2000/14/EK&2005/88/EK

Vieta, datums: Changzhou, 22/07/2016

Paraksts: TedQuHaichao(BEng,CEng,MIET)
kvalitātes direktors

Ted Qu

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Aadress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimi: Peter Söderström

Aadress: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Kinnitame, et see toode

Nimetus **Kõrgsurvepesur**

Mudel **G20**

Seerianumber vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta vaadake toote tehasesilti

■ vastab masinadirektiivi asjassepuutuvatele nõuetele,

■ vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EC (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv) ja

2000/14/EC (müradirektiiv) kaasa arvatud muudatused direktiiviga 2005/88/EC

Lisaks deklareerime, et:

■ on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN ISO 3744

Mõõdetud helivõimsuse tase

LWA: 87.6 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase

LWA: 91 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ&2005/88/EÜ

lisale V.

Aadress, kuupäev: Changzhou, 22/07/2016

Allkiri: Ted Qu Haichao(BEng, CEng, MIET)

Kvaliteedidirektor

Ted Qu